

98-1931M-25

CANADA

DOMINION BUREAU OF STATISTICS

c. 1

~~DOES NOT CIRCULATE~~

SEVENTH CENSUS OF CANADA 1931  
~~NE PAS PROTEGER~~

CENSUS OF MERCHANTISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS

## RETAIL TRADE

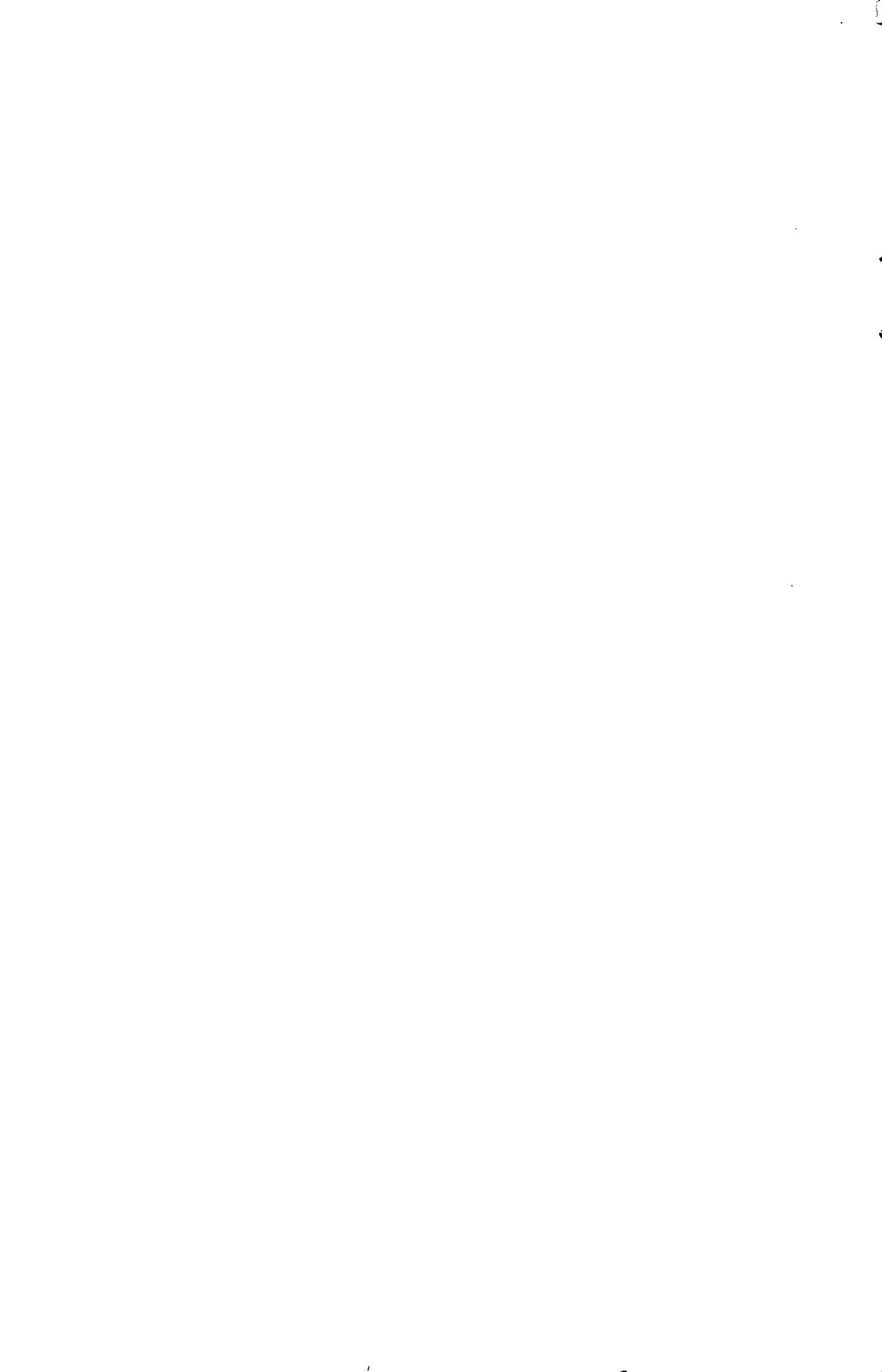
## NEW BRUNSWICK

Published by Authority of the Hon. R. B. HANSON, K.C., M.P.,  
Minister of Trade and Commerce



OTTAWA  
J. O. PATENAUDE, I.S.O.  
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY  
1935

Price, 25 cents



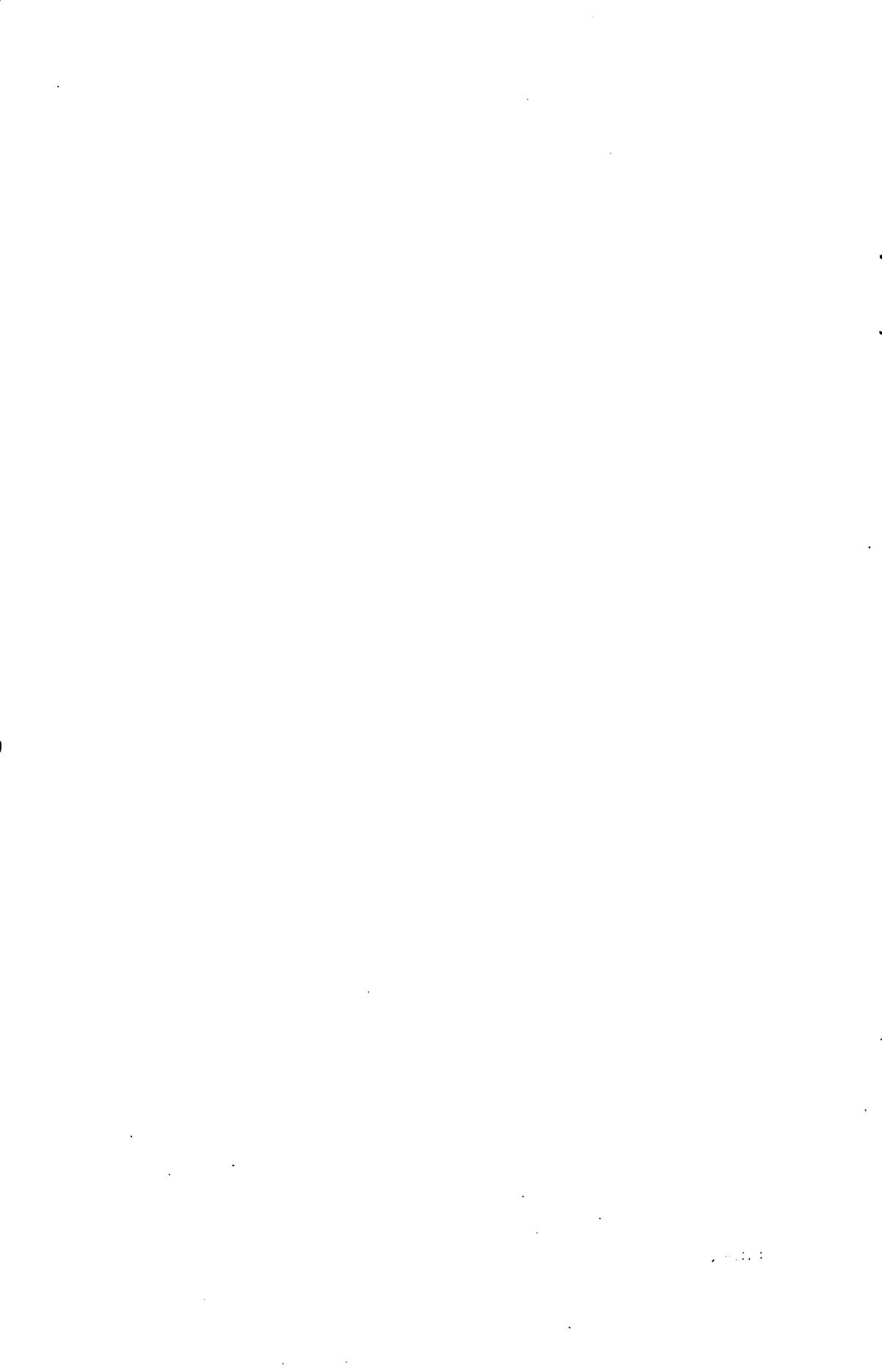
## PREFACE

This report is one of a series presenting the final results of the Census of Merchandising and Service Establishments, 1931, which was taken in connection with the Seventh Decennial Census. It contains a summary and a detailed analysis of retail trade in the Province of New Brunswick. The first census of this kind was taken in Canada in 1924, but was limited in scope. The Census of 1931 constitutes the first attempt to cover the entire fields of merchandising and services in all possible detail. This final report furnishes a detailed statistical picture of the field of distribution in New Brunswick, which could not be secured before because of the meagre and partial information available.

The Census of Merchandising and Service Establishments was taken by the Internal Trade Branch of the Dominion Bureau of Statistics, the reports being prepared under the direction of Mr. Herbert Marshall, B.A., F.S.S., Chief of the Internal Trade Branch, by Mr. A. S. Whiteley, M.A., assisted by Mr. A. C. Steedman, B.A.

R. H. COATS,  
Dominion Statistician

DOMINION BUREAU OF STATISTICS,  
OTTAWA, May, 1935



## TABLE OF CONTENTS

### INTRODUCTION

	<b>PAGE</b>
General Information and Definitions.....	vii
Standard Summary of Retail Facts.....	2

### GENERAL TABLES

#### Part I—Retail Merchandise Trade

##### NEW BRUNSWICK

(Population 408,219)

Table 1—Summary of Retail Trade, 1930.....	3
Table 2—Retail Merchandise Trade, 1930, By Kinds of Business.....	4
Table 3—Rent and Other Operating Expenses, By Kinds of Business.....	10
Table 4—Types of Operation.....	16
Table 5—Sales By Size of Business.....	18
Table 6—Credit Business.....	24
Table 7—Credit Business, By Types of Operation.....	28
Table 8—Repair and Service Receipts.....	28
Table 9—Wholesale Sales By Retailers; Retail Sales By Wholesalers.....	29
Table 10—Forms of Organization.....	29
Table 11—Capital Invested in Retail Merchandise Trade.....	29
Table 12—Summary of Retail Merchandise Trade, 1930, By Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or Over.....	30
Table 13—Retail Merchandise Trade, 1930, Kinds of Business, By Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or Over.....	32
Table 14—Sales by Commodities.....	36

##### SAINT JOHN

(Population 47,514)

Table 15—Types of Operation.....	45
Table 16—Retail Merchandise Trade, 1930, By Kinds of Business.....	46

##### COMBINED TOWNS AND VILLAGES

(Population 58,578)

Table 17—Retail Merchandise Trade, 1930, By Kinds of Business—All Incorporated Places of 1,000 to 10,000 Population Combined.....	50
Table 18—Types of Operation—All Incorporated Places of 1,000 to 10,000 Population Combined.....	54

##### COMBINED RURAL AREAS

(Population 281,438)

Table 19—Retail Merchandise Trade, 1930, By Kinds of Business—All Places of Less Than 1,000 Population Combined.....	56
Table 20—Types of Operation—All Places of Less Than 1,000 Population Combined....	60

## TABLE OF CONTENTS—Concluded

### Part II—Retail Services

	PAGE
NEW BRUNSWICK (Population 408,219)	
Table 21—Retail Services, 1930, By Kinds of Business.....	62
Table 22—Rent and Other Operating Expenses, By Kinds of Business.....	66
Table 23—Receipts by Size of Business.....	68
Table 24—Types of Operation.....	70
Table 25—Sale of Meals and Merchandise.....	71
Table 26—Forms of Organization.....	72
Table 27—Capital Invested in Retail Service Trade.....	72
Table 28—Summary of Retail Services, 1930, By Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or Over.....	73
Table 29—Retail Services, 1930, Kinds of Business, By Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or Over.....	74

### SAINT JOHN

(Population 47,514)

Table 30—Retail Services, 1930, By Kinds of Business.....	76
Table 31—Types of Operation.....	78

### COMBINED TOWNS AND VILLAGES

(Population 58,578)

Table 32—Types of Operation—All Incorporated Places of 1,000 to 10,000 Population Combined.....	79
Table 33—Retail Services, 1930, By Kinds of Business—All Incorporated Places of 1,000 to 10,000 Population Combined.....	80

### COMBINED RURAL AREAS

(Population 281,438)

Table 34—Retail Services, 1930, By Kinds of Business—All Places of Less Than 1,000 Population Combined.....	82
Table 35—Types of Operation—All Places of Less Than 1,000 Population Combined....	84

Published by Authority of the Hon. R. B. HANSON, K.C., M.P.,  
Minister of Trade and Commerce

---

**DOMINION BUREAU OF STATISTICS—CANADA**

Dominion Statistician: R. H. COATS, LL.D., F.R.S.C., F.S.S. (Hon.)

INTERNAL TRADE BRANCH

Chief: H. MARSHALL, B.A., F.S.S.

---

**Census of Merchandising and Service Establishments, 1931**

---

**RETAIL TRADE IN THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK, 1930**

**Introduction.**—This is one of a series of provincial reports presenting the results of the Census of Merchandising and Service Establishments, 1931, which was taken in connection with the Seventh Decennial Census. The information on which the reports of retail trade are based was secured by a postal canvass of all retail merchandising and service establishments which operated in the year 1930. Census enumerators, in June, 1931, recorded the names and addresses of all retail establishments and also listed certain details regarding the nature of the business carried on, the size of the establishment, and the type of operation—whether independent or a unit in a chain organization. While the census enumeration formed the basis of the mailing lists which were used, the information furnished by the census enumerators was checked with various trade lists and directories. Practically all the census schedules were returned through the mails by the operators of retail establishments, but, for almost fifty per cent of the returns, some correspondence had to be undertaken in order to secure the return of the schedule or to correct errors or omissions in the reports. It was also necessary to employ field workers in certain localities to collect returns which could not be secured by mail. As a result of these efforts, the canvass of merchandising and service establishments operating in the census year is thought to have been very complete.

**Scope of the Retail Census.**—For the purposes of this Census, all merchandising and service establishments which operated in a retail manner were classified as retail establishments. The term "services" is used more broadly than is customary and embraces amusement, recreational, educational, repair, cartage, motor transport, and other retail service establishments operated for gain. If it were possible to segregate that part of the general retail trade which consists in the supplying of the personal and household wants of ultimate consumers much information of value would be secured. Unfortunately, however, the complex nature of retail business makes such an analysis impossible. It is necessary, therefore, to consider as retail establishments all concerns which sell their goods or services at retail prices. Some establishments engage in both retail and wholesale business. If fifty per cent or more of the sales of such establishments were made on a retail basis, the stores were classified as retail stores, and, if the contrary was the case, as wholesale establishments. In addition, however, the wholesale sales of retailers and the retail sales made by wholesale establishments were tabulated separately and are shown in this report. Such sales do not form any large part of the total sales of either retail or wholesale establishments, but for certain kinds of business, particularly hardware and building materials, and for some stores in country districts, such operations are of considerable importance.

The first part of this report deals with retail merchandise trade as distinct from the operations of retail service establishments. The classification of the returns for those establishments which operate both in the merchandising and service fields has been made on the basis of the major activity. This division is of some importance in the case of garages, for which there is a classification in both the merchandise and service tables. Figures for those automotive establishments engaged chiefly in selling merchandise appear in the former, and for those primarily engaged in providing repair and other services, in the latter. Again, in so far as such supplementary operations have been reported, information is given to show the extent of the service receipts secured by merchandising establishments and the merchandise sales made in service establishments.

The Census of Merchandising and Service Establishments does not include the professions—such as medicine, law, dentistry, etc.—or trade services—such as building trades, carpentry, masonry, plumbing, heating, or electrical contracting, etc.—or public utilities—such as electricity, gas, street railways, etc. (although the merchandise stores operated by public utility companies are included)—or financial institutions—such as bank, trust and insurance companies—or real estate and stock exchange agencies.

Manufacturing bakeries and dairies have been included for many years in the Census of Industry, and thus statistics for such establishments have not been embodied in the tables that follow. However, as the retail sales of manufacturing bakeries and dairies form a legitimate part of retail trade, they have been tabulated separately and are shown in footnotes to the tables.

Supply houses and equipment dealers of various kinds have generally been classified as wholesale establishments, but the more specialized office appliance and equipment stores have been included in the retail field.

## METHOD OF CLASSIFICATION

### MERCHANDISING

**Kinds of business.**—The retail merchandise trade has been divided, for the purposes of this Census, into nine broad groups—Food, general merchandise, apparel, automotive, furniture and household, building materials, restaurant, other retail stores, and secondhand stores. These groups, however, are based on detailed classifications, by kinds of business, consisting of nearly 200 items. The kind-of-business classification to which each store is assigned is related generally to the popular designation given the establishment or to the principal lines of merchandise which are carried. The classification, however, is not identical with commodities handled. Few stores restrict their sales to any one product, and some stores—such as department and general stores—carry a wide variety of goods.

While each Census schedule has been given an exact classification, it has been necessary, in certain cases, to combine the figures for two or more separate classifications in order to avoid revealing the operations of individual concerns. As the number of stores in particular kinds of business depends, to some extent, on the size of the locality, it is possible to give more detailed information for the province as a whole and for the larger cities than for smaller districts.

Department stores have been classified as such if their sales were in excess of \$100,000 per annum and if it was clear from the report furnished that the merchandising operations were departmentalized. If the schedules did not possess these two features, they were classified as general merchandise stores.

Dry goods stores were so classified if this description was given on the Census schedule and if it appeared that the sales of dry goods formed a substantial part of the business. Women's ready-to-wear and other feminine apparel commonly constitute the most important merchandise lines in these stores. But as some dry goods stores are in the process of developing into department or general merchandise or family clothing stores, with the inclusion of men's clothing and house furnishings, the emphasis is being shifted, in these cases, from piece goods and ladies' wear to more general lines of merchandise.

Variety stores, 5-and-10, and to-a-dollar stores form a composite classification which has been employed because of the limited number of organizations operating in each of these fields. Besides the popular 5-and-10 chain stores, there have been included in this classification the chain systems which deal in higher priced merchandise and which occupy an intermediate position between the 5-and-10 and to-a-dollar stores on the one hand and the full-fledged department stores on the other. While such quasi-department stores carry some lines of clothing and apparel and house furnishings, they are to be distinguished from department stores by the limited nature of the merchandising services which are offered, the relative low price of goods handled, and the absence of higher grades of furniture and specialized lines of clothing and apparel.

The term "country general store" has been used to describe the general merchandise stores located in smaller towns and rural communities. In most cases, the designation given by the operator was accepted unless the report showed there was a division of the business by departments, in which case the stores were classified as general merchandise stores. In most country

general stores, groceries form the leading line of merchandise carried, but sales of dry goods and lower price grades of clothing and apparel, hardware and building materials, and farm supplies constitute important sections of the trade of these stores.

The classifications used in the clothing and apparel group are self-explanatory with, perhaps, the exception of custom tailors and made-to-measure clothing. Included in this classification are the retail outlets of those manufacturers of men's clothing who sell made-to-measure clothing directly to the public.

In the food group, as has already been pointed out, the classifications for bakeries and milk dealers include only those establishments which do not furnish reports to the Census of Industry. Grocery stores and meat markets are the most important kinds of stores in the food group. It should be noted that among the commodities handled by "grocery stores without meat" are smoked and cured meats and poultry. The term "without meat," therefore, should be interpreted "without fresh meat," as the sale of processed meat products constitutes a common feature of the operations of grocery stores. "Grocery stores with meats" and "meat markets with groceries" form a sub-group called combination stores. The stores are placed in one classification or the other, depending on whether the grocery or meat sales predominate.

The restaurant field has offered peculiar difficulties in classification. The terminology employed by the operators of eating places is not carefully defined by the trade, and, as the service feature is one of the determining factors in the classification of establishments in this group, the confusion in the use of terms as given by operators has been difficult to overcome. An effort has been made to classify the returns on the basis of the service provided and/or the nature of the meals or refreshment offered. Only those establishments which provide their patrons with full table service are classified as restaurants. If there is counter service as well as table, the eating place is classified as a lunch room. When counter service alone is offered, or if the seating capacity is less than 10, the establishment is classified as a lunch counter. The term cafe is employed for those eating places which make considerable sales of confectionery or other products which are not consumed on the premises.

The garage classification in the automotive group is used only for those establishments in which more than half the revenue is secured from merchandise sales. The business of these garages consists mainly in the sale of gasoline and oil, and automobile parts and accessories. Their operations, therefore, are closely allied to those of filling stations.

The remaining kind-of-business classifications are largely self-explanatory and indicate, as clearly as possible, the nature of the activities conducted in the retail stores.

## SERVICES

Slightly more than 100 kind-of-business classifications are used in the service field. Relatively, service establishments are more specialized in their activities than merchandising stores—thus the kind-of-business classification is likely to be a more exact definition of the business carried on than is the case in the merchandise field. On the other hand, the enumeration of service establishments presents more difficulties than that of retail stores. While some kinds of business—such as theatres, laundries, pool halls, etc.—are fairly easy to distinguish, other establishments offering educational or business services are much more difficult to enumerate. In view of the indefinite character of some service establishments and the difficulty in distinguishing between intermediate and final service operations, a complete enumeration of retail services could not be expected in an initial survey. It is thought, however, that the information presented for such establishments as bowling, pool and billiard halls, motion picture houses, cleaning, pressing and laundering, barber and beauty shops, automotive repair shops, shoe repair and blacksmith shops, as well as for storage and transportation concerns, is quite comprehensive. The classification for "advertising agencies" in the Business Services group requires special note. The receipts figures shown for these agencies represent the value of advertising business handled and not the income of the reporting establishments.

**Types of Operation.**—In addition to being classified according to kind of business, each establishment has been classified as to type of operation. Broadly speaking, all establishments have been classified either as independents or as units of some type of multiple organization, but, in order to analyze fully the various types of operation, it has been found necessary to use nineteen different classifications.

**Definition of Chain.**—A chain is defined as a group of stores of the same or similar kind of business, centrally owned and operated, and stocked with merchandise placed through a central buying office. It is not necessary that a warehouse be owned and operated by the company itself in order that it be classified as a chain, but some form of central buying is a fundamental feature of chain store operation for without this feature the advantages to be gained from bulk purchasing would not be obtained. The information received regarding the method followed in supplying the different stores of a given organization was usually inadequate to indicate when it should be considered as a chain, so that it has been necessary to make an arbitrary division in this field. For this census all groups of four stores or more under the same ownership are classified as chains provided that they are engaged in similar lines of activity, irrespective of the method by which they are stocked.

The principal types of operation shown in the census are:—

- Single store independents.
- Two-store and three-store multiples.
- Local chains.
- Provincial chains.
- Sectional chains.
- National chains.

Local chains are located entirely, or almost so, within the same town or city. Provincial chains, as their name implies, have their units located within one province. The units of sectional chains are spread over two or three provinces, while national chains have stores in four provinces or more. While these definitions provide a working basis upon which to classify the different chains, in a number of border-line cases it was necessary to use some discretion in the way in which they were applied. For instance, a chain operating a large number of stores in one province was classified as a provincial chain even if one or two units were situated outside the main province, and a chain was considered a local organization although some of the branches were situated in adjoining centres. The number of these border-line cases was, however, relatively small so that the definitions may be taken as fairly accurate.

Manufacturer-controlled chains are operated to distribute at retail the products of the manufacturing concern which owns and operates the stores. These chains are interested in promoting the sale of a predetermined article rather than in studying the customer preferences of the community and in supplying a stock of merchandise to suit these requirements. Chains of this type are found operating chiefly in the store and office appliance field though they are also found with other lines of merchandise. Manufacturer-controlled chains have also been classified according to territory covered and it will be noted that most of these organizations are national in extent.

**Voluntary Chains.**—Some thirty different organizations have been reported in which the members are grouped for buying and/or advertising purposes. An independent proprietor operating one store and affiliated with one of these organizations has been classified as a single independent in a co-operative buying organization. Two-store and three-store independents, in which the operators are associated with these buying organizations, have likewise been classified as two-store or three-store multiples in co-operative buying organizations. The number of cases in which the latter classification could be used, however, was relatively small, so that they appear only in the provincial and Dominion summaries. In the city reports these types have been classified simply as two-store or three-store multiples.

**Other Types of Operation.**—Mail order houses: Only those establishments chiefly engaged in mail order business are classified under this heading. The mail order departments of retail establishments have not been classified separately and the business of such mail order departments is included in the total sales of such stores. All mail order sales reported, including sales of mail order departments, will be shown in an analysis of mail order business. Other types of operation include: Industrial stores operated by industrial concerns for the benefit of their employees; direct selling (house to house); leased departments in merchandising and in non-merchandising establishments; line elevators (sales of coal and feed at retail); and producer-retailers of milk.

### DESCRIPTION OF TABLES

**Provincial Tables.**—The first part of this report is devoted to an analysis of the retail merchandise trade and the second part to the activities of service establishments. The tables for both fields of retail trade are similar in form, but the presentation of statistics for retail merchandise trade is more detailed than that for service establishments.

**TABLE 1.—SUMMARY OF RETAIL TRADE**

Table 1 gives a summary of retail trade for both merchandising and service establishments classified according to kind-of-business groups.

**TABLE 2.—RETAIL MERCHANDISING BY KINDS OF BUSINESS**

Table 2 gives the salient features of retail merchandise trade by kinds of business. The number of stores, proprietors and firm members, employment and wage facts, net sales and stocks are shown for each group and also for the detailed kind-of-business classifications.

**TABLE 3.—RETAIL MERCHANDISING—RENT AND OTHER OPERATING EXPENSES, BY KINDS OF BUSINESS**

In Table 3 the operating expenses are shown by kind of business for those establishments which reported such information. The expenses are shown under the headings of salary and wage payments and all other operating expenses, including rent. In addition, rent paid by establishments in leased premises is shown separately in relation to the sales made in such establishments.

**TABLE 4.—RETAIL MERCHANDISING, BY TYPES OF OPERATION**

Table 4 shows the retail merchandise trade by types of operation. The first part of this table gives the types of operation for all stores and the second part gives the types of operation for selected kinds of business.

**TABLE 5.—RETAIL MERCHANDISING—SALES BY SIZE OF BUSINESS**

Table 5 carries the analysis of retail merchandise trade one step further by classifying stores by kinds of business according to the amount of net sales. The number of stores and amount of sales are shown for eight size-of-business groups. This table shows the relatively large number of stores with very small volume of business and the large proportion of retail merchandise trade which is handled by the larger stores.

**TABLE 6.—RETAIL MERCHANDISING—CREDIT BUSINESS BY KINDS OF BUSINESS**

Table 6 shows the credit activities for all stores which reported that they sold for cash or offered credit, including instalment sales. Similar data are given for those kinds of business in which the extension of credit is an important part of the merchandising service. In view of the fact that it was necessary to omit figures for chain stores from this table and also due to the relatively large number of stores which failed to mention the extent of their credit service, the information given in Table 6 must be taken only as indicative of the amount of credit and cash business in retail merchandise stores.

**TABLE 7.—RETAIL MERCHANDISING—CREDIT BUSINESS BY TYPES OF OPERATION**

Table 7 shows the amount of credit business by types of operation for all stores which reported that they made credit sales. The amount of instalment sales made in such stores is shown separately. Chain stores reported only the total credit business of the organization as a whole and did not indicate the credit activities of each store. It is, therefore, impossible to include in the provincial summaries the credit sales of sectional and national chains since these have units located in more than one province. The number of stores reported under the headings Local and Provincial Chains includes all the stores of those organizations reporting credit business even if some units made no credit sales.

TABLE 8.—RETAIL MERCHANDISING—REPAIR AND SERVICE RECEIPTS

Table 8 shows the extent and nature of service activities which are carried on in retail merchandise stores. A similar table in the section devoted to service establishments shows the value of merchandise sold in service establishments.

TABLE 9.—RETAIL MERCHANDISING—WHOLESALE SALES BY RETAIL MERCHANDISE ESTABLISHMENTS—RETAIL SALES BY WHOLESALE ESTABLISHMENTS

In Table 9 the wholesale business of retail merchandise stores and the retail business of wholesale establishments are presented in the same table to show the extent to which these two fields of trade overlap. The greater part of this overlapping in both the wholesale and retail fields tends to occur in similar kinds of business.

TABLE 10.—RETAIL MERCHANDISING—FORMS OF ORGANIZATION

The forms of organization under which the retail merchandise trade is conducted are shown in Table 10. Individual proprietorships constitute the most numerous form of organization in retail trade, but under the corporate form a greater amount of trade is conducted. Most corporations in the retail field, however, are private corporations which were formed to give legal form to the private business of an individual or individuals.

TABLE 11.—RETAIL MERCHANDISING—CAPITAL INVESTED

In Table 11 the amount of capital invested in retail merchandise trade is shown by kind-of-business groups. Retail merchants were asked to report the total amount of capital invested in their businesses at the end of 1930. The only capital item given separately was the value of merchandise on hand for sale.

TABLES 12, 13.—RETAIL MERCHANDISING—COUNTY TABLES

Table 12 gives summary figures for the retail merchandise trade in each county or census division and also for incorporated places of 1,000 population or over. In Table 13, the number of stores and net sales for the more important kinds of business are shown for the same divisions.

TABLE 14.—RETAIL MERCHANDISING—SALES BY COMMODITIES

Sales by commodities are shown in Table 14. The breakdown of commodity sales was requested from all stores which it was thought could furnish such information. In many kinds of business very few operators keep any record of their sales by commodities and consequently the commodity coverage, i.e., the proportion of total sales which can be broken down into commodity sales is, for such kinds of business, relatively small. In preparing the analysis of commodity sales, it was found that quite a large number of operators were able to give sales of commodities by broad groups, but not in the detailed manner outlined in the census schedule. When this was the case, the sales by commodities were first prepared for the principal groups and the further analysis was based only on those reports giving the more detailed presentation. In most cases it was found that the total sales of those reporting a complete breakdown was relatively high, but whenever the more detailed analysis is based upon a coverage of less than 50 per cent of the total sales of all stores reporting a breakdown, whether complete or partial, the percentages are shown by indented items in the tables. However, if the number of returns and amount of sales of stores reporting commodity sales by broad groups for a certain kind of business were relatively small, these schedules were omitted altogether from the analysis of commodity sales.

## OTHER TABLES—RETAIL MERCHANDISING

Tables 15 and 16 show the retail trade in each city of 30,000 population or more in a manner similar to that for the province as a whole. Then, tables 17 to 20 give combined figures for the trade, firstly, in incorporated places of 1,000 to 10,000 population and, secondly, in all places with less than 1,000 population including rural areas and unincorporated places irrespective of size of population.

## TABLES—RETAIL SERVICES

The tables for service establishments are drawn up in a similar manner to those for retail merchandise stores. The analysis of commodity sales or nature of service rendered has not been undertaken because of the relatively few returns which gave such information and the more specialized activities conducted in service establishments. The analysis of credit sales made in service establishments has also been omitted because it was found that the extension of credit was not an important feature of the operations of service establishments.

## EXPLANATION OF TERMS

**Proprietors.**—According to the instructions accompanying the census schedules, only the proprietors and firm members actively engaged in the business were to be reported.

**Employment and wage facts.**—The tables show the number of full-time employees and part-time employees by sex and the amount of salaries and wages paid to each class. The definition of part-time employees was "persons who are employed only part of the day or for part of the week," while "persons employed part of a year but on full-time during the period of their employment are to be considered full-time employees."

**Sales of merchandise.**—The net sales shown in the tables are those reported by store operators who were requested to secure the figures for net sales by deducting from gross sales the value of any returned goods, allowances, discounts, etc., which were made. In the case of automobile dealers, however, it was found that no uniform method was followed in arriving at net sales. In the case of these establishments, gross sales are shown which include the value of new cars sold at listed prices plus the value of used cars sold, some of which may have been accepted as trade-ins on new cars.

**Stocks on hand.**—The operators of retail establishments were requested to state the value of their inventories at the end of 1930 on the basis of the replacement cost of the goods. The relationship between the figures for stocks on hand and net sales does not indicate the rate of stock turn, firstly, because of the different value bases and, secondly because the inventory value at the end of 1930 may not have been representative of the average value of stocks carried throughout the year.

**Operating expenses.**—Although for practically every establishment in which there were hired employees, the amounts paid as salaries and wages during the year were reported, the returns were not so complete for other operating expenses. The tables devoted to operating expenses show such data only for those establishments which answered all questions on operating expenses.

Proprietors and firm members of other than joint-stock companies were asked to report the fixed salaries, if any, which they received during the year. Unfortunately, it is difficult for such operators to distinguish between those amounts which should be considered as payment for managerial services and those which represent a return on capital invested or payment for risks taken. In spite of the inadequacies in the figures submitted, it was decided to include them in the tables wherever a fairly large sample was available. Many proprietors, of course, do not allocate to themselves any fixed payments but draw on the available cash in the store's funds for personal expenditures. Sample studies of operating expenses lead to the conclusion that the average salary which should be attributed to proprietors not reporting incomes is closer to the average salary of full-time employees in the same kind of business than it is to the average salary per proprietor based upon returns of those reporting such salaries for that kind of business.

Operating expenses were reported under three headings in the census schedules:

(1) Salaries, wages and commissions paid during the year.

(2) Rent, if any, paid for business premises during the year.

(3) All other expenses. This item included taxes, insurance, administration, office and overhead expenses, including maintenance, delivery, stationery and supplies, light, heat and power, interest on money borrowed for current business operations, and other operating expenses. The cost of goods purchased for re-sale was to be excluded as well as any items on capital account. In showing the operating expenses in the tables, the rental cost is included with "other expenses."

A separate section of the table is devoted to the rental cost for stores in leased premises. In view of the lack of uniformity in accounting practices and the meagre records kept by many retail establishments, complete accuracy in the data for operating expenses was not to be expected. Nevertheless, it is thought that the figures given for operating expenses are indicative of the costs of distribution in retail establishments.

Operating expenses for service establishments arise out of different conditions to those prevailing in merchandising establishments. In the latter, the expenses form the major part of the cost of distributing goods, but, in the case of most services, what is being purchased is the use of labour and/or of facilities. Thus operating expenses for such establishments are more in the nature of the cost of providing the services than of distributing them. Naturally, operating ratios in most service establishments are considerably higher than in retail merchandise stores.

CANADA  
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE

---

---

SEPTIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1931

RECENSEMENT DES ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE ET  
DE SERVICE

COMMERCE DE DÉTAIL

---

NOUVEAU-BRUNSWICK

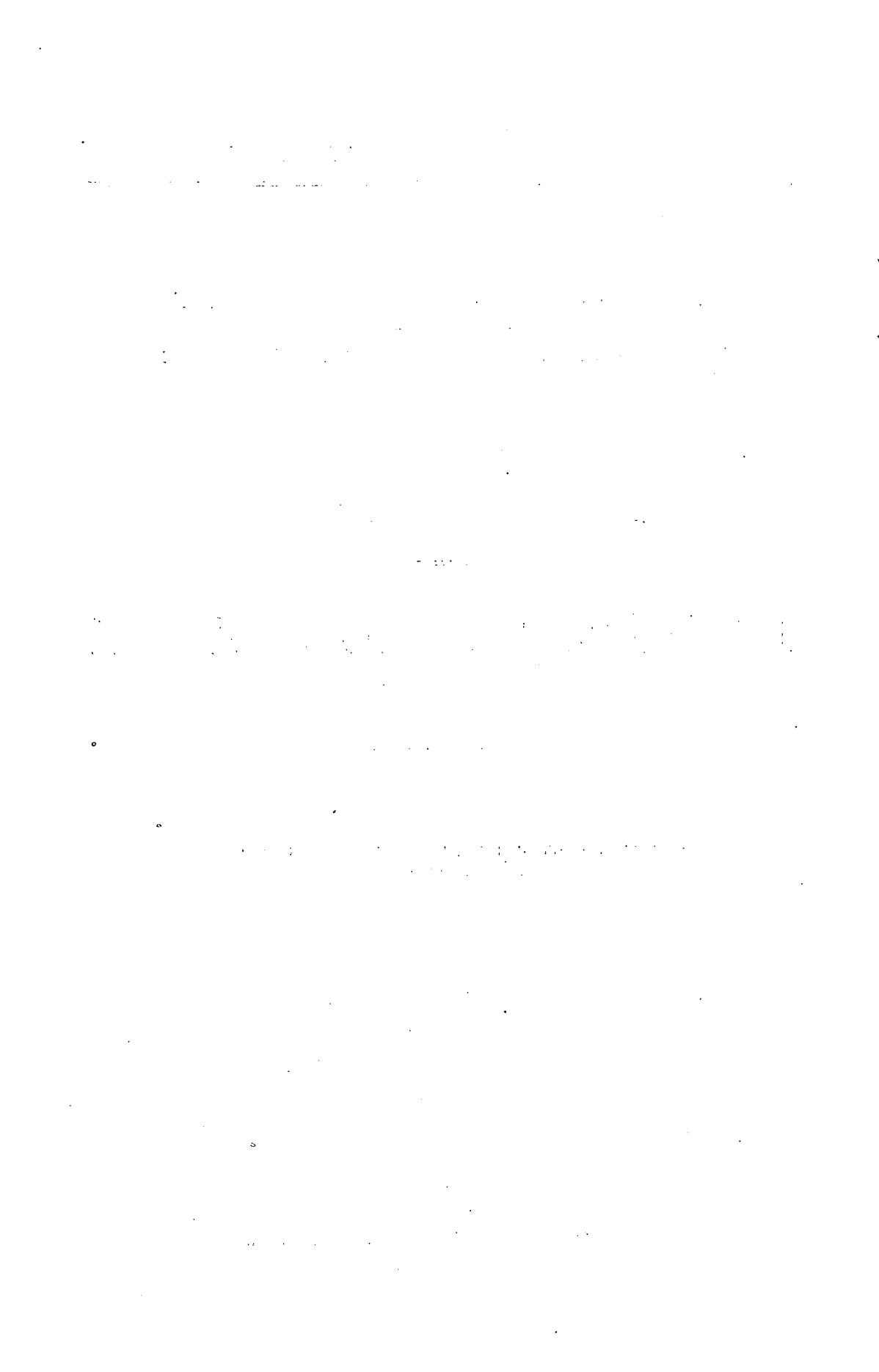
---

---

Publié par ordre de l'Hon. R. B. HANSON, K.C., M.P.,  
Ministre du Commerce



OTTAWA  
J.-O. PATENAUDE, O.S.I.,  
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI  
1935



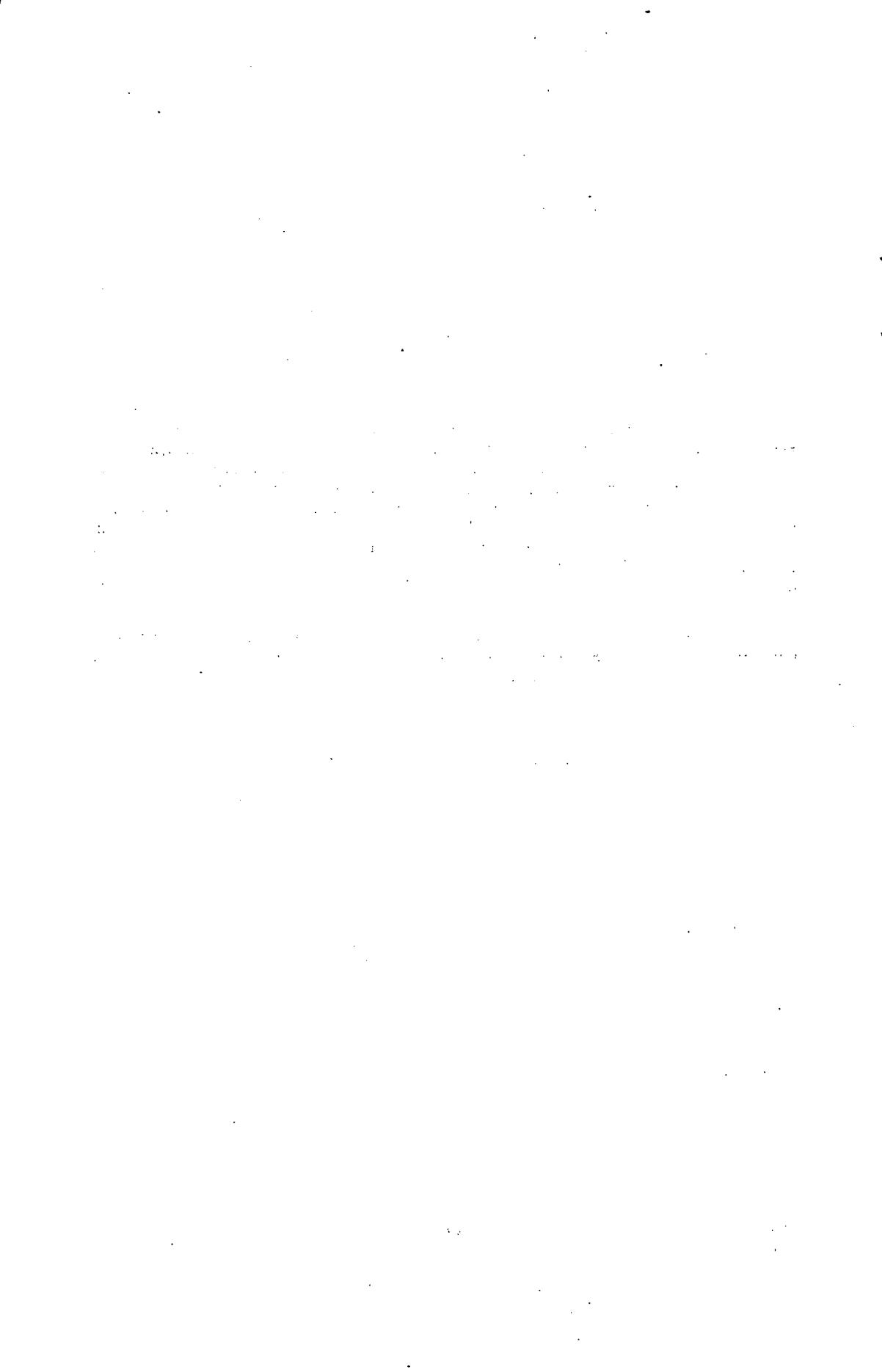
## PRÉFACE

Le présent rapport fait partie d'une série finale présentant par provinces les résultats du recensement des établissements de commerce et de service en 1931, pris en conjonction avec le septième recensement décennal du Canada. Il contient un relevé et une analyse élaborés du commerce de détail de la province du Nouveau-Brunswick. Le premier recensement de ce genre, d'envergure plutôt restreinte toutefois, a été fait au Canada en 1924; il est désigné sous le nom de "Recensement des Etablissements de Commerce". Le recensement de 1931 constitue un effort pour couvrir tout le domaine du marchandage et du service dans tous les détails possibles. Nous croyons que les données de ce rapport définitif fournissent un portrait statistique détaillé des activités de la distribution en Nouveau-Brunswick, sur lesquelles n'existaient antérieurement guère d'informations fiables ou même d'envergure suffisante.

Le recensement des établissements de commerce et de service a été fait par la Branche du Commerce Intérieur du Bureau Fédéral de la Statistique, les rapports ayant été préparés sous la direction de M. Herbert Marshall, B.A., F.S.S., Chef. M. A. S. Whiteley, M.A., avec l'assistance de M. A. C. Steedman, B.A., a préparé ce rapport.

R. H. COATS,  
Statisticien du Dominion.

BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE,  
OTTAWA, mai, 1935.



## TABLE DES MATIÈRES

### INTRODUCTION

	PAGE
Définitions et informations générales.....	xxi
Principaux faits du commerce de détail.....	2

### TABLEAUX D'ENSEMBLE

#### Partie I—Commerce de détail

##### NOUVEAU-BRUNSWICK

(Population 408,219)

Tableau 1—Résumé du commerce de détail, 1930.....	3
Tableau 2—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce.....	4
Tableau 3—Loyer et autres frais généraux, par genres de commerce.....	10
Tableau 4—Types d'opération.....	16
Tableau 5—Ventes, par le chiffre d'affaires.....	18
Tableau 6—Ventes à crédit.....	24
Tableau 7—Ventes à crédit, par types d'opération.....	28
Tableau 8—Recettes provenant de réparations et de services.....	28
Tableau 9—Ventes de gros effectuées par les établissements de détail et ventes de détail effectuées par les établissements de gros.....	29
Tableau 10—Constitution des établissements.....	29
Tableau 11—Capital engagé dans le commerce de détail.....	29
Tableau 12—Résumé du commerce de détail, 1930, par comtés et endroits incorporés de 1,000 âmes ou plus.....	30
Tableau 13—Commerce de détail, 1930, genres de commerce par comtés et endroits incorporés de 1,000 âmes ou plus.....	32
Tableau 14—Ventes par catégories de marchandises.....	36

##### SAINT JOHN

(Population 47,514)

Tableau 15—Types d'opération.....	45
Tableau 16—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce.....	46

##### VILLES ET VILLAGES COMBINÉS

(Population 58,578)

Tableau 17—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.....	50
Tableau 18—Types d'opération—Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.....	54

##### RÉGIONS RURALES COMBINÉES

(Population 281,438)

Tableau 19—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Toutes les localités de moins de 1,000 âmes, combinées.....	56
Tableau 20—Types d'opération—Toutes les localités de moins de 1,000 âmes, combinées..	60

## TABLE DES MATIÈRES—Fin

## Partie II—Services de détail

## NOUVEAU-BRUNSWICK

(Population 408,219)

PAGE

Tableau 21—Services de détail, 1930, par genres de commerce.....	62
Tableau 22—Loyer et autres frais généraux, par genres de commerce.....	66
Tableau 23—Recettes par le chiffre d'affaires.....	68
Tableau 24—Types d'opération.....	70
Tableau 25—Ventes de repas et de marchandise.....	71
Tableau 26—Constitution des établissements.....	72
Tableau 27—Capital engagé dans le service de détail.....	72
Tableau 28—Résumé des services de détail, 1930, par comtés et endroits incorporés de 1,000 âmes ou plus.....	73
Tableau 29—Services de détail, 1930, genres de commerce, par comtés et endroits incorporés de 1,000 âmes ou plus.....	74

## SAINT JOHN

(Population 47,514)

Tableau 30—Services de détail, 1930, par genres de commerce.....	76
Tableau 31—Types d'opération .....	78

## VILLES ET VILLAGES COMBINÉS

(Population 58,578)

Tableau 32—Types d'opération—Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.....	79
Tableau 33—Services de détail, 1930, par genres de commerce—Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.....	80

## RÉGIONS RURALES COMBINÉES

(Population 281,438)

Tableau 34—Services de détail, 1930, par genres de commerce—Toutes les localités de moins de 1,000 âmes, combinées.....	82
Tableau 35—Types d'opération—Toutes les localités de moins de 1,000 âmes, combinées..	84

Publié par ordre de l'Hon. R. B. HANSON, K.C., M.P.,  
Ministre du Commerce

---

## BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE—CANADA

Statisticien du Dominion: R. H. COATS, LL.D., F.R.S.C., F.S.S. (Hon.)

### BRANCHE DU COMMERCE INTÉRIEUR

Chef: H. MARSHALL, B.A., F.S.S.

---

## Recensement des Etablissements de Commerce et de Service, 1931

---

### COMMERCE DE DÉTAIL DE LA PROVINCE DE NOUVEAU-BRUNSWICK, 1930

**Introduction.**—Le présent rapport fait partie d'une série donnant pour chaque province les résultats du Recensement des Etablissements de Commerce et de Service, 1931, pris en conjonction avec le Septième Recensement Décennal du Canada. L'information sur laquelle sont basés les rapports du commerce de détail a été obtenue par un relevé postal de tous les établissements de commerce et de service de détail en opération au cours de 1930. En juin 1931 les énumérateurs du recensement ont pris les noms et adresses de tous les établissements de détail et ont aussi relevé certains détails sur la nature des activités, la grandeur de l'établissement, le type d'opération, c'est-à-dire s'il s'agissait d'une organisation indépendante ou d'une unité formant partie d'une chaîne. Bien que l'énumération du recensement ait été la base des listes d'adresses qui ont servi au questionnaire postal, les informations fournies par les énumérateurs du recensement ont été comparées pour vérification avec les différents répertoires de commerce et de service. Presque tous les exploitants d'établissements de détail ont fait leur rapport tel que demandé par la poste mais dans près de 50 p.c. des rapports il y avait matière à correspondance afin d'obtenir des éclaircissements, corriger des erreurs ou des omissions dans les réponses. Il a même été nécessaire d'employer des visiteurs dans certaines localités pour recueillir des rapports qu'il était impossible d'obtenir par courrier. Comme résultat de ces efforts, le relevé des établissements de commerce et de service en opération, l'année du recensement, peut être considéré comme très complet.

**Portée du Recensement du Détail.**—Pour les fins de ce Recensement, tous les établissements de commerce et de service faisant des affaires au détail ont été classés comme établissements de détail. Le terme "Service" est employé dans un sens plus large que d'ordinaire et embrasse les lieux d'amusement, de récréation, d'enseignement, de réparation, de voiturage et autres établissements de service de détail opérés pour un gain. S'il était possible de séparer cette partie du commerce de détail en général qui consiste à fournir ce qui répond aux besoins ménagers immédiats des consommateurs ultimes, il en résulterait beaucoup d'informations précises. Malheureusement, la nature complexe du commerce de détail rend une telle analyse impossible. Il est nécessaire, toutefois, de considérer comme établissements de détail tous les magasins, boutiques et échoppes vendant leur marchandise ou leur service à des prix de détail. Quelques-uns de ces établissements font à la fois le commerce de détail et de gros. Si 50 p.c. ou plus des ventes de tels établissements sont faites sur une base de détail, ces magasins sont classés comme établissements de détail et si, au contraire, plus de 50 p.c. des recettes proviennent des opérations de gros le magasin est classé dans les établissements de gros. De plus, les ventes en gros par les détaillants et les ventes au détail par les établissements de gros ont été compilées séparément et paraissent dans ce rapport. De telles ventes ne forment par une forte proportion des ventes totales des établissements soit de gros, soit de détail, mais dans certains commerces, particulièrement la ferronnerie et les matériaux de construction, et dans quelques magasins des districts ruraux, de telles opérations ont une importance considérable.

La première partie de ce rapport traite des établissements de commerce au détail pris comme groupe distinct des établissements de service au détail. La classification des rapports de ces établissements qui opèrent dans les deux domaines, c'est-à-dire dans celui des marchandises et celui des services, est basée sur l'activité majeure de chacun d'eux. Cette division a une certaine importance dans le cas des garages, pour lesquels il y a une classification tant dans les tableaux du commerce que ceux du service. Les chiffres de ces établissements de l'automobilisme dont les principales opérations sont la vente paraissent dans les établissements de commerce, et ceux dont la plus grande activité consiste à fournir des réparations et autres services paraissent dans la deuxième classification. De même, en autant que de telles opérations supplémentaires ont pu être constatées, les informations montrent quelles ont pu être les recettes pour services dans les établissements de commerce et les recettes pour ventes de marchandises dans les établissements de service.

Le recensement des établissements de commerce et de service ne comprend pas les professions telles que la médecine, le droit, la dentisterie, etc.,—ou les services d'artisans—tels que les métiers du bâtiment, la charpenterie, la maçonnerie, ni les utilités publiques—telles que l'électricité, le gaz, les tramways urbains, etc. (bien que les magasins de marchandises opérés par les compagnies d'utilité publique y soient compris)—ni les institutions financières—telles que les banques, les compagnies de fiducie ou d'assurance, les agences d'immeubles et de courtage en valeurs mobilières.

Les boulangeries et les laiteries opérant comme manufactures sont depuis plusieurs années couvertes par le recensement de l'industrie et pour cette raison ces établissements n'ont pas été incorporés dans les tableaux qui suivent. Toutefois, comme les ventes de détail des boulangeries et laiteries existant comme manufactures forment une partie légitime du commerce de détail, ces ventes ont été compilées séparément et sont montrées dans les renvois aux tableaux.

Les magasins de ravitaillement et d'équipement de divers négociants ont été généralement classifiés comme établissements de gros mais les magasins plus spécialisés d'appareils de bureau et d'outillage de magasin ont été inclus dans le commerce de détail.

## MÉTHODE DE CLASSIFICATION

### MARCHANDISES

**Genre de commerce.**—Pour les fins de ce recensement le commerce de détail en marchandises a été divisé en neuf grands groupes:—denrées alimentaires, marchandise en général, linge et vêtements, automobile, meubles et articles ménagers, matériaux de construction, restaurants, autres magasins de détail et magasins de seconde-main. Ces groupes, cependant, sont basés sur des classifications détaillées par genre de commerce consistant en près de 200 item. La classification par genre de commerce à laquelle chaque magasin est assigné est généralement celle de la désignation populaire donnée à l'établissement ou aux principales lignes de marchandises qui y sont vendues. La classification, toutefois, n'est pas identique aux marchandises vendues. Quelques magasins limitent leurs ventes à un produit quelconque et quelques autres magasins, tels que les magasins à rayons et les magasins généraux, ont une grande variété de marchandises. Bien que chaque questionnaire du recensement ait reçu une classification exacte il a été nécessaire dans certains cas de combiner les chiffres de deux ou plusieurs classifications séparées afin de ne pas révéler les opérations d'établissements individuels. Comme nombre de magasins ont des genres particuliers de commerce, dépendant jusqu'à un certain point de la grandeur de la localité, il est possible de donner des informations plus détaillées pour la province dans son ensemble et pour les grandes villes que pour les districts moins importants.

Les magasins à rayons ont été classifiés comme tels si leurs ventes dépassent \$100,000 par année et s'il est clair par le rapport qu'ils ont fourni que leurs opérations sont divisées en rayons. Si les réponses aux questionnaires ne font pas ressortir ces deux traits, ils sont classifiés comme des magasins à marchandises générales.

Les magasins de marchandises sèches sont classifiés comme tels, si cette description est donnée dans le questionnaire et s'il est visible que les ventes de marchandises sèches forment une partie substantielle du commerce. La confection pour femmes et la lingerie pour femmes constituent généralement la ligne la plus importante de ces magasins. Mais comme certains magasins les marchandises sèches sont en évolution pour devenir graduellement des magasins à rayons

ou des magasins de marchandises générales ou des magasins de vêtements pour toute la famille, avec l'inclusion de vêtements pour hommes et lingerie et draperie de maison, l'importance dans ces cas a été détournée des tissus en pièce et de la confection pour femmes pour être remplacée par des lignes plus générales de marchandises.

Les bazars, les magasins de 5-10¢ et jusqu'à \$1 forment une classification composite qui a été employée à cause du nombre limité d'organisations opérant dans chacun de ces domaines. Outre les chaînes de magasins populaires 5-10¢ il y a dans cette classification des systèmes de chaînes qui vendent des marchandises à un prix un peu plus élevé et occupent une position intermédiaire entre le magasin 5-10¢ et le magasin jusqu'à \$1 d'un côté et le magasin à rayons de l'autre. Bien que ces magasins à rayons en miniature portant certaines lignes de linge et de vêtements doivent être distingués des magasins à rayons par le caractère limité des marchandises qu'ils offrent, le prix relativement bas de celles-ci et l'absence de meubles, lingerie et vêtements de qualité plus élevée et plus variée.

Le terme "magasin général de campagne" sert à décrire les magasins de marchandises générales dans les petites villes et les régions rurales. Dans la plupart des cas, la désignation donnée par le marchand est seule acceptée, sauf quand le rapport montre que le commerce est divisé par départements ou rayons et dans leur cas, le magasin est classifié avec ceux de marchandises générales. Dans la plupart des magasins de campagne, les épiceries sont la principale ligne de marchandises mais les ventes de marchandises sèches et de vêtements de qualité moyenne, de ferronnerie et de matériaux de construction et de fournitures de la ferme constituent des sections importantes du commerce de ces établissements.

Les classifications employées dans le groupe du vêtement et de la lingerie s'expliquent d'elles-mêmes peut-être, avec l'exception des tailleur sur mesure et le vêtement fait sur mesure. Sont compris dans cette classification les détaillants par l'intermédiaire desquels les manufacturiers fabriquant des vêtements sur mesure prennent contact direct avec le public.

Dans le groupe de l'alimentation, comme on l'a déjà remarqué, les classifications des boulangeries et laiteries n'absorbent que les établissements qui ne fournissent pas de rapports au recensement de l'industrie. Les épiceries et les boucheries sont les deux genres de magasins les plus importants dans le groupe de l'alimentation. Il faut noter que parmi les marchandises vendues dans les épiceries "sans boucherie", il y a des viandes fumées et salées et de la volaille. Par conséquent, le terme "sans boucherie" doit être interprété comme voulant dire "sans viandes fraîches", et la viande préparée constitue un trait commun du commerce d'épicerie. "Les épiceries avec boucheries" et les "boucheries avec épiceries" forment un sous-groupe appelé "magasins combinés". Ces magasins sont placés dans l'une ou l'autre classification, suivant celle donnant le plus fort volume de ventes.

Le domaine du restaurant offre des difficultés particulières de classification. La terminologie employée par les exploitants de salles à manger n'est pas clairement définie dans le commerce et le service est un des facteurs déterminants dans la classification des établissements de ce groupe où il a été difficile de dissiper la confusion dans l'emploi des termes tels que donnés par les exploitants. Des efforts ont été faits pour classifier les rapports sur une base du service rendu ou la nature des repas ou des rafraîchissements vendus. Seuls les établissements qui fournissent à leurs clients un couvert complet sont classifiés comme restaurants. S'il y a un service de comptoir ou s'il n'y a qu'une table, l'endroit est classifié comme salle à manger. Quand le comptoir seul existe, ou si le nombre de sièges est inférieur à 10, l'établissement est classifié comme comptoir à manger. Le terme "café" désigne les salles à manger où l'on vend des quantités considérables de confiseries ou autres produits qui ne sont pas consommés sur place.

La classification des garages dans le groupe de l'automobile absorbe seulement les établissements dans lesquels plus de la moitié des revenus provient de la vente de marchandises. Le commerce de ces garages consiste principalement en vente de gazoline et d'huile, de pièces détachées et d'accessoires. En conséquence, leurs opérations sont intimement alliées à celles des postes d'essence.

Les autres classifications par genres d'affaires s'expliquent en grande partie par elles-mêmes et indiquent aussi clairement que possible la nature des activités de ces établissements de détail.

## SERVICES

Le nombre de classifications par genres d'affaires dans le domaine des services ne dépasse guère 100. Les établissements de service sont relativement plus spécialisés dans leurs activités que les magasins de marchandises,—c'est-à-dire que la classification par genres d'affaires se prête à une plus grande exactitude que celle d'un commerce où on ne vend que des marchandises. D'un autre côté, l'énumération des établissements de service présente plus de difficultés que celle des magasins de détail. Alors que certains genres d'affaires, tels que les théâtres, les buanderies, les salles de pool, sont très faciles à distinguer, d'autres établissements offrant des services éducationnels ou commerciaux sont beaucoup plus difficiles à énumérer. Vu le caractère indéfini de certains établissements de service et la difficulté de distinguer entre les opérations intermédiaires et finales du service, il est impossible de donner une nomenclature complète des détails dans un relevé initial. Toutefois, on a cru que l'information portant sur des établissements tels que les salles de quilles, de pool et de billard, les cinémas, les établissements de dégraissage, de pressage et lavage, les salons de coiffure et de beauté, les boutiques de réparations pour automobiles, les boutiques de cordonniers ou de forgerons, de même que les établissements d'entreposage ou de voiturage, se comprennent assez facilement. La classification des "agences de publicité" dans les services commerciaux exige une note spéciale. Les chiffres donnés par ces agences représentent la valeur des annonces qu'elles ont placées et non le revenu des établissements faisant rapport.

**Types d'opération.**—En outre de la classification par genre d'affaires, chaque établissement a été classifié selon son type d'opération. Largement parlant, tous les établissements ont été classifiés soit comme indépendants ou unités d'un type d'organisation multiple, mais afin d'analyser plus profondément les divers types d'opération il a été nécessaire d'employer dix-neuf classifications différentes.

**Définition de chaîne.**—Une chaîne est définie comme un groupe de magasins faisant le même genre d'affaires qui sont une propriété commune et opérés sous une direction commune, ravitaillés avec des marchandises que leur fournit un office central d'achat. Il n'est pas nécessaire que l'entrepôt soit la propriété de la compagnie elle-même et que celle-ci l'exploite afin qu'il soit classifié comme une chaîne, mais une forme d'achat centrale est un trait fondamental de l'opération du magasin en chaîne parce que sans ce trait les avantages qui dérivent de l'achat en masse disparaîtraient. L'information reçue sur la méthode suivie en ravitaillant les différents magasins d'une organisation quelconque est généralement insuffisante pour indiquer s'ils doivent être considérés comme anneau d'une chaîne, de sorte qu'il a été nécessaire de faire une division arbitraire dans ce domaine. Pour le présent recensement, tous les groupes de quatre magasins ou plus qui sont la propriété de la même personne sont classifiés comme chaînes, pourvu qu'ils fassent le même genre d'affaires, quelle que soit la méthode par laquelle ils sont ravitaillés.

Les principaux types d'opération paraissant dans le recensement, sont:—

- Magasins individuels indépendants.
- Multiples de deux et trois magasins.
- Chaînes locales.
- Chaînes provinciales.
- Chaînes sectionnelles.
- Chaînes nationales.

Les chaînes locales sont entièrement dans la même localité, c'est-à-dire dans la même cité ou ville. Les chaînes provinciales, comme leur nom l'indique, ont toutes leurs unités dans une même province. Les unités de chaînes sectionnelles sont éparses dans deux ou trois provinces tandis que les chaînes nationales ont des magasins dans quatre provinces ou plus. Bien que ces définitions servent de base au travail de classification des diverses chaînes, dans un nombre de cas dans les villes limitrophes, il a été nécessaire d'employer une certaine discréption dans l'application de cette classification. Par exemple, une chaîne qui opère un grand nombre de magasins dans une province est classifiée comme provinciale, même si une ou deux unités se trouvent en dehors de la province principale, et une chaîne est considérée comme une organisation locale bien

qu'une ou deux succursales se trouvent dans des centres avoisinants. Cependant, le nombre de ces cas limitrophes est relativement faible de sorte que les définitions peuvent être considérées comme assez exactes.

Les chaînes contrôlées par les manufacturiers sont opérées pour la distribution au détail des produits de la manufacture qui possède et exploite ces magasins. Ces chaînes s'intéressent surtout à pousser la vente d'un article prédéterminé plutôt que d'étudier les préférences du client de la localité et de fournir ensuite les marchandises répondant le mieux aux exigences locales. Des chaînes de ce type se rencontrent principalement dans le commerce des fournitures de magasin et de bureau bien qu'on les rencontre aussi dans d'autres lignes de marchandises. Les chaînes contrôlées par les manufacturiers ont aussi été classifiées selon le territoire couvert et on remarquera que la plupart de ces organisations sont d'un caractère national.

**Chaînes volontaires.**—Quelque trente organisations différentes ont été relevées dont les membres sont groupés pour fins d'achat ou de publicité. Un propriétaire indépendant opérant un magasin et affilié à une de ces organisations est classifié comme unité indépendante dans une coopérative d'achat. Des indépendants de deux ou trois magasins, dans lesquels les exploitants sont associés avec ces organisations d'achat, ont été également classifiés comme multiples de deux ou trois coopératives d'achat. Le nombre de cas dans lesquels cette classification est employée, tout de même, est relativement faible, de sorte qu'on ne la rencontre que dans les résumés provinciaux et pour le Dominion. Dans les rapports des villes ces types ont été classifiés simplement comme multiples de deux ou trois unités.

**Autres types d'opération.**—Comptoirs postaux: Seulement les établissements dont le principal commerce est postal sont classifiés sous cet en-tête. Les départements de commerce postal des établissements de détail n'ont pas été classifiés séparément et le commerce de tels départements postaux est inclus dans le chiffre total des ventes de ces magasins. Toutes les ventes déclarées, y compris celles des comptoirs postaux, paraîtront dans une analyse du commerce postal. Les autres types d'opération comprennent les magasins industriels exploités par des établissements industriels pour l'avantage de leurs employés; la vente directe de maison en maison; les comptoirs loués dans les établissements de commerce et autres; élévateurs de ligne (ventes de charbon et provende au détail); et les laitiers qui produisent leur propre lait.

#### DESCRIPTION DES TABLEAUX

**Tableaux provinciaux.**—La première partie de ce rapport est consacrée à l'analyse des établissements de commerce de détail et la seconde aux activités des établissements de service. Dans les deux cas les tableaux de détail ont la même forme, mais la présentation des statistiques des établissements de commerce de détail est plus élaborée que celle des établissements de service.

TABLEAU 1.—RÉSUMÉ DU COMMERCE DE DÉTAIL

Le tableau 1 donne un résumé du commerce de détail tant en marchandises qu'en service classifié en groupements selon le genre d'affaires.

TABLEAU 2.—ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE PAR GENRES D'AFFAIRES

Le tableau 2 donne les traits saillants du commerce de détail par genres d'affaires. Le nombre de magasins, les propriétaires et membres de la firme, l'emploi et les gages, les ventes nettes et les stocks y sont montrés pour chaque groupe ainsi qu'une classification détaillée des affaires.

TABLEAU 3.—COMMERCE DE DÉTAIL—LOYER ET AUTRES FRAIS D'EXPLOITATION, PAR GENRES D'AFFAIRES

Le tableau 3 montre les frais d'exploitation par genres d'affaires pour les établissements qui ont fait leur déclaration sur ce sujet. Les dépenses paraissent sous les en-têtes de salaires et gages et frais d'exploitation, y compris le loyer. De plus, le loyer payé par les établissements occupant un local loué est donné séparément en relation avec les ventes de ces établissements.

## TABLEAU 4.—COMMERCE DE DÉTAIL, PAR TYPES D'OPÉRATION

Le tableau 4 montre le commerce de détail par types d'opération. La première partie donne les types d'opération de tous les magasins et la seconde partie les types d'opération pour certains genres d'affaires.

## TABLEAU 5.—COMMERCE DE DÉTAIL—VENTES PAR L'IMPORTANCE DES AFFAIRES

Le tableau 5 pousse l'analyse du commerce de détail un pas de plus en classifiant les magasins par genres d'affaires selon le montant net de ventes. Le nombre de magasins et le montant des ventes y paraissent pour huit groupes basés sur le chiffre d'affaires. Ce tableau montre le nombre relativement considérable de magasins faisant un très petit volume d'affaires et la large proportion de commerce de détail fait par les plus grands magasins.

## TABLEAU 6.—COMMERCE DE DÉTAIL—COMMERCE À CRÉDIT PAR GENRES D'AFFAIRES

Le tableau 6 montre les ventes à crédit de tous les magasins qui ont répondu à la question "s'ils vendaient au comptant ou à crédit", y compris les ventes à tempérament. Des données semblables sont données pour les genres de commerce dans lesquels l'extension du crédit est une partie importante de leur commerce. Comme il a été nécessaire d'omettre de ce tableau les chiffres des magasins en chaîne et comme un nombre relativement grand de magasins ont omis de répondre à cette question, l'information du tableau 6 peut être considérée comme donnant seulement une indication du volume des affaires à crédit et au comptant dans les magasins de détail.

## TABLEAU 7.—COMMERCE DE DÉTAIL—AFFAIRES À CRÉDIT PAR TYPES D'OPÉRATION

Le tableau 7 montre le montant d'affaires à crédit de tous les magasins ayant déclaré qu'ils faisaient des affaires à crédit. Le montant des ventes à tempérament de ces magasins est montré séparément. Les magasins en chaîne n'ont déclaré que le volume global de leurs ventes à crédit mais n'ont pas indiqué le montant des crédits pour chaque magasin. Il est donc impossible d'inclure dans les résumés provinciaux les ventes à crédit des chaînes sectionnelles et nationales parce qu'elles ont des magasins dans plus d'une province. Le nombre de magasins montré sous les en-têtes "chaînes locales" ou "chaînes provinciales" comprend tous les magasins de ces organisations faisant des affaires à crédit même si quelques unités ne font pas de crédit.

## TABLEAU 8.—COMMERCE DE DÉTAIL—RECETTES POUR RÉPARATIONS ET SERVICES

Le tableau 8 montre l'étendue et la nature des services dans les magasins de détail. Un tableau semblable de cette section est consacré aux établissements de service et montre la valeur des marchandises vendues dans ces établissements.

TABLEAU 9.—COMMERCE DE DÉTAIL—VENTE DE GROS PAR LES ÉTABLISSEMENTS DE DÉTAIL  
—VENTES DE DÉTAIL PAR LES MAGASINS DE GROS

Le tableau 9 montre le commerce de gros par les établissements de détail et le commerce de détail par les établissements de gros afin de faire voir jusqu'à quel point les deux commerces débordent l'un sur l'autre dans leurs domaines respectifs. La plus grande partie de ces débordements dans l'un ou l'autre domaine tend à se produire dans les genres semblables de commerce.

## TABLEAU 10.—COMMERCE DE DÉTAIL—FORMES D'ORGANISATION

Les formes d'organisation sous lesquelles le commerce de détail se poursuit font l'objet du tableau 10. Les propriétés individuelles sont les formes les plus nombreuses dans l'organisation du commerce de détail mais la forme corporative fait un plus gros chiffre d'affaires. La plupart des corporations dans le domaine du détail sont, toutefois, des corporations privées qui ont été formées pour donner une forme légale aux affaires particulières d'un individu ou de quelques individus.

## TABLEAU 11.—COMMERCE DE DÉTAIL—CAPITAL ENGAGÉ

Le tableau 11 montre le capital engagé dans le commerce de détail selon le genre d'affaires. Les marchands de détail ont été priés de donner le montant total du capital immobilisé dans leurs

affaires à la fin de 1930. Le seul item capital donné séparément est la valeur des marchandises en main pour revente.

#### TABLEAUX 12, 13.—COMMERCE DE DÉTAIL—TABLEAUX DE COMTÉ

Le tableau 12 donne les chiffres préliminaires du commerce de détail de chaque comté ou division de recensement de même que ceux de chaque localité incorporée de 1,000 âmes et plus. Dans le tableau 13 le nombre de magasins et le chiffre net des ventes des plus importants genres d'affaires sont montrés pour les mêmes divisions.

#### TABLEAU 14.—COMMERCE DE DÉTAIL—VENTES PAR MARCHANDISES

Le tableau 14 montre les ventes par denrées. Cette répartition des ventes par denrées a été demandée à tous les magasins qui étaient supposés pouvoir fournir cette information. Dans plusieurs genres de commerce, très peu nombreux sont les exploitants tenant compte de leurs ventes par genres de denrées et, en conséquence, la couverture en denrées, c'est-à-dire la proportion des ventes totales qui peut être attribuée à certains articles ou genres d'articles, est très réduite. En préparant l'analyse des ventes par denrées il a été constaté qu'un grand nombre d'exploitants étaient en état de donner les ventes par groupes de denrées mais non pas de la manière détaillée demandée par le questionnaire. Dans ces circonstances les ventes ont d'abord été préparées par groupes principaux et l'analyse qui suit est basée seulement sur ceux des rapports donnant un résultat plus élaboré. Dans la plupart des cas il a été constaté que le total des ventes de ceux qui fournissent une classification complète est relativement élevé mais partout où l'analyse plus élaborée est basée sur une couverture de moins de 50 p.c. des ventes totales de tous les magasins donnant cette division des ventes complètes ou partielles, les pourcentages sont montrés dans les item identés des tableaux. Toutefois, si le nombre des rapports de ventes de magasins déclarant leurs ventes par groupes vagues pour un certain genre d'affaires est relativement faible, les questionnaires sont omis et n'entrent pas dans l'analyse des ventes par denrées.

#### AUTRES TABLEAUX—COMMERCE DE DÉTAIL

Les tableaux 15 et 16 montrent le commerce de détail dans chaque cité de 30,000 âmes ou plus de la même manière que pour l'ensemble de la province. Ensuite, les tableaux 17 à 20 donnent les chiffres combinés du commerce, premièrement, dans les localités incorporées de 1,000 à 10,000 âmes et, deuxièmement, dans toutes les localités de moins de 1,000 âmes, y compris les régions rurales non incorporées, sans tenir compte de leur population.

#### TABLEAUX—SERVICES DE DÉTAIL

Les tableaux des établissements de service sont dans le même cadre que ceux des établissements de commerce. L'analyse des ventes de denrées ou de la nature des services rendus n'a pas été entreprise vu le nombre relativement infime de rapports fournissant assez d'information et les activités plus spécialisées de ces établissements de service. L'analyse des opérations à crédit des établissements de service est aussi omise parce qu'il a été constaté que l'extension du crédit n'est pas un trait important des opérations des établissements de service.

#### EXPLICATION DES TERMES

**Propriétaires.**—D'après les instructions accompagnant les questionnaires du recensement, seulement les propriétaires et membres des firmes engagés activement dans leur commerce ont été inscrits.

**Personnel et salaires.**—Les tableaux montrent le nombre d'employés à temps entier et à temps partiel, par sexe, ainsi que les salaires et gages de chaque classe. Par employés à temps partiel on entend les personnes qui sont employées seulement une partie de la journée ou une partie

de la semaine, tandis qu'une personne employée une partie de l'année, mais à temps entier pendant cette période d'emploi, est considérée comme employée à temps entier.

**Vente de marchandises.**—Les ventes nettes montrées dans les tableaux sont celles déclarées par les marchands qui ont été priés d'établir le chiffre net de leurs ventes en déduisant de leurs ventes brutes la valeur de toutes marchandises retournées, allouances, escomptes, etc. Dans le cas des marchands d'automobiles, toutefois, il a été constaté qu'il n'y avait aucune méthode uniforme pour établir le chiffre des ventes nettes. Dans le cas de ces établissements c'est le chiffre brut des ventes qui paraît, comprenant la valeur des voitures neuves ou usagées dont quelques-unes ont souvent été acceptées en paiement partiel pour des voitures neuves.

**Stocks en mains.**—Les marchands de détail ont été priés de déclarer la valeur de leurs ventes à la fin de 1930 sur une base de coût de remplacement des marchandises. La relation entre la valeur des stocks en mains et les ventes nettes n'indique pas nécessairement la rapidité de l'écoulement, premièrement parce que les valeurs ne sont pas sur la même base et, deuxièmement, parce que la valeur d'inventaire à la fin de 1930 peut bien ne pas représenter la valeur moyenne des stocks écoulés au cours de l'année.

**Frais d'exploitation.**—Bien que chaque établissement ait presque partout quelques employés engagés, les montants payés comme salaires et gages au cours de l'année se calculent facilement mais il est impossible d'établir d'une manière aussi complète plusieurs autres frais d'exploitation. Les tableaux des frais d'exploitation ne couvrent ces données que pour les établissements qui ont répondu à toutes les questions sur ce sujet. Les propriétaires et membres de firmes autres que les compagnies à fond social ont été priés de déclarer les salaires fixes qu'ils recevaient au cours de l'année. Malheureusement il est difficile pour certains marchands de distinguer entre les montants qui peuvent être considérés comme le paiement de leurs services à titre de gérant et les argent qui représentent un rendement sur le capital engagé ou une compensation pour les risques encourus. Malgré ces manquements dans les chiffres soumis il a été décidé de les inclure dans les tableaux partout où le nombre de déclarations était suffisant pour constituer un assez bon échantillon. Plusieurs propriétaires ne s'octroient pas de paiements fixes mais tirent sur la caisse de leur magasin pour leurs dépenses personnelles. Des études des frais d'opération conduisent à la conclusion que le salaire moyen qui devrait être attribué au propriétaire ne déclarant pas le revenu qu'il s'octroie se rapproche de beaucoup du salaire moyen d'un employé à temps entier dans le même genre de commerce plutôt que du salaire moyen par propriétaire basé sur les rapports de ceux qui ont déclaré tels salaires pour ce même genre d'affaires.

Les frais d'exploitation ont été relevés sous trois en-têtes:—

(1) Salaires, gages et commissions payés au cours de l'année.

(2) Loyer, s'il y a lieu, pour le local occupé par le commerce.

(3) Toutes autres dépenses. Cet item comprend les taxes, les assurances, l'administration, le bureau et frais généraux, y compris l'entretien, l'expédition, la papeterie et les fournitures, l'éclairage, le chauffage et l'énergie, l'intérêt sur les argent empruntés pour les opérations courantes du commerce et autres frais d'exploitation. Le coût des marchandises achetées pour revente n'y est pas compris et il en est de même pour tout ce qui est chargé au compte du capital. Dans les tableaux des dépenses d'exploitation le loyer est compris avec "Autres dépenses". Une section séparée du tableau est consacrée au loyer des magasins occupant des locaux loués. Vu le manque d'uniformité dans la comptabilité et le peu de comptabilité tenue par plusieurs établissements de détail, il serait impossible de s'attendre à une exactitude complète des données sur les frais d'exploitation. Toutefois, les chiffres sont suffisants pour indiquer le coût de la distribution dans les établissements de détail.

Les frais d'exploitation des établissements de service proviennent de conditions différent des établissements de commerce. Dans ces derniers, les dépenses proviennent en plus grande partie du coût de la distribution des marchandises, mais dans le cas de la plupart des services vendus, l'usage du travail ou de quelques facilités, ainsi que les frais d'exploitation de tels établissements, sont plutôt dans la nature de ce qu'il en coûte pour fournir les services au lieu de les distribuer.

Naturellement, les taux relatifs des frais d'opération dans la plupart des établissements de service sont considérablement plus élevés que dans les magasins de détail.

## **GENERAL TABLES**

**PART I—RETAIL MERCHANDISE TRADE**  
**PART II—RETAIL SERVICES**

---

## **TABLEAUX D'ENSEMBLE**

**PARTIE I—COMMERCE DE DÉTAIL**  
**PARTIE II—SERVICES DE DÉTAIL**

2 CENSUS OF MERCHANDISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS, 1931

STANDARD SUMMARY OF RETAIL FACTS  
PRINCIPAUX FAITS DU COMMERCE DE DÉTAIL  
NEW BRUNSWICK—NOUVEAU-BRUNSWICK

	Retail merchandising establishments	Retail service establishments	
	Etablissements de commerce de détail	Etablissements de service de détail	
<b>Total Population.....</b>	<b>408,219</b>	<b>408,219</b>	<b>Population totale.</b>
Ratio of retail workers (full-time and part-time employees and active proprietors) to total population.....	2.98	0.64	Proportion d'employés du détail (temps entier et temps partiel y compris les propriétaires actifs) à la population totale.
Number of retail stores.....	4,434	1,393	Nombre de magasins de détail.
Total sales or receipts.....	\$84,371,900	\$ 4,393,100	Total des ventes ou recettes.
Population of places less than 1,000.....	281,438	281,438	Population des localités de moins de 1,000 âmes.
Sales or receipts in places of less than 1,000.....	\$17,646,300	\$ 522,600	Ventes ou recettes des localités de moins de 1,000 âmes.
Population of incorporated places 1,000-10,000..	58,578	58,578	Population des localités incorporées de 1,000 à 10,000 âmes.
Sales or receipts in incorporated places 1,000-10,000.....	\$24,539,100	\$ 1,299,600	Ventes ou recettes des localités incorporées de 1,000 à 10,000 âmes.
Population of incorporated places 10,000-30,000..	20,689	20,689	Population des localités incorporées de 10,000 à 30,000 âmes.
Sales or receipts in incorporated places 10,000-30,000.....	\$20,751,400	\$ 644,700	Ventes ou recettes des localités incorporées de 10,000 à 30,000 âmes.
Population of incorporated places 30,000 and over.....	47,514	47,514	Population des localités incorporées de 30,000 âmes et plus.
Sales or receipts in incorporated places 30,000 and over.....	\$21,435,100	\$ 1,926,200	Ventes ou recettes des localités incorporées de 30,000 âmes et plus.
Full-time employees (average number throughout the year)—Male.....	4,516	743	Personnel à temps entier (nombre moyen pour l'année)—Hommes.
Female.....	2,338	315	Femmes.
Part-time employees (average number throughout the year)—Male.....	457	113	Personnel à temps partiel (nombre moyen pour l'année)—Hommes.
Female.....	325	31	Femmes.
Proprietors actively engaged in retailing.....	4,509	1,422	Propriétaires activement engagés dans le commerce de détail.
Total annual pay-roll, all stores.....	\$ 6,408,200	\$ 883,000	Total annuel des salaires de tous les magasins.
Average annual salary per full-time employee.....	\$ 235	\$ 802	Salaire annuel moyen par employé à temps entier.
Average annual salary per part-time employee.....		\$ 238	Salaire annuel moyen par employé à temps partiel.
Average rental cost (leased premises), per cent of sales.....	2.25	10.02	Moyenne du loyer en pourcentage des ventes (magasins loués).
Proportion of sales in leased premises to total sales in the province.....	58.72	65.63	Proportion des ventes dans les établissements loués au total de toutes les ventes dans la province.
Proportion of total sales by—			Proportion de toutes les ventes par—
Single store independents.....	71.61	80.55	Magasins individuels indépendants.
Single stores in voluntary chains.....	4.22	—	Magasins individuels (chaînes volontaires).
Two- and three-store multiples.....	7.72	4.92	Châînes multiples—deux ou trois unités.
Local chains.....	0.51	—	Châînes locales.
Provincial, sectional and national chains.....	13.92	14.03	Châînes provinciales, sectionnelles et nationales.
Proportion of stores with sales of less than \$10,000 annually to total number of stores...	64.23	95.04	Proportion de magasins dont les ventes sont de moins de \$10,000 par année au nombre total de magasins.
Proportion of total sales of such stores to total sales all stores.....	9.92	50.31	Proportion du chiffre de ventes de ces magasins au total de ventes de tous les magasins.
Proportion of stores with sales of \$10,000-\$49,999 annually.....	28.88	4.10	Proportion de magasins dont le chiffre de ventes est de \$10,000-\$49,999 annuellement.
Proportion of total sales.....	33.22	25.57	Proportion du total des ventes.
Proportion of stores with sales of \$50,000-\$199,999 annually.....	6.01	0.79	Proportion de magasins dont le chiffre de ventes est de \$50,000-\$199,999 annuellement.
Proportion of total sales.....	26.19	(x)	Proportion du total des ventes.
Proportion of stores with sales of \$200,000 and over annually.....	0.88	0.07	Proportion de magasins dont le chiffre de ventes est de \$200,000 et plus annuellement.
Proportion of total sales.....	30.67	(x)	Proportion du total des ventes.

An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations.

Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

**ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE ET DE SERVICE, 1931**

3

**Table 1.—NEW BRUNSWICK—Summary of Retail Trade, 1930**  
**Tableau 1.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Résumé du commerce de détail, 1930**

**STATISTICS FOR RETAIL MERCHANDISING—STATISTIQUES DU COMMERCE DE DÉTAIL**

Group—Groupe	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees Personnel à temps entier			Net sales — Ventes nettes (1930)	Per cent of total sales — Pour- cent des ventes totales
				Salaries and wages — Salaires et gages		
		Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages		
Total.....	4,434	4,516	2,338	6,224,300	\$ 84,371,900	100.00
Food Group—Groupe de l'alimentation.....	1,818	883	333	839,200	14,982,500	17.77
Country general stores—Magasins généraux de campagne.....	706	473	179	533,400	12,236,200	14.50
General merchandise group—Groupe des marchandises générales.....	98	644	904	1,529,000	18,679,900	22.15
Automotive group—Groupe de l'automobile.....	451	798	63	979,200	11,697,800	13.86
Apparel group—Groupe du vêtement.....	307	296	352	547,900	6,373,300	7.55
Building materials group—Groupe des matériaux de construction.....	115	238	44	287,000	3,359,000	3.98
Furniture and household group—Groupe des meubles et articles de ménage.....	87	258	52	330,000	2,592,300	3.07
Restaurants, cafeterias and eating places—Restaurants, cafétérias et salles à manger.....	174	130	189	169,400	1,204,300	1.42
Other retail stores—Autres magasins de détail.....	648	790	221	1,004,900	13,159,400	15.60
Secondhand group—Groupe de la marchandise de seconde main.....	30	6	1	4,300	87,200	0.1

**STATISTICS FOR RETAIL SERVICES—STATISTIQUES DES SERVICES DE DÉTAIL**

Group—Groupe	Number of estab- lishments — Nombre d'éta- blisse- ments	Full-time employees Personnel à temps entier			Receipts — Recettes (1930)	Per cent of total receipts — Pour- cent des recettes totales
				Salaries and wages — Salaires et gages		
		Male — Hommes	Female — Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages		
Total.....	1,393	743	315	\$ 848,700	\$ 4,393,100	100.00
Amusement and recreation group—Groupe de l'amusement et de la récréation.....	126	161	77	188,200	1,327,300	30.22
Business services group—Groupe des services commerciaux.....	8	9	—	7,400	38,800	0.88
Domestic services group—Groupe des services domestiques.....	110	118	162	187,000	633,400	14.41
Personal services group—Groupe des services personnels.....	358	131	36	146,000	594,100	13.52
Photography—Photographie.....	26	23	28	46,800	158,200	3.60
Undertaking and burial—Services funéraires.....	38	14	1	17,500	159,400	3.63
Repair and service shops—Boutiques de réparations et de services.....	562	132	—	111,600	837,900	19.08
Storage and transportation group—Groupe de l'en-trepôsage et du transport.....	131	140	4	121,800	562,600	12.81
Miscellaneous services—Divers.....	34	15	7	22,400	81,400	1.85

## 4 CENSUS OF MERCHANDISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS, 1931

Table 2.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores Nombre de magasins	Proprietors Propriétaires	
		Male Hommes	Female Femmes
<b>1 Total, All Stores—Total, tous magasins.....</b>	<b>4,434</b>	<b>3,965</b>	<b>544</b>
<b>2 FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION.....</b>	<b>1,818</b>	<b>1,553</b>	<b>274</b>
Bakeries—caterers—Boulangeries—maîtres d'hôtel—			
3 Bakeries and bakery products <sup>(1)</sup> —Boulangeries et produits de la boulangerie <sup>(1)</sup> .....	35	20	17
Caterers—Maîtres d'hôtel.....	1		
Candy and confectionery stores—Magasins de bonbons et confiseries—			
4 Candy stores—nut stores—Bonbons et noix.....	7	3	5
5 Confectionery stores—Confiseries.....	229	172	50
Dairy products dealers—Marchands de produits laitiers—			
6 Dairy products stores—Magasins de produits laitiers.....	3	3	—
7 Milk dealers <sup>(2)</sup> —Laitières <sup>(2)</sup> .....	189	189	2
Fruit and vegetable stores—Fruits et légumes.....	8	7	1
Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	999	811	178
Combination stores—Magasins combinés—			
10 Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	136	134	7
11 Meat markets with groceries—Boucheries avec épiceries.....	79	81	1
Meat markets (including sea foods)—Boucheries (y compris poisson).....			
12 Meat markets—Boucheries.....	97	101	4
13 Fish markets—Poissonneries.....	20	17	—
Other food stores—Autres magasins de denrées alimentaires—			
14 Coffee, tea, spices—Magasins de café, thé et épices.....	4	4	—
15 Food stores with non-food departments—Magasins d'aliments avec rayons d'articles non alimentaires.....	2	(x)	(x)
16 Bottled beverages—Eaux gazeuses.....	2	(x)	(x)
17 Market stalls—Stalles de marché.....	7	7	—
<b>18 COUNTRY GENERAL STORES—MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE.....</b>	<b>706</b>	<b>680</b>	<b>64</b>
General stores (groceries with dry goods and apparel)—Magasins généraux (épiceries, nouveautés et vêtement).....	607	571	56
General stores (groceries with other merchandise)—Magasins généraux (épiceries avec autres marchandises).....	94	103	8
General stores without groceries—Magasins généraux sans épiceries.....	5	6	—
<b>22 GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHANDES GÉNÉRALES.....</b>	<b>98</b>	<b>74</b>	<b>26</b>
Department stores <sup>(3)</sup> —Magasins à rayons <sup>(3)</sup> .....	8		
23 Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	20	14	6
24 Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	61	52	20
General merchandise stores—Magasins de marchandises générales—			
25 With food departments—Avec rayons de produits alimentaires.....	8	8	—
Without food departments—Sans produits alimentaires.....	1		
<b>26 AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE.....</b>	<b>451</b>	<b>436</b>	<b>14</b>
Motor vehicle dealers—Distributeurs de véhicules automobiles—			
27 Automobile dealers—Marchands d'automobiles.....	100	86	3
28 Automobile dealers with farm implements—Distributeurs d'automobiles et d'instruments aratoires.....	9	11	—
29 Used car establishments—Établissements d'automobiles usagés.....	4	4	—
Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries—			
30 Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries.....	6	4	—
31 Tire shops—Boutiques de pneus.....	5	7	—
Filling stations—Stations d'essence—			
32 Filling stations—Stations d'essence.....	58	54	4
33 Filling stations with tires and accessories—Stations d'essence avec pneus et accessoires.....	60	53	—
34 Filling stations with other merchandise—Stations d'essence avec autre marchandise.....	70	66	5
35 Garages.....	136	148	2
Motorcycles, bicycles, supplies—Motocyclettes, bicyclettes et accessoires—			
36 Bicycle dealers—Boutiques de bicyclettes.....	2	(x)	(x)
Other automotive establishments—Autres magasins d'automobiles—			
37 Boats (motorboats, canoes, yachts)—Bateaux (bateaux automobiles, canots, yachts).....	1	(x)	(x)

<sup>(1)</sup> In addition, bakeries reporting to the Census of Industry had retail sales of \$744,026.<sup>(2)</sup> In addition, dairies reporting to the Census of Industry had retail sales of \$433,833.<sup>(3)</sup> Includes mail order houses.

Tableau 2.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost)	Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)			
Full-time employees			Part-time employees								
Personnel à temps entier		Personnel à temps partiel									
Male Hommes	Female Femmes	Salaries et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries et gages						
4,516	2,338	\$ 6,224,300	457	325	\$ 183,900	\$ 84,371,900	\$ 14,806,700	1			
883	333	839,200	100	60	31,600	14,982,500	1,416,000	2			
15	10	17,800	-	4	700	133,900	2,500	3			
1	-	300	-	-	-	5,200	600	4			
43	81	71,700	10	17	4,700	970,300	96,500	5			
1	1	1,000	-	-	-	6,700	400	6			
128	1	70,300	10	-	-	545,500	1,400	7			
7	3	7,500	-	1	300	120,100	6,300	8			
281	144	286,900	42	26	13,000	7,144,000	891,400	9			
209	63	206,700	9	4	2,800	3,544,900	281,400	10			
122	18	110,700	12	1	4,200	1,505,200	94,900	11			
51	8	46,200	10	1	2,000	778,200	19,600	12			
18	2	15,600	5	6	800	144,900	4,000	13			
3	1	2,600	2	-	1,200	49,200	13,300	14			
(x) (x)	(x) (x)	(x) 400	(x) -	(x) -	(x) -	(x) -	(x) 22,000	(x) 400			
473	179	533,400	66	18	18,100	12,236,200	3,570,300	18			
428	168	491,000	60	15	16,400	10,905,300	3,211,900	19			
42	8	38,500	5	2	1,600	1,244,300	319,300	20			
3	3	3,900	1	1	100	86,600	30,100	21			
644	904	1,529,000	12	154	28,000	18,679,900	2,671,000	22			
504	789	1,409,500	10	148	26,800	17,016,700	2,070,500	23			
29	106	92,600	2	6	1,200	1,119,200	481,600	24			
21	9	26,900	-	-	-	544,000	109,900	25			
708	63	979,200	88	3	29,000	11,697,800	951,400	26			
468	44	664,100	19	-	13,200	8,642,000	734,400	27			
17	3	17,500	15	-	1,700	279,200	42,500	28			
1	-	300	1	-	200	49,700	4,700	29			
9	-	13,100	-	-	-	52,500	6,700	30			
5	-	5,300	1	-	100	68,100	2,600	31			
15	3	11,900	7	2	1,300	183,400	7,800	32			
76	2	76,900	20	1	4,700	1,008,300	36,800	33			
19	5	18,800	3	-	600	297,600	17,700	34			
186	6	169,400	22	-	7,200	1,108,400	97,500	35			
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	36			
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	37			

(1) En plus, les boulangeries se rapportant au Recensement de l'Industrie avaient des ventes au détail pour \$744,026.

(2) En plus, les laiteries se rapportant au Recensement de l'Industrie avaient des ventes au détail pour \$433,833.

(3) Comptoirs postaux inclus.

Table 2.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores Nombre de magasins	Proprietors Propriétaires	
		Male Hommes	Female Femmes
<b>1 APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT</b>	307	270	72
Men's and boys' clothing and furnishings stores—Vêtement et lingerie (hommes et garçons)—			
2 Men's and boys' clothing stores—Magasins de vêtements pour hommes et garçons.....	8	7	-
3 Men's furnishings stores—Magasins de lingerie (hommes).....	14	13	-
4 Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et lingerie (hommes et garçons).....	47	60	2
5 Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille.....	54	57	6
Women's apparel and accessories stores—Vêtement de femme et accessoires—			
6 Women's ready-to-wear stores—Magasins de confection pour femmes.....	35	24	16
7 Hosiery, corsets, lingerie—Bas, corsets et lingerie.....	4	1	2
8 Knit goods stores—Magasins de tricots.....	1	(x)	(x)
9 Millinery stores—Magasins de modes.....	48	10	39
Other apparel stores—Autres magasins de vêtement et lingerie—			
10 Custom tailors and made-to-measure clothing—Tailleurs et vêtement sur mesure.....	45	49	-
11 Dressmakers and ladies' tailors—Couturières et tailleur pour femmes.....	5	6	2
12 Furriers—fur shops—Fourreurs.....	6	8	1
13 Infants' and children's specialty shops—Magasins de spécialités pour enfants.....	1	(x)	(x)
Shoe stores—Magasins de chaussures—			
14 Shoe stores (men's)—Magasins de chaussures pour hommes.....	1	(x)	(x)
15 Shoe stores (men's, women's and children's)—Magasins de chaussures pour hommes, femmes et enfants.....	38	33	3
<b>16 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATERIAUX DE CONSTRUCTION</b>	115	124	5
Hardware stores—Quincailleries—			
17 Hardware stores—Quincailleries.....	45	54	4
Hardware and farm implements—Ferronnerie et instruments aratoires.....	2		
Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction—			
18 Lumber and building materials—Cours de bois d'œuvre et matériaux de construction.....	11		
Lumber and building materials, coal and wood—Bois d'œuvre, matériaux de construction, charbon et bois de chauffage.....	2	16	-
19 Other building materials—Autres matériaux de construction.....	4	5	-
20 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	12	11	-
Heating and plumbing shops—Boutiques de plomberie et chauferie—			
21 Heating appliances and oil burners—Appareils de chauffage et brûleurs à l'huile.....	5	7	-
22 Heating and plumbing fixtures—Boutiques de plomberie et chauferie.....	24	25	-
Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres—			
23 Glass and mirror shops—Magasins de vitres et miroirs.....	1	6	1
Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres.....	9		
<b>14 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE</b>	87	74	4
Furniture stores—Magasins de meubles—			
25 Furniture stores—Magasins de meubles.....	33	28	3
26 Furniture and undertaker—Meubles et pompes funèbres.....	2	(x)	(x)
27 Floor coverings, curtains, upholstery and interior decorations—Tapis, rideaux, rembourrage et décorations intérieures.....	2	(x)	(x)
Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage—			
28 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	5	1	-
29 Household appliance stores (owned by utility companies)—Magasins d'appareils de ménage (appartenant à des compagnies d'utilité publique).....	8	-	-
Other home furnishings and appliance stores—Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison—			
30 Antique shops—Antiquaires.....	2	(x)	(x)
31 Awnings, flags, banners, window shades and tents—Auvents, drapeaux, bannières, stores et tentes.....	1	(x)	(x)
32 China, glassware, crockery, etc.—Vaisselle, verrerie, faïence, etc.....	6	6	-
33 Pictures and picture framing—Tableaux et cadres.....	1	(x)	(x)
34 Stoves and ranges—Magasins de poêles et cuisinières.....	5	5	-
Radio and music stores—Magasins de radio et de musique—			
35 Radio specialty stores—Magasins faisant une spécialité des radios.....	3	3	-
36 Radio and electrical shops (including refrigeration)—Magasins de radio et appareils électriques (y compris réfrigération).....	11	11	-
37 Radio and music stores (including refrigeration)—Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération).....	8	11	-

ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE ET DE SERVICE, 1931

7

**Tableau 2.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Suite**

**NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS**

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost)	Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)			
Full-time employees			Part-time employees								
Personnel à temps entier		Personnel à temps partiel									
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages						
296	352	\$ 547,900	42	45	\$ 18,100	\$ 6,373,300	\$ 2,109,700	1			
7	-	6,900	2	3	1,700	84,300	21,500	2			
15	3	15,000	4	-	1,500	168,700	57,800	3			
71	13	96,900	8	4	2,500	1,214,800	470,800	4			
94	126	187,800	6	2	1,400	2,291,000	794,500	5			
12	71	68,100	4	8	1,200	897,600	193,700	6			
1	1	1,800	-	1	200	12,500	5,500	7			
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	8			
2	26	15,000	3	11	3,500	189,500	42,600	9			
45	57	68,100	5	10	2,900	391,100	54,300	10			
5	15	12,800	-	1	200	92,800	18,700	11			
5	7	7,400	1	2	500	130,500	49,900	12			
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	13			
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	14			
38	32	67,300	9	3	2,500	879,500	396,400	15			
238	44	287,000	21	3	9,000	3,359,000	1,075,000	16			
120	23	148,700	5	3	1,300	1,553,100	567,400	17			
38	1	46,700	4	-	900	830,800	214,700	18			
20	3	18,100	-	-	-	324,200	142,900	19			
13	3	8,700	6	-	4,800	159,000	55,500	20			
6	2	8,300	2	-	500	41,200	3,900	21			
23	4	28,800	4	-	1,500	272,600	43,200	22			
18	8	27,700	-	-	-	178,100	47,400	23			
258	52	330,000	25	6	12,100	2,592,300	687,000	24			
(x)	16	177,700	(x)	-	(x)	1,639,500	474,100	25			
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	26			
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	27			
39	5	38,400	-	-	-	78,200	15,700	28			
19	4	29,800	-	-	-	206,500	44,300	29			
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	30			
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	31			
(x)	8	15,300	1	1	200	49,800	21,900	32			
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	33			
2	-	2,200	-	-	-	32,600	3,000	34			
3	1	5,500	-	-	-	35,300	4,500	35			
20	6	21,200	20	5	9,900	175,100	32,600	36			
17	12	30,000	3	-	1,000	250,200	56,200	37			

## 8 CENSUS OF MERCHANDISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS, 1931

Table 2.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores — Nombre de magasins	Proprietors — Propriétaires		
		Male — Hommes	Female — Femmes	
<b>1 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFÉTÉRIAS ET SALLES À MANGER.....</b>	174	137	42	
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger—				
2 Cafes (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie).....	27	26	5	
3 Lunch rooms—Salles à goûter.....	18	10	6	
4 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table).....	65	56	11	
Other eating places—Autres places où l'on mange—				
5 Cafes with groceries—Cafés avec épicerie.....	3	3	—	
6 Lunch counters and restaurants (10 seats and under)—Buffets et restaurants (10 sièges et moins).....	36	27	8	
7 Refreshment booths and soft drink stands—Pavillons de rafraîchissements et kiosques à liqueurs douces.....	12	10	2	
8 Tea rooms and light lunches—Thés et repas légers.....	13	5	10	
<b>9 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL .....</b>	648	588	41	
Farm implements—Instruments aratoires—				
10 Farm implement dealers—Marchands d'instruments aratoires.....	7	4	—	
11 Farm implement agents—Agents de machines agricoles.....	151	151	—	
Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers—				
12 Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de provende (farine, grain, engrais, etc.).....	16	19	—	
13 Farmers' supply stores—Magasins de fournitures pour fermiers.....	3	5	1	
14 Feed and coal stores—Magasins de provende et de charbon.....	4	7	—	
15 Harness shops—Selleries.....	17	17	—	
16 Book stores—Librairies.....	15	12	6	
Coal and wood yards—ice dealers—Cours à charbon et bois—marchands de glace—				
17 Coal and wood yards (including ice)—Cours à charbon et bois (comportant glace).....	53	58	5	
18 Ice dealers—Marchands de glace.....	9	11	—	
19 Drug stores—Pharmacies.....	115	112	4	
20 Florists—Fleuristes.....	17	14	2	
Gifts, novelties, toys, cameras—Bazaars, nouveautés, jouets, caméras—				
21 Art and gift shops—Magasins de bibelots et objets d'art.....	2	2	1	
Cameras and photographic stores—Magasins de caméras et fournitures de photographies.....	2			
22 Novelty and souvenir shops—Boutiques de nouveautés et souvenirs.....	4	2	2	
Jewellery stores—Bijouteries.....	37	38	2	
24 Music stores (without radio)—Magasins de musique (sans radios).....	4	2	2	
News dealers—Vendeurs de journaux et de papeterie—				
25 News dealers (tobacco and confectionery)—Magasins de journaux (tabac et confiserie).....	4	1	1	
26 News dealers (stationery and novelties)—Magasins de journaux (papeterie et curiosités).....	7	5	2	
Office, school and store supplies and equipment dealers—Marchands d'outillage de bureau, d'école et de magasin—				
Office, store and school furniture, equipment and supplies—Fournitures et outillage de bureau, école et magasin.....	2	—	—	
27 Office and store mechanical appliances—Appareils mécaniques de bureau et de magasin.....	5			
28 Typewriter dealers—Magasins de dactylographes.....	4	1	—	
29 Opticians and optometrists—Opticiens et optométristes.....	9	10	4	
30 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs.....	5	8	—	
Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac—				
31 Tobacco stands (hotel lobbies, etc.)—Comptoirs de tabac (dans les hôtels, etc.).....	10	11	—	
32 Tobacco stores with news-stands—Magasins de tabac avec rayon de journaux.....	15	12	2	
33 Tobacco stores—Magasins de tabac.....	10	8	1	
34 Tobacco stores with foods—Magasins de tabac, avec aliments.....	8	7	1	
Miscellaneous classifications—Classification diverses—				
35 Government liquor stores—Dépôts de spiritueux exploités par le gouvernement.....	37	—	—	
36 Monuments and tombstones—Pièces tombales et monuments.....	8	10	1	
37 Patent medicines, remedies, perfumes, etc.—Médicaments brevetés, drogues, parfums, etc.....	59	58	1	
38 Miscellaneous kinds of business (n.o.s.)—Etablissements divers, non dénommés.....	9	3	3	
<b>39 SECONDHAND GROUP—GROUPE DE LA MARCHANDE DE SECONDE MAIN.....</b>	30	29	2	

ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE ET DE SERVICE, 1931

9

**Tableau 2.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Fin**

**NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS**

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost)	Stocks en magasin à la fin de l'année (prix courant)					
Full-time employees			Part-time employees										
Personnel à temps entier		Personnel à temps partiel											
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	\$	\$	\$					
130	189	169,400	15	21	4,900	1,204,300	33,500	1					
14	44	32,900	1	6	1,100	268,200	14,300	2					
29	25	30,100	1	2	400	171,600	2,500	3					
65	98	81,000	6	3	1,800	560,000	8,100	4					
2	3	1,900	—	—	—	16,600	3,400	5					
18	12	21,200	3	1	300	143,500	4,300	6					
—	—	2,300	4	2	700	16,000	700	7					
2	7	—	—	7	600	28,400	200	8					
790	221	1,004,900	87	15	32,800	13,159,400	2,287,400	9					
6	—	9,000	—	—	—	125,300	43,300	10					
3	—	2,800	1	—	100	163,300	8,100	11					
12	1	12,900	2	—	500	413,600	40,900	12					
4	—	2,100	—	—	—	68,100	12,600	13					
9	2	9,900	1	—	400	209,900	31,000	14					
7	2	6,000	—	—	300	67,500	30,000	15					
22	29	38,900	—	—	—	350,500	142,900	16					
213	21	218,600	35	—	16,700	2,426,100	211,500	17					
35	—	34,100	9	—	1,300	106,900	17,700	18					
179	72	202,600	15	5	5,200	2,331,000	722,900	19					
40	18	49,600	11	1	2,600	202,300	36,900	20					
3	7	7,400	1	—	400	57,000	17,500	21					
1	—	500	—	1	200	10,900	5,600	22					
43	15	59,900	3	6	2,800	502,900	261,100	23					
2	2	3,500	—	—	—	12,200	5,100	24					
9	4	7,000	—	—	—	51,600	5,500	25					
2	1	1,300	2	—	600	54,000	25,500	26					
18	2	43,900	—	—	—	207,000	31,900	27					
13	4	18,700	—	—	—	90,600	17,200	28					
2	2	4,800	1	—	300	67,300	8,200	29					
5	1	5,500	—	—	—	33,700	8,400	30					
2	—	2,100	—	—	—	30,300	3,500	31					
23	9	21,800	3	—	400	319,400	42,600	32					
13	4	10,300	—	—	—	138,600	15,900	33					
4	3	9,200	—	2	300	120,200	20,700	34					
116	19	218,200	—	—	—	4,801,600	463,700	35					
2	—	1,100	2	—	700	20,500	4,700	36					
—	2	600	—	—	—	143,100	13,900	37					
2	1	2,600	—	—	—	34,000	18,600	38					
6	1	4,300	1	—	300	87,200	25,400	39					

## 10 CENSUS OF MERCHANDISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS, 1931

**Table 3.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business  
RENT AND OTHER OPERATING EXPENSES**

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores Nombre de magasins	A. Stores in Leased Premises A. Magasins dans un local loué	
		Rent Loyer	Net sales Ventes nettes (1930)
<b>Total, All Stores Reporting<sup>(1)</sup>—Total, tous magasins faisant rapport<sup>(1)</sup>.....</b>	<b>1,615</b>	<b>\$ 1,114,800</b>	<b>\$ 49,539,700</b>
<b>2 FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION.....</b>	<b>563</b>	<b>230,700</b>	<b>8,189,600</b>
3 Bakeries and bakery products—Boulangeries et produits de la boulangerie..	21	4,900	51,400
4 Confectionery stores—Confiseries.....	92	46,600	714,700
5 Milk dealers—Laiteries.....	14	(x)	(x)
6 Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	263	103,100	3,613,900
Combination stores—Magasins combinés—			
7      Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	65	29,800	1,887,900
8      Meat markets with groceries—Boucheries avec épicerie.....	52	21,800	1,104,300
Meat markets (including sea foods)—Boucheries (y compris poisson).....			
9      Meat markets—Boucheries.....	32	9,700	509,200
10     Fish markets—Poissonneries.....	11	5,700	120,100
<b>11 COUNTRY GENERAL STORES—MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE.....</b>	<b>83</b>	<b>32,500</b>	<b>1,731,100</b>
12 General stores (groceries with dry goods and apparel)—Magasins généraux (épicerie, nouveautés et vêtement).....	72	23,400	1,493,900
13 General stores (groceries with other merchandise)—Magasins généraux (épicerie avec autres marchandises).....	10	8,400	206,100
<b>14 GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHAN- DISES GÉNÉRALES.....</b>	<b>44</b>	<b>158,600</b>	<b>14,660,400</b>
15 Department stores and variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Magasins à rayons et bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00 .....	(x)	(x)	(x)
16 Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	24	10,500	293,700
17 General merchandise stores with food departments—Magasins de marchandises générales avec rayons de produits alimentaires.....	(x)	(x)	(x)
<b>18 AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE.....</b>	<b>138</b>	<b>121,900</b>	<b>5,832,000</b>
Motor vehicle dealers—Distributeurs de véhicules automobiles—			
19      Automobile dealers—Marchands d'automobiles.....	43	71,200	4,626,300
20      Automobile dealers with farm implements—Distributeurs d'auto- mobiles et d'instruments aratoires.....	2	300	29,100
Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries—			
21      Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries.....	4	1,400	51,200
22      Tire shops—Boutiques de pneus.....	5	2,700	68,100
Filling stations—Stations d'essence—			
23      Filling stations—Stations d'essence.....	8	3,000	59,700
24      Filling stations with tires and accessories—Stations d'essence avec pneus et accessoires.....	21	21,400	493,200
25      Filling stations with other merchandise—Stations d'essence avec autre marchandise.....	9	4,000	95,300
26 Garages.....	42	15,900	356,200
<b>27 APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT.....</b>	<b>230</b>	<b>191,500</b>	<b>4,971,600</b>
Men's and boys' clothing and furnishings stores—Vêtement et lingerie (hommes et garçons).....			
28      Men's and boys' clothing stores—Magasins de vêtements pour hommes et garçons.....	4	2,900	55,000
29      Men's furnishings stores—Magasins de lingerie (hommes).....	11	6,700	147,500
30      Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et lingerie (hommes et garçons).....	37	41,700	1,086,900
31 Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille.....	38	39,900	1,524,500

(1) Included in group totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.

(\*) Not all establishments gave full particulars of operating expenses and even some stores reporting rent failed to give amount of other expenses. Thus the totals in this section do not agree with those in Table 2, nor do they necessarily include figures for all stores in leased premises.

(\*) Reported salaries of proprietors should only be used as a basis for computing the total compensation of proprietors in any kind of business when the number of reporting establishments is relatively large and the number of proprietors receiving a stated salary forms a substantial proportion of the total number of proprietors. Similar precautions should be taken in computing total expenses for any kind of business. (See Introduction.)

ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE ET DE SERVICE, 1931

14.

**Tableau 3.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce**

**LOYER ET AUTRES FRAIS GÉNÉRAUX**

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Number of stores reporting  Magasins faisant rapport	Proprietors not on pay-roll  Propriétaires ne figurant pas dans la feuille de paie	B. Operating Expenses Reported(1)				All other expenses (including rent)  Tous autres frais (y compris loyer)	Net sales  Ventes nettes (1930)		
		Proprietors receiving a stated salary(2)  Propriétaires à salaire fixe(2)		Salaries and wages of employees  Salaires et gages du personnel					
		Number — Nombre	Salaries — Salaires						
2,253	1,811	456	850,100	5,693,200	6,562,400	71,378,400	1		
725	642	71	100,000	674,600	763,100	10,665,500	2		
8	7	—	—	8,100	3,800	45,200	3		
86	75	13	17,600	59,000	84,200	664,300	4		
100	98	2	1,500	34,300	66,800	277,600	5		
319	284	20	27,300	237,400	311,800	4,687,900	6		
97	73	27	40,100	187,700	154,300	3,031,000	7		
54	47	5	7,100	87,600	66,900	1,183,800	8		
40	41	—	4,800	35,400	44,100	531,700	9		
10	6	1	1,600	13,100	14,600	102,200	10		
372	337	61	91,100	407,600	410,500	8,505,700	11		
328	290	51	78,400	373,400	368,300	7,594,900	12		
42	44	10	12,700	32,000	36,100	845,800	13		
79	52	25	68,700	1,546,000	2,252,600	18,522,600	14		
28	12	8	39,000	1,436,300	2,128,500	17,016,700	15		
44	37	15	27,300	86,300	100,500	1,000,400	16		
7	3	2	2,400	23,400	23,600	505,500	17		
267	197	55	96,200	935,100	841,200	10,461,100	18		
82	37	28	60,600	651,100	632,000	8,095,000	19		
7	6	3	2,500	19,200	19,800	261,200	20		
3	1	—	—	10,400	11,000	46,500	21		
5	4	3	3,500	5,400	6,800	68,100	22		
16	14	2	1,900	10,500	10,700	91,400	23		
40	24	6	7,000	68,100	59,800	742,300	24		
25	25	—	—	16,600	17,400	216,000	25		
84	81	13	20,700	151,400	79,000	887,400	26		
230	183	81	152,800	506,200	644,100	5,660,800	27		
3	2	—	—	7,200	8,700	49,000	28		
12	9	2	2,400	16,000	15,000	163,900	29		
42	38	19	40,600	84,500	144,400	1,099,700	30		
41	28	24	53,800	172,000	204,600	2,030,300	31		

(1) Dans les totaux de groupe se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

(2) Tous les établissements n'ont pas fourni les détails complets des frais d'exploitation et même quelques magasins faisant rapport pour loyer ont omis la somme des dépenses diverses, ce qui fait que les totaux de ce tableau ne correspondent pas avec ceux du tableau 2, et n'incluent pas nécessairement les chiffres pour tous magasins pris à bail.

(\*) Les salaires des propriétaires, tels que rapportés, doivent servir seulement comme base au calcul de la compensation totale des propriétaires dans un commerce quelconque quand le nombre d'établissements est relativement élevé et que le nombre de propriétaires recevant un salaire spécifié forme une proportion substantielle du nombre total de propriétaires. Il faut prendre des précautions semblables en calculant les dépenses globales de tout genre de commerce. (Voir introduction.)

Table 3.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.

## RENT AND OTHER OPERATING EXPENSES

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	A. Stores in Leased Premises A. Magasins dans un local loué		
	Number of stores Nombre de magasins	Rent Loyer	Net sales Ventes nettes (1930)
<b>APPAREL GROUP—Con.—GROUPE DU VÊTEMENT—Fin</b>		\$	\$
1 Women's apparel and accessories stores—Vêtement de femme et accessoires— 1 Women's ready-to-wear stores—Magasins de confection pour femmes..	28	27,900	801,100
2 Hosiery, corsets, lingerie—Bas, corsets et lingerie.....	4	1,100	12,500
3 Millinery stores—Magasins de modes.....	29	14,900	137,800
Other apparel stores—Autres magasins de vêtement et lingerie— 4 Custom tailors and made-to-measure clothing—Tailleurs et vêtement sur mesure.....	37	16,000	302,400
5 Furriers—fur shops—Fourreurs.....	5	4,200	108,200
6 Shoe stores (men's, women's and children's)—Magasins de chaussures pour hommes, femmes et enfants.....	29	29,500	681,900
<b>7 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATERIAUX DE CONSTRUCTION</b> .....	64	43,800	1,460,800
8 Hardware stores—Quincailleries— 8 Hardware stores—Quincailleries.....	24	21,000	832,800
Hardware and farm implements—Ferronnerie et instruments aratoires. Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction— 9 Lumber and building materials—Cours de bois d'œuvre et matériaux de construction.....	1		
Lumber and building materials, coal and wood—Bois d'œuvre, matériaux de construction, charbon et bois de chauffage.....	4	2,900	239,200
10 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	8	2,900	62,500
11 Heating and plumbing fixtures—Boutiques de plomberie et chafferie.....	14	4,400	115,100
Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres— 12 Glass and mirror shops—Magasins de vitres et miroirs.....	1	10,100	163,600
Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres.....	6		
<b>13 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE</b> .....	49	42,300	1,735,800
14 Furniture stores—Magasins de meubles.....	15	19,700	1,048,700
Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage— 15 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	5	2,200	78,200
16 Household appliance stores (owned by utility companies)—Magasins d'appareils de ménage (appartenant à des compagnies d'utilité publique).....	4	2,200	109,500
17 China, glassware, crockery, etc.—Vaisselle, verrerie, faïence, etc.....	4	4,000	42,500
Radio and music stores—Magasins de radio et de musique— 18 Radio and electrical shops (including refrigeration)—Magasins de radio et appareils électriques (y compris réfrigération).....	6	2,100	54,100
19 Radio and music stores (including refrigeration)—Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération).....	7	7,600	249,100
<b>20 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFÉTÉRIAS ET SALLES À MANGER</b> .....	115	67,100	950,000
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger— 21 Cafes (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie).....	19	14,900	208,800
22 Lunch rooms—Salles à goûter.....	14	9,400	144,000
23 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table).....	49	32,900	462,400
Other eating places—Autres places où l'on mange— 24 Lunch counters and restaurants (10 seats and under)—Buffets et restaurants (10 sièges et moins).....	24	7,200	105,600
25 Tea rooms and light lunches—Thés et repas légers.....	6	1,900	16,400
<b>26 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL</b> .....	309	220,700	9,954,000
Farm implements—Instruments aratoires— 27 Farm implement dealers—Marchands d'instruments aratoires.....	5	2,600	116,200
28 Farm implement agents—Agents de machines agricoles.....	3	400	22,500
Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers— 29 Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de provende (farine, grain, engrains, etc.).....	5	800	98,100
30 Feed and coal stores—Magasins de provende et de charbon.....	1	200	4,100

**Tableau 3.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Suite**  
**LOYER ET AUTRES FRAIS GÉNÉRAUX**

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Number of stores reporting Magasins faisant rapport	Proprietors not on pay-roll Propriétaires ne figurant pas dans la feuille de paie	B. Operating Expenses Reported <sup>(*)</sup>				Net sales Ventes nettes (1930)	
		Proprietors receiving a stated salary <sup>(*)</sup> — Propriétaires à salaire fixe <sup>(*)</sup>		Salaries and wages of employees Salaires et gages du personnel	All other expenses (including rent) Tous autres frais (y compris loyer)		
		Number Nombre	Salaries Salaires				
			\$	\$	\$	\$	
28	22	10	16,700	67,000	89,700	840,100 1	
3	3	-	-	500	1,800	6,300 2	
24	23	-	-	14,200	20,500	127,600 3	
34	29	8	13,500	69,800	53,200	371,700 4	
4	5	2	4,600	3,900	12,800	102,600 5	
33	18	13	17,600	58,900	84,500	763,600 6	
78	59	30	62,400	238,000	235,500	2,631,200 7	
31	25	17	35,100	129,600	117,200	1,320,800 8	
7	7	5	13,600	33,800	54,200	736,400 9	
2							
11	8	2	3,500	13,500	10,800	158,600 10	
14	13	2	3,500	27,600	21,200	222,100 11	
1	4	1	1,300	23,200	27,700	149,000 12	
7							
64	38	23	52,700	310,600	318,800	2,279,300 13	
23	12	11	27,900	157,200	192,300	1,436,000 14	
5	1	-	-	38,400	8,500	78,200 15	
4	-	-	-	23,800	17,300	144,800 16	
5	4	1	2,200	15,300	6,700	44,100 17	
10	10	-	-	30,300	29,300	170,100 18	
8	4	7	16,200	31,000	45,300	250,200 19	
85	79	5	7,400	118,400	135,200	801,600 20	
14	14	-	-	18,700	28,700	158,400 21	
6	3	2	3,100	18,000	15,300	103,400 22	
42	41	1	900	60,600	71,600	417,700 23	
15	12	2	3,400	17,800	12,900	97,600 24	
5	6	-	-	1,300	3,900	14,600 25	
336	207	105	218,800	952,600	951,100	11,782,300 26	
4	1	-	-	5,300	5,300	41,300 27	
4	4	-	-	1,600	900	15,900 28	
9	9	3	5,100	8,700	13,200	294,400 29	
4	4	3	7,200	10,300	3,700	209,900 30	

**Table 3.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.**

## RENT AND OTHER OPERATING EXPENSES

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	A. Stores in Leased Premises A. Magasins dans un local loué		
	Number of stores Nombre de magasins	Rent Loyer	Net sales Ventes nettes (1930)
		\$	\$
<b>OTHER RETAIL STORES—Con.—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL—Fin</b>			
1 Book stores—Librairies.....	12	10,100	302,400
2 Coal and wood yards (including ice)—Cours à charbon et bois (comprenant glace).....	21	9,300	887,500
3 Drug stores—Pharmacies.....	89	68,800	1,851,500
4 Florists—Fleuristes.....	9	8,900	155,000
Gifts, novelties, toys, cameras—Bazars, nouveautés, jouets, caméras—Art and gift shops—Magasins de bibelots et objets d'art.....	2		
5 Cameras and photographic stores—Magasins de caméras et fournitures de photographies.....	1	4,400	53,200
6 Jewellery stores—Bijouteries.....	32	26,100	479,000
7 Music stores (without radio)—Magasins de musique (sans radios).....	3	1,100	10,600
News dealers—Vendeurs de journaux et de papeterie—			
8 News dealers (tobacco and confectionery)—Magasins de journaux (tabac et confiserie).....	3	6,200	51,500
9 News dealers (stationery and novelties)—Magasins de journaux (papeterie et curiosités).....	6	4,500	51,800
Office, school and store supplies and equipment dealers—Marchands d'outillage de bureau, d'école et de magasin—			
Office, store and school furniture, equipment and supplies—Fournitures et outillage de bureau, école et magasin.....	2	3,600	207,000
10 Office and store mechanical appliances—Appareils mécaniques de bureau et de magasin.....	5		
11 Typewriter dealers—Magasins de dactylographes.....	3	2,000	60,600
12 Opticians and optometrists—Opticiens et optométristes.....	9	5,300	67,300
13 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs.....	2	800	24,300
Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac—			
14 Tobacco stands (hotel lobbies, etc.)—Comptoirs de tabac (dans les hôtels, etc.).....	3	900	9,000
15 Tobacco stores with news-stands—Magasins de tabac avec rayon de journaux.....	13	14,400	251,100
16 Tobacco stores—Magasins de tabac.....	9	6,800	138,500
17 Tobacco stores with foods—Magasins de tabac, avec aliments.....	6	3,800	110,700
18 Miscellaneous classifications (combined)—Classifications diverses (combinées).....	46	30,600	4,819,000
<b>19 SECONDHAND GROUP—GROUPE DE LA MARCHANDISE DE SECONDE MAIN.....</b>	<b>20</b>	<b>5,700</b>	<b>54,400</b>

**Tableau 3.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Fin  
LOYER ET AUTRES FRAIS GÉNÉRAUX**

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Number of stores reporting  Magasins faisant rapport	Proprietors not on pay-roll  Propriétaires non figurant pas dans la feuille de paie	B. Operating Expenses Reported <sup>(1)</sup>				Net sales Ventes nettes  (1930)	
		Proprietors receiving a stated salary <sup>(2)</sup>		Salaries and wages of employees  Salaires et gages du personnel	All other expenses (including rent)  Tous autres frais (y compris loyer)		
		Number — Nombre	Salaries Salaires				
			\$	\$	\$	\$	
12	9	6	21,700	37,900	40,100	332,000 1	
37	24	20	43,100	220,400	218,000	2,354,400 2	
94	54	44	83,200	180,300	221,200	1,960,000 3	
10	5	3	5,300	38,100	33,100	125,400 4	
2	1	1	2,500	7,400	8,700	53,200 5	
1	27	20	9	14,900	58,700	71,800	
3	3	-	-	3,500	2,600	432,700 6	
						11,800 7	
3	-	1	1,000	7,000	8,100	51,500 8	
5	3	2	9,600	1,900	5,800	42,400 .9	
2	-	-	-	34,300	26,000	160,400 10	
3	-	1	1,000	17,200	12,300	60,600 11	
7	8	4	4,100	5,100	13,100	63,400 12	
5	8	-	-	5,500	3,400	33,700 13	
7	8	-	-	2,100	3,000	25,300 14	
12	8	2	6,400	18,200	22,300	251,200 15	
7	6	-	-	10,000	11,100	133,300 16	
5	5	-	-	9,500	10,900	112,100 17	
50	10	1	1,500	222,400	173,400	4,854,900 18	
17	17	-	-	4,100	10,300	68,100 19	

**Table 4.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Types of Operation**

{An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Type of operation—Type d'opération	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier		Net sales (1930) — Ventes nettes (1930)	
		Number — Nom- bre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total sales — Pour- cent des ventes totales
		\$	\$		
<b>Total, All Stores—Total, tous magasins</b>	<b>4,431</b>	<b>6,854</b>	<b>6,224,300</b>	<b>84,371,900</b>	<b>100.00</b>
Single store independents—Magasins individuels indépendants	3,687	5,026	4,423,500	60,419,200	71.61
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires)	155	250	188,000	3,563,000	4.22
Two-store multiples—Multiples de deux magasins	106	351	331,200	4,113,200	4.88
Two-store multiples (in voluntary chains)—Multiples de deux magasins (chaînes volontaires)	12	42	33,800	376,300	0.45
Three-store multiples—Multiples de trois magasins	39	164	170,800	2,017,700	2.39
Local chains (4 stores and over)—Châînes locales (4 magasins et plus)	15	44	30,900	430,700	0.51
Provincial chains—Châînes provinciales	88	411	554,300	8,323,600	9.87
Sectional chains—Châînes sectionnelles	16	117	101,200	1,228,800	1.46
National chains—Châînes nationales	35	204	173,900	2,185,800	2.59
Manufacturer-controlled chains—Châînes contrôlées par les manufacturers	15	90	114,100	417,400	0.49
Direct selling (house to house)—Colportage (de porte en porte)	96	18	10,100	222,500	0.26
Industrial stores (owned by manufacturers)—Magasins industriels (appartenant aux manufacturers)	11	40	44,500	735,100	0.87
Producer-retailers of milk—Producteur-détaillants de lait	158	86	41,300	313,300	0.37
Other types of operation—Autres types d'opération	1	11	6,700	25,300	0.03
Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00	20	(x)	(x)	(x)	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants	12	(x)	(x)	(x)	(x)
Two-store multiples—Multiples de deux magasins	2	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Châînes nationales	6	(x)	(x)	(x)	(x)
Country general stores—Magasins généraux de campagne	706	652	533,400	12,236,200	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants	612	495	399,800	9,682,800	79.13
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires)	53	65	49,900	1,259,200	10.29
Two-store multiples—Multiples de deux magasins	19	27	21,600	400,100	3.27
Three-store multiples—Multiples de trois magasins	3				
Provincial chains—Châînes provinciales	10	42	36,800	520,300	4.25
Sectional chains—Châînes sectionnelles	2				
Industrial stores (owned by manufacturers)—Magasins industriels (appartenant aux manufacturers)	6	23	25,300	369,000	3.02
Other types of operation—Autres types d'opération	1	—	—	4,800	0.04
Men's clothing and furnishings stores and custom tailors—Magasins de vêtements et lingerie (hommes) et tailleur sur mesure	714	211	186,900	1,858,900	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants	105	192	158,900	1,537,400	82.70
Two-store multiples—Multiples de deux magasins	6	13	19,200	214,900	11.56
National chains—Châînes nationales	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Other types of operation—Autres types d'opération	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Women's apparel and accessories stores <sup>(1)</sup> —Vêtement de femme et accessoires <sup>(1)</sup>	40	87	70,700	926,100	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants	34	67	47,900	712,500	76.92
Two-store multiples—Multiples de deux magasins	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Provincial chains—Châînes provinciales	1	12	10,300	113,400	12.24
National chains—Châînes nationales	2				
Other types of operation—Autres types d'opération	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Shoe store—Magasins de chaussures	39	70	67,300	881,800	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants	29	40	34,600	509,200	57.75
Two-store multiples—Multiples de deux magasins	4	(x)	(x)	(x)	(x)
Three-store multiples—Multiples de trois magasins	2	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Châînes nationales	4	(x)	(x)	(x)	(x)
Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage	13	67	68,200	284,700	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants	7	21	27,400	187,200	65.75
Three-store multiples—Multiples de trois magasins	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Manufacturer-controlled chains—Châînes contrôlées par les manufacturers	4	(x)	(x)	(x)	(x)

<sup>(1)</sup> Exclusive of millinery stores.<sup>(2)</sup> Exclusive of cafes with groceries.

**Tableau 4.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par types d'opération—Fin**  
 [Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Type of operation—Type d'opération	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier		Net sales (1930) Ventes nettes (1930)	
		Number — Num- bre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total sales — Pour- cent des ventes totales
			\$	\$	
Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes)...	999	425	286,900	7,144,000	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	914	238	140,700	4,662,300	65.28
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires)...	51	74	45,400	929,300	13.01
Two-store multiples—Multiples de deux magasins...	14	30	17,300	242,100	3.39
Three-store multiples—Multiples de trois magasins...	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Local chains (4 stores and over)—Chaines locales (4 magasins et plus)...	5	(x)	(x)	(x)	(x)
Sectional chains—Chaines sectionnelles...	7	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaines nationales...	7	(x)	(x)	(x)	(x)
Combination stores (groceries and meats)—Magasins combinés (épicerie et viandes)...	215	412	317,400	5,050,100	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	138	221	165,500	2,791,300	55.27
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires)...	47	107	89,600	1,339,800	26.53
Two-store multiples—Multiples de deux magasins...	18	49	38,000	514,800	10.19
Three-store multiples—Multiples de trois magasins...	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Local chains (4 stores and over)—Chaines locales (4 magasins et plus)...	10	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaines nationales...	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Restaurants, cafeterias and eating places <sup>(2)</sup> —Restaurants, cafétérias et salles à manger <sup>(2)</sup> ...	159	314	167,500	1,171,700	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	148	260	136,600	1,014,400	86.57
Two-store multiples—Multiples de deux magasins...	4	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaines nationales...	6	18	10,000	52,000	4.44
Other types of operation—Autres types d'opération...	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Filling stations—Stations d'essence...	188	120	107,600	1,489,300	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	170	75	55,900	1,034,000	69.49
Two-store multiples—Multiples de deux magasins...	4	16	18,400	209,100	14.04
Three-store multiples—Multiples de trois magasins...	3				
Provincial chains—Chaines provinciales...	8	29	33,300	245,300	16.47
National chains—Chaines nationales...	3				
Drug stores—Pharmacies...	115	251	202,600	2,331,000	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	99	177	150,700	1,690,900	72.54
Two-store multiples—Multiples de deux magasins...	12	(x)	(x)	(x)	(x)
Sectional chains—Chaines sectionnelles...	4	(x)	(x)	(x)	(x)
Office and store mechanical appliances and typewriters—Appareils mécaniques de bureau, de magasin, et dactylographes...	9	34	57,600	248,000	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Manufacturer-controlled chains—Chaines contrôlées par les manufacturiers...	7	(x)	(x)	(x)	(x)

(1) Magasins de modes non compris.

(2) Cafés avec épiceries non compris.

**Table 5.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Size of Business.**

STORES GROUPED ACCORDING TO AMOUNT OF ANNUAL SALES, BY KINDS OF BUSINESS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

(Sales are shown in thousands of dollars)

Kind of business—Genre de commerce	TOTALS <sup>(2)</sup>		Less than \$5,000 Moins de \$5,000	
	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes
<b>1 Total, All Stores<sup>(1)</sup>—Total, tous magasins<sup>(1)</sup>.....</b>	<b>4,432</b>	<b>84,322</b>	<b>2,187</b>	<b>3,782</b>
2 Per cent of total stores and sales—Pourcentage du nombre des magasins et des ventes.....	100.00	100.00	49.34	4.48
<b>3 FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION.....</b>	<b>1,816</b>	<b>14,932</b>	<b>1,147</b>	<b>1,792</b>
4 Bakeries—caterers—Boulangeries—maîtres d'hôtel.....	36	134	25	40
Candy and confectionery stores—Magasins de bonbons et confiseries—				
5 Candy stores—nut stores—Bonbons et noix.....	7	5	7	5
6 Confectionery stores—Confiseries.....	229	970	167	219
Dairy products dealers—Marchands de produits laitiers—				
7 Dairy products stores—Magasins de produits laitiers.....	3	7	3	7
Milk dealers—Laiteries.....	189	546	170	275
8 Fruit and vegetable stores—Fruits et légumes.....	8	120	4	10
9 Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	999	7,144	657	1,034
10 Combination stores—Magasins combinés—				
11 Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	134	3,495	25	67
12 Meat markets with groceries—Boucheries avec épicerie.....	79	1,505	8	24
Meat markets (including sea foods)—Boucheries (y compris poisson) —				
13 Meat markets—Boucheries.....	97	778	58	73
14 Fish markets—Poissonneries.....	20	145	12	20
Other food stores—Autres magasins de denrées alimentaires—				
15 Coffee, tea, splices—Magasins de café, thé et épices.....	4	49	2	3
16 Market stalls—Stalles de marché.....	7	22	6	12
<b>17 COUNTRY GENERAL STORES—MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE.....</b>	<b>706</b>	<b>12,236</b>	<b>216</b>	<b>456</b>
18 General stores (groceries with dry goods and apparel)—Magasins généraux (épicerie, nouveautés et vêtement).....	607	10,904	181	370
19 General stores (groceries with other merchandise)—Magasins généraux (épicerie avec autres marchandises).....	94	1,244	34	85
20 General stores without groceries—Magasins généraux sans épicerie.....	5	87	1	1
<b>21 GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHAN- DISES GÉNÉRALES.....</b>	<b>98</b>	<b>18,680</b>	<b>25</b>	<b>47</b>
22 Department stores and variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Magasins à rayons et bazar, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	28	17,016	2	6
23 Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	61	1,119	23	42
24 General merchandise stores—Magasins de marchandises générales.....	9	544	—	—
<b>25 AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE.....</b>	<b>451</b>	<b>11,698</b>	<b>221</b>	<b>437</b>
Motor vehicle dealers—Distributeurs de véhicules automobiles—				
26 Automobile dealers—Marchands d'automobiles.....	100	8,642	4	13
27 Automobile dealers with farm implements—Distributeurs d'automobiles et d'instruments aratoires.....	9	279	2	5
28 Used car establishments—Établissements d'automobiles usagés.....	4	50	1	4
Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries—				
29 Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries.....	6	53	4	8
30 Tire shops—Boutiques de pneus.....	5	68	2	8
Filling stations—Stations d'essence—				
31 Filling stations—Stations d'essence.....	58	183	40	68
32 Filling stations with tires and accessories—Stations d'essence avec pneus et accessoires.....	60	1,008	17	49
33 Filling stations with other merchandise—Stations d'essence avec autre marchandise.....	70	298	60	102
34 Garages.....	136	1,108	80	179

(1) Included in group totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.

(2) In some instances only the net sales for a group of stores were reported instead of the volume of business for each unit. The figures for such establishments have not been included in this table.

**ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE ET DE SERVICE, 1931**

19

**Tableau 5.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par le chiffre d'affaires**

MAGASINS GROUPÉS SELON LE MONTANT DES VENTES ANNUELLES, PAR GENRES DE COMMERCE

(Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux)

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

\$5,000— \$9,999		\$10,000— \$19,999		\$20,000— \$29,999		\$30,000— \$49,999		\$50,000— \$99,999		\$100,000— \$199,999		\$200,000 or over- ou plus		
Number of stores	Net sales	Nombre de magasins*	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins*	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins*	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	
660	4,589	674	9,336	323	7,789	283	10,886	201	13,635	65	8,450	39	25,855	1
14-89	5-44	15-21	11-07	7-28	9-24	6-39	12-91	4-54	16-17	1-47	10-02	0-88	30-67	2
244	1,707	203	2,735	106	2,465	71	2,738	36	2,439	9	1,057	-	-	3
9	61	1	11	1	22	-	-	-	-	-	-	-	-	4
30	214	22	305	9	197	1	35	-	-	-	-	-	-	5
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
9	59	5	57	3	61	1	40	1	53	-	-	-	-	7
1	9	2	29	-	-	-	-	1	73	-	-	-	-	8
145	997	106	1,423	43	1,015	29	1,103	14	960	5	612	-	-	9
14	112	26	339	29	670	21	860	16	1,105	3	341	-	-	10
18	131	26	369	9	212	15	552	2	114	1	105	-	-	11
13	83	12	160	8	181	4	147	2	134	-	-	-	-	12
3	22	2	26	3	77	-	-	-	-	-	-	-	-	13
-	-	1	17	1	29	-	-	-	-	-	-	-	-	14
1	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
146	1,004	158	2,234	66	1,601	63	2,383	49	3,262	7	(x)	1	(x)	17
121	827	140	1,902	58	1,411	54	2,070	46	(x)	6	(x)	1	(x)	18
25	178	16	221	8	190	7	248	3	(x)	1	(x)	-	-	19
-	-	2	21	-	-	2	65	-	-	-	-	-	-	20
20	156	20	277	6	147	4	150	4	286	10	1,239	9	16,323	21
7	61	3	39	1	21	1	39	1	99	5	685	8	16,067	22
13	95	14	199	4	101	3	111	1	56	2	255	1	261	23
-	-	3	40	1	25	-	-	2	131	3	349	-	-	24
52	372	49	648	33	828	33	1,317	35	2,485	20	2,815	8	2,797	25
4	37	7	99	13	325	18	708	27	1,967	19	2,696	8	2,797	26
1	8	3	44	1	28	1	47	2	155	-	-	-	-	27
-	-	1	12	1	25	-	-	-	-	-	-	-	-	28
2	13	-	-	2	45	-	-	-	-	-	-	-	-	29
6	40	1	12	1	30	1	34	-	-	-	-	-	-	30
8	57	16	209	9	228	6	240	4	227	-	-	-	-	31
5	33	2	28	1	27	1	33	1	75	-	-	-	-	32
25	176	19	244	5	122	5	208	1	60	1	119	-	-	33
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34

(1) Dans les totaux de groupe se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

(2) Dans certains cas, les déclarations relatives à un groupe de magasins ne comprennent que les ventes nettes au lieu du chiffre d'affaires de chaque unité. Les données sur ces établissements ne sont pas comprises dans ce tableau.

## 20 CENSUS OF MERCHANDISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS, 1931

Table 5.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Size of Business—Con.

STORES GROUPED ACCORDING TO AMOUNT OF ANNUAL SALES, BY KINDS OF BUSINESS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

(Sales are shown in thousands of dollars)

Kind of business—Genre de commerce	TOTALS(?)		Less than \$5,000 Moins de \$5,000	
	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes
<b>1 APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT.....</b>	<b>307</b>	<b>6,373</b>	<b>95</b>	<b>220</b>
Men's and boys' clothing and furnishings stores—Vêtement et lingerie (hommes et garçons)—				
2 Men's and boys' clothing stores—Magasins de vêtements pour hommes et garçons.....	8	84	1	2
3 Men's furnishings stores—Magasins de lingerie (hommes).....	14	169	3	7
4 Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et lingerie (hommes et garçons).....	47	1,215	5	15
5 Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille.....	54	2,291	6	15
Women's apparel and accessories stores—Vêtement de femme et accessoires—				
6 Women's ready-to-wear stores—Magasins de confection pour femmes..	35	898	5	15
7 Hosiery, corsets, lingerie—Bas, corsets et lingerie.....	4	13	3	6
8 Millinery stores—Magasins de modes.....	48	190	39	85
Other apparel stores—Autres magasins de vêtement et lingerie—				
9 Custom tailors and made-to-measure clothing—Tailleurs et vêtement sur mesure.....	45	391	26	57
10 Dressmakers and ladies' tailors—Couturières et tailleur pour femmes..	5	93	1	2
11 Furriers—for shops—Fourreurs.....	6	131	2	5
12 Shoe stores (men's, women's and children's)—Magasins de chaussures pour hommes, femmes et enfants.....	38	880	2	7
<b>13 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATERIAUX DE CONSTRUCTION.....</b>	<b>115</b>	<b>3,359</b>	<b>31</b>	<b>66</b>
<b>14 Hardware stores—Quincailleries.....</b>	<b>47</b>	<b>1,553</b>	<b>6</b>	<b>14</b>
Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction—				
15 Lumber and building materials—Cours de bois d'œuvre et matériaux de construction.....	11	831	2	5
16 Lumber and building materials, coal and wood—Bois d'œuvre, matériaux de construction, charbon et bois de chauffage.....	2			
17 Other building materials—Autres matériaux de construction.....	4	324	1	4
18 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	12	159	8	15
Heating and plumbing shops—Boutiques de plomberie et chaudiérie—				
19 Heating appliances and oil burners—Appareils de chauffage et brûleurs à l'huile.....	5	41	3	6
20 Heating and plumbing fixtures—Boutiques de plomberie et chaudiérie.....	24	273	9	19
Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres.....	10	178	2	4
<b>21 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE.....</b>	<b>87</b>	<b>2,592</b>	<b>16</b>	<b>33</b>
Furniture stores—Magasins de meubles.....	33	1,640	1	2
Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage—				
22 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	5	78	—	—
23 Household appliance stores (owned by utility companies)—Magasins d'appareils de ménage (appartenant à des compagnies d'utilité publique).....	8	207	1	4
Other home furnishings and appliance stores—Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison—				
25 China, glassware, crockery, etc.—Vaisselle, verrerie, faïence, etc.....	6	50	2	3
26 Stoves and ranges—Magasins de poèles et cuisinières.....	5	33	3	2
Radio and music stores—Magasins de radio et de musique—				
27 Radio specialty stores—Magasins faisant une spécialité des radios.....	3	35	1	1
28 Radio and electrical shops (including refrigeration)—Magasins de radio et appareils électriques (y compris réfrigération).....	11	175	4	9
29 Radio and music stores (including refrigeration)—Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération).....	8	250	1	1
<b>30 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFETÉRIAS ET SALLES À MANGER.....</b>	<b>174</b>	<b>1,204</b>	<b>98</b>	<b>198</b>
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger—				
31 Cafes (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie).....	27	268	12	34
32 Lunch rooms—Salles à goûter.....	18	172	8	16
33 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table).....	65	560	28	67
Other eating places—Autres places où l'on mange—				
34 Cafes with groceries—Cafés avec épicerie.....	3	17	—	—
35 Lunch counters and restaurants (10 seats and under)—Buffets et restaurants (10 sièges et moins).....	36	144	26	44
36 Refreshment booths and soft drink stands—Pavillons de refreshissements et kiosques à liqueurs douces.....	12	16	12	16
Tea rooms and light lunches—Thés et repas légers.....	13	28	12	21

**Table 5.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Size of Business—Con.**  
**STORES GROUPED ACCORDING TO AMOUNT OF ANNUAL SALES, BY KINDS OF BUSINESS**  
 [An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included  
 in the totals]  
 (Sales are shown in thousands of dollars)

Kind of business—Genre de commerce	TOTALS <sup>(2)</sup>		Less than \$5,000 Moins de \$5,000	
	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes
<b>1 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL...</b>	648	13,159	314	499
Farm implements—Instruments aratoires—				
2 Farm implement dealers—Marchands d'instruments aratoires.....	7	125	1	4
3 Farm implement agents—Agents de machines agricoles.....	151	163	146	118
Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers—				
4 Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de provende (farine, grain, engrais, etc.).....	16	414	3	6
5 Farmers' supply stores—Magasins de fournitures pour fermiers.....	3	68	—	—
6 Feed and coal stores—Magasins de provende et de charbon.....	4	210	1	4
7 Harness shops—Selleries.....	17	68	12	25
8 Book stores—Librairies.....	15	351	3	8
Coal and wood yards—ice dealers—Cours à charbon et bois—marchands de glace—				
9 Coal and wood yards (including ice)—Cours à charbon et bois (comprenant glace).....	53	2,426	14	27
10 Ice dealers—Marchands de glace.....	9	107	4	11
11 Drug stores—Pharmacies.....	115	2,331	7	24
12 Florists—Fleuristes.....	17	202	5	15
Gifts, novelties, toys, cameras—Bazars, nouveautés, jouets, caméras—				
13 Art and gift shops—Magasins de bibelots et objets d'art.....	2	57	2	8
Cameras and photographic stores—Magasins de caméras et fournitures de photographies.....	2	—	—	—
14 Novelty and souvenir shops—Boutiques de nouveautés et souvenirs.....	4	11	4	11
15 Jewellery stores—Bijouteries.....	37	503	12	26
16 Music stores (without radio)—Magasins de musique (sans radios).....	4	12	3	7
News dealers—Vendeurs de journaux et de papeterie—				
17 News dealers (tobacco and confectionery)—Magasins de journaux (tabac et confiserie).....	4	52	1	1
18 News dealers (stationery and novelties)—Magasins de journaux (papeterie et curiosités).....	7	54	2	3
Office, school and store supplies and equipment dealers—Marchands d'outillage de bureau, d'école et de magasin—				
Office, store and school furniture, equipment and supplies—Fournitures et outillage de bureau, école et magasin.....	2	—	—	—
19 Office and store mechanical appliances—Appareils mécaniques de bureau et de magasin.....	5	207	—	—
Typewriter dealers—Magasins de dactylographes.....	4	91	—	—
21 Opticians and optometrists—Opticiens et optométristes.....	9	67	4	11
22 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs.....	5	34	2	3
Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac—				
23 Tobacco stands (hotel lobbies, etc.)—Comptoirs de tabac (dans les hôtels, etc.).....	10	30	8	20
24 Tobacco stores with news-stands—Magasins de tabac avec rayon de journaux.....	15	319	3	10
25 Tobacco stores—Magasins de tabac.....	10	139	3	5
26 Tobacco stores with foods—Magasins de tabac, avec aliments.....	8	120	5	11
27 Miscellaneous classifications (combined)—Classifications diverses (combinées).....	113	4,999	69	143
<b>28 SECONDHAND GROUP—GROUPE DE LA MARCHANDISE DE SECONDE MAIN.....</b>	30	87	24	34

Tableau 5.—NOUVEAU-BRUNSWICK — Commerce de détail, 1930, par le chiffre d'affaires—Suite

MAGASINS GROUPÉS SELON LE MONTANT DES VENTES ANNUELLES, PAR GENRES DE COMMERCE

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

\$5,000—\$9,999		\$10,000—\$19,999		\$20,000—\$29,999		\$30,000—\$49,999		\$50,000—\$99,999		\$100,000—\$199,999		\$200,000 or over ou plus		
Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	
44	296	66	923	25	589	46	1,762	27	1,757	2	276	2	551	1
33	1822	46	6582	1	23	1	36	—	—	—	—	—	—	23
43	3119	1112	157170	104	23392	1114	398522	612	380782	1	141	2	551	45
51	316	10—	120—	3—	65—	9—	365—	2—	167—	1	135	—	—	67
42	27	4	55	1	22	—	—	—	—	—	—	—	—	8
91	636	52	7724	3—	75—	1—	43—	1—	77	—	—	—	—	910
11	6—	—	—	1—	22	1—	48	1—	50	—	—	—	—	11
10	68	11	158	2	56	9	351	4	240	—	—	—	—	12
19	137	23	328	14	344	12	454	10	738	3	397	3	894	13
7	51	14	207	7	158	5	196	4	(x)	3	397	1	(x)	14
1	10	1	(x)	1	25	3	101	4	(x)	—	—	1	(x)	15
2	16	1	(x)	—	—	1	(x)	1	(x)	—	—	1	(x)	1617
16	542	—	63	14	103	1	46	—	—	—	—	—	—	1819
2	13	3	(x)	1	28	1	(x)	1	(x)	—	—	—	—	20
13	95	25	357	9	218	11	464	9	611	2	(x)	2	(x)	21
8	61	6	84	2	49	7	298	5	330	2	(x)	2	(x)	22
1	5	2	27	2	46	—	—	—	—	—	—	—	—	23
—	—	3	36	—	—	4	166	—	—	—	—	—	—	24
1	6	32	4130	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2526
—	—	2	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27
2	14	3	(x)	1	22	—	—	1	(x)	—	—	—	—	28
—	—	2	(x)	3	74	—	—	2	(x)	—	—	—	—	29
35	233	29	390	6	154	5	179	1	50	—	—	—	—	30
63	3921	54	7052	32	7651	—1	—31	1—	50—	—	—	—	—	3132
17	117	15	201	1	27	4	148	—	—	—	—	—	—	33
3	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34
5	32	5	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35
1	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3637

ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE ET DE SERVICE, 1931

23

**Tableau 5.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par le chiffre d'affaires—Fin**

MAGASINS GROUPÉS SELON LE MONTANT DES VENTES ANNUELLES, PAR GENRES DE COMMERCE

(Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux)

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

\$5,000-\$9,999		\$10,000-\$19,999		\$20,000-\$29,999		\$30,000-\$49,999		\$50,000-\$99,999		\$100,000-\$199,999		\$200,000 or over-ou plus	
Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales
83	563	99	1,417	58	1,444	38	1,439	30	2,007	12	1,527	14	4,263
3	18	2	(x) 24	-	-	-	-	1	(x) -	-	-	-	2
3	21	2	24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
1	6	4	(x)	4	92	2	82	1	(x)	1	(x)	-	-
-	-	1	11	1	23	1	35	-	-	-	-	-	4
-	-	-	-	-	-	1	(x)	1	(x)	1	(x)	-	5
4	25	1	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
4	29	3	38	1	26	2	(x)	1	(x)	1	(x)	-	7
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
8	50	6	85	4	97	6	231	10	(x)	3	409	2	(x) 9
2	12	1	15	-	-	2	69	-	-	-	-	-	10
20	147	42	589	30	733	12	441	3	(x)	-	-	1	(x) 11
4	22	6	(x)	1	27	-	-	1	(x)	-	-	-	12
-	-	1	20	1	30	-	-	-	-	-	-	-	13
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14
9	68	8	105	4	102	2	68	2	134	-	-	-	-
1	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
1	10	1	15	1	27	-	-	-	-	-	-	-	17
3	22	2	30	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
-	-	3	48	1	28	2	68	1	63	-	-	-	-
2	15	-	-	-	-	2	75	-	-	-	-	-	19
2	13	3	43	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20
2	13	1	17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	21
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22
2	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	23
2	16	3	46	5	139	-	-	2	108	-	-	-	24
2	16	4	64	3	69	-	-	-	-	-	-	-	25
2	16	-	-	-	-	-	-	1	93	-	-	-	26
8	46	5	82	2	52	6	249	6	416	6	804	11	3,208
4	27	2	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	28

## 24 CENSUS OF MERCHANDISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS, 1931

Table 6.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, Credit Business

NUMBER OF STORES AND AMOUNT OF SALES CLASSIFIED ACCORDING TO DEGREE OF CREDIT FOR SELECTED KINDS OF BUSINESS

(Sales are shown in thousands of dollars)

Kind of business—Genre de commerce	Total stores reporting Magasins faisant rapport		All cash Pas de crédit		1-10 per cent	
	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales
<b>Total, All Stores Reporting<sup>(1)</sup>—Total, tous magasins faisant rapport<sup>(1)</sup>—</b>						
1 Number of stores—Nombre de magasins.....	2,172	-	613	-	240	-
2 Per cent of total stores—Pourcentage du nombre de magasins.....	100-00		28-23		11-05	
3 Amount of net sales—Montant des ventes nettes.....	-	38,719	-	6,342	-	3,375
4 Per cent of total sales—Pourcentage des ventes totales.....	-	100-00	-	16-38	-	8-72
<b>FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION—</b>						
5 Bakeries and bakery products—Boulangeries et produits de la boulangerie.....	16	68	13	61	1	5
6 Confectionery stores—Confiseries.....	117	629	103	452	11	151
7 Fruit and vegetable stores—Fruits et légumes.....	4	91	2	15	1	3
8 Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	509	4,103	147	1,376	57	571
9 Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	68	1,932	6	263	5	195
10 Meat markets with groceries—Boucheries avec épicerie.....	37	734	4	129	4	96
11 Meat markets—Boucheries.....	43	454	12	38	1	1
12 Fish markets—Poissonneries.....	16	141	8	63	-	-
13 Coffee, tea, spices—Magasins de café, thé et épices.....	3	47	-	-	1	29
<b>COUNTRY GENERAL STORES—MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE—</b>						
14 General stores (groceries with dry goods and apparel)—Magasins généraux (épiceries, nouveautés et vêtement).....	362	7,050	34	455	22	460
15 General stores (groceries with other merchandise)—Magasins généraux (épiceries avec autres marchandises).....	71	1,094	4	52	10	105
<b>GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHANDISES GÉNÉRALES—</b>						
16 Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	40	686	17	177	6	77
17 General merchandise stores with food departments—Magasins de marchandises générales avec rayons de produits alimentaires.....	4	95	-	-	-	-
<b>AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE—</b>						
18 Automobile dealers—Marchands d'automobiles.....	58	5,519	3	78	2	40
19 Filling stations—Stations d'essence.....	20	76	11	12	2	19
20 Filling stations with tires and accessories—Stations d'essence avec pneus et accessoires.....	18	245	4	27	5	91
21 Filling stations with other merchandise—Stations d'essence avec autre marchandise.....	31	186	20	41	2	7
22 Garages.....	63	414	11	51	8	26
<b>APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT—</b>						
23 Men's furnishings stores—Magasins de lingerie (hommes).....	10	133	6	61	1	12
24 Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et lingerie (hommes et garçons).....	30	730	9	199	2	44
25 Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille.....	44	2,182	19	710	3	54
26 Women's ready-to-wear stores—Magasins de confection pour femmes.....	20	631	4	71	4	64
27 Millinery stores—Magasins de modes.....	23	103	13	77	3	7
28 Custom tailors and made-to-measure clothing—Tailleurs et vêtement sur mesure.....	25	102	3	5	3	10
29 Furriers—Fourrures.....	5	125	-	-	2	5
30 Shoe stores (men's, women's and children's)—Magasins de chaussures pour hommes, femmes et enfants.....	21	510	8	248	6	68
<b>BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MÉTIAUX DE CONSTRUCTION—</b>						
31 Hardware stores—Quincailleries.....	34	1,389	3	42	4	100
32 Lumber and building materials—Cours de bois d'œuvre et matériaux de construction.....	4	544	-	-	1	72
33 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	5	102	1	1	1	3
34 Heating and plumbing fixtures—Boutiques de plomberie et chaufferie.....	10	108	1	12	-	-
35 Paint and glass stores—Magasins de peinture et vitres.....	6	73	-	-	-	-

(1) All stores did not report the amount of credit business or whether all sales were for cash. This table includes only those establishments which reported they sell entirely for cash or that they make credit sales.

Tableau 6.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, Ventes à crédit

NOMBRE DE MAGASINS ET MONTANTS DE VENTES CLASSIFIÉS SELON LE DEGRÉ DE CRÉDIT POUR GENRES SÉLECTIONNÉS DE COMMERCE

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

Proportion of Credit Business—Proportion de ventes à crédit																
11 - 20 pour-cent		21 - 30 per cent		31 - 40 pour-cent		41 - 50 per cent		51 - 60 pour-cent		61 - 70 per cent		71 - 80 pour-cent		Over 80 per cent — Au-dessus de 80 pour-cent		
Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	
200	—	177	—	174	8·01	—	—	240	—	151	—	149	—	127	—	
9·21	—	8·15	—	8·01	—	11·05	—	6·95	—	6·85	—	5·85	—	4·65	—	
—	2,093	—	2,321	—	2,775	—	4,716	—	4,224	—	4,213	—	3,544	—	4,215	—
—	7·73	—	6·00	—	7·17	—	12·18	—	10·91	—	10·88	—	9·16	—	10·87	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
1	1	1	21	—	—	—	—	1	73	—	—	—	1	4	—	6
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
39	184	39	188	37	184	73	513	30	260	38	281	34	380	15	165	8
6	97	2	22	3	42	7	62	7	234	11	378	13	346	8	292	9
3	18	1	2	3	25	7	84	8	241	2	23	3	91	2	27	10
4	13	3	14	4	32	6	28	8	176	4	121	1	32	—	—	11
—	—	4	53	1	11	2	13	—	—	—	—	—	—	1	2	12
—	—	1	1	1	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	312	44	553	63	661	61	1,600	39	866	31	1,026	31	941	7	176	14
11	117	5	77	9	137	9	134	8	298	8	92	6	66	1	18	15
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	163	6	172	5	96	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	16
—	—	2	26	—	—	1	14	—	—	—	—	—	—	1	56	17
3	749	6	282	7	606	10	582	10	960	4	754	3	340	10	1,129	18
3	34	—	—	—	—	2	8	1	1	2	—	—	—	—	—	19
3	16	2	28	1	3	2	67	—	—	—	—	—	—	1	12	20
4	127	3	5	1	2	—	—	1	5	2	—	—	—	—	—	21
15	83	15	164	6	37	4	29	1	10	6	—	—	—	1	9	22
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	48	—	—	—	—	1	12	—	—	—	—	—	—	—	—	23
1	18	4	80	2	24	5	163	2	62	3	99	1	14	1	27	24
7	250	2	76	8	636	2	364	—	—	2	44	—	—	1	48	25
2	21	2	49	1	14	2	131	3	229	1	41	—	—	1	12	26
2	7	1	4	—	—	3	6	—	—	—	1	2	—	—	—	27
—	—	1	27	4	45	8	59	—	—	1	2	1	1	4	43	28
2	70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	50	29
—	—	2	120	2	56	2	10	1	9	—	—	—	—	—	—	30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	6	1	16	3	22	5	292	5	96	7	479	4	227	1	110	31
—	—	—	—	—	—	1	34	—	—	—	—	1	31	1	407	32
1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	93	33
1	2	3	22	—	—	—	—	1	22	1	1	1	17	2	32	34
1	3	—	—	—	—	—	—	3	28	—	—	2	42	—	—	35

(1) Comme la déclaration des ventes à crédit ou au comptant n'a pas été faite par tous les magasins, le tableau ci-dessus ne couvre que les établissements ayant fait telles déclarations.

**Table 6.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, Credit Business—Con.**

NUMBER OF STORES AND AMOUNT OF SALES CLASSIFIED ACCORDING TO DEGREE OF CREDIT FOR SELECTED KINDS OF BUSINESS

(Sales are shown in thousands of dollars)

Kind of business—Genre de commerce	Total stores reporting Magasins faisant rapport		All cash Pas de crédit		1-10 per cent	
	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales
<b>FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE—</b>						
1 Furniture stores—Magasins de meubles.....	15	410	2	14	—	—
2 Household appliance stores (owned by utility companies)—Magasins d'appareils de ménage (appartenant à des compagnies d'utilité publique).....	5	149	—	—	1	.48
3 Radio and music stores (including refrigeration)—Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération).....	6	223	—	—	—	—
<b>OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL—</b>						
4 Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de provende (farine, grain, engrains, etc.).....	5	170	2	32	—	—
5 Feed and coal stores—Magasins de provende et de charbon.....	4	210	—	—	—	—
6 Book stores—Librairies.....	9	297	1	2	3	35
7 Coal and wood yards (including ice)—Cours à charbon et bois (comprenant glace).....	29	1,775	3	7	4	40
8 Drug stores—Pharmacies.....	80	1,658	21	632	27	.490
9 Florists—Fleuristes.....	11	166	1	3	—	—
10 Jewellery stores—Bijouteries.....	22	332	7	52	5	.61
11 Music stores (without radio)—Magasins de musique (sans radios).....	4	12	1	1	—	—

Tableau 6.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, Ventes à crédit—Fin

NOMBRE DE MAGASINS ET MONTANTS DE VENTES CLASSIFIÉS SELON LE DEGRÉ DE CRÉDIT POUR GENRES SÉLECTIONNÉS DE COMMERCE

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

Proportion of Credit Business—Proportion de ventes à crédit																
11 - 20 pour-cent		21 - 30 per cent		31 - 40 pour-cent		41 - 50 per cent		51 - 60 pour-cent		61 - 70 per cent		71 - 80 pour-cent		Over 80 per cent — Au-dessus de 80 pour-cent		
Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	Nombre de magasins	Ventes nettes	Number of stores	Net sales	
-	-	-	-	-	-	2	21	2	10	4	140	2	92	3	133	1
1	4	-	o -	1	12	-	-	-	-	-	-	-	-	2	85	2
-	-	-	-	-	-	-	-	1	20	3	120	-	-	2	83	3
-	-	-	-	-	-	1	47	-	-	1	67	1	25	-	-	4
-	-	-	-	-	-	1	4	-	-	1	40	2	165	-	-	5
1	9	1	36	-	-	-	-	2	171	1	43	-	-	-	-	6
3	117	2	17	-	-	1	7	3	189	2	47	3	624	8	727	7
17	274	10	168	2	35	-	-	-	-	1	24	-	-	2	35	8
1	2	2	16	1	10	-	-	2	34	2	80	2	19	-	-	9
4	28	3	45	1	12	1	74	1	61	-	-	-	-	-	-	10
-	-	1	2	1	6	-	-	1	5	-	-	-	-	-	-	11

**Table 7.—NEW BRUNSWICK—Credit Business, by Types of Operation**  
**Tableau 7.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes à crédit, par types d'opération**

Type of operation—Type d'opération	Number of stores reporting credit sales — Nombre de magasins déclarant des ventes à crédit	Total net sales of such stores — Chiffre net des ventes effectuées par ces magasins	Net credit sales of such stores — Chiffre net des ventes à crédit effectuées par ces magasins	Ratio of credit sales to total sales in stores reporting credit sales — Rapport des ventes à crédit aux ventes globales effectuées par les magasins déclarant des ventes à crédit	Instalment sales of stores reporting instalments (included also in credit sales) — Ventes à tempérament effectuées par les magasins en déclarant (comprises également avec les ventes à crédit)
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	1,373	\$ 25,733,000	\$ 12,788,600	49.7	\$ 1,738,000
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	78	1,742,900	873,500	50.1	-
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	67	3,080,500	1,585,200	51.5	616,000
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	23	1,497,500	753,800	50.3	330,900
Local chains (4 stores and over) (1)—Chaînes locales (4 magasins et plus) (1).....	10	629,400	.66,200	10.5	3,500
Provincial chains (1)—Chaines provinciales (1).....	17	1,736,800	1,023,200	58.9	285,100
Direct selling (house to house)—Colportage (de porte en porte).....	11	39,100	19,800	50.6	-
Industrial stores (owned by manufacturers)—Magasins industriels (appartenant aux fabricateurs).....	4	276,300	162,100	58.7	-
Producer-retailers of milk—Producteur-détaillants de lait.....	3	7,800	5,600	71.8	-

(1) See note in "Description of Tables"—"Credit Business by Types of Operation".

(1) Voir renvoi à "Description des tableaux"—"Ventes à crédit, par types d'opération".

**Table 8.—NEW BRUNSWICK—Repair and Service Receipts Reported by Merchandising Establishments, 1930**

**Tableau 8.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Recettes provenant de réparations et de services telles que déclarées par les établissements, 1930**

Subsidiary Receipts and Kind of Business Reporting (1)	Receipts — Recettes	Recettes subsidiaires et Genre de commerce fournissant des déclarations (1)
<b>Total repair and service receipts reported.....</b>	<b>\$ 910,500</b>	<b>Total des recettes déclarées en paiement de réparations et services.</b>
Cleaning, pressing and repairing—		Nettoyage, pressage et réparages—
Custom tailors and made-to-measure clothing.....	10,600	Tailleurs et vêtement sur mesure.
All other retail stores.....	2,900	Tous autres magasins de détail.
Barber shops—		Boutiques de barbier—
Tobacco stores and stands.....	6,100	Magasins et comptoirs de tabac.
All other retail stores.....	14,100	Tous autres magasins de détail.
General automobile repair services—		Réparation générale d'auto—
Automobile dealers.....	416,600	Marchands d'automobiles.
Garages.....	238,400	Garages.
All other retail stores.....	5,200	Tous autres magasins de détail.
Tire service and repairs—		Service et réparation de pneus—
Tire shops.....	7,200	Boutiques de pneus.
Filling stations.....	7,700	Stations d'essence.
All other retail stores.....	200	Tous autres magasins de détail.
Washing and polishing—		Lavage et polissage—
Filling stations.....	20,100	Stations d'essence.
Boot and shoe repairs—		Réparation de chaussures—
Shoe stores.....	7,900	Magasins de chaussures.
All other retail stores.....	2,000	Tous autres magasins de détail.
Radio and electrical repairs—		Réparation de radio et appareils électriques—
Radio and music stores (including refrigeration)....	8,800	Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération).
All other retail stores.....	1,900	Tous autres magasins de détail.
Watch and jewellery repairs—		Réparation de montres et bijoux—
Jewellery stores.....	60,100	Bijouteries.
All other retail stores.....	500	Tous autres magasins de détail.
Service on business machines and household appliances		Service de machines de bureau et appareils de ménage—
Household appliance stores.....	2,600	Magasins d'appareils de ménage.
Office and store mechanical appliances and type-writer dealers.....	14,100	Appareils mécaniques de bureau et de magasin et magasins de dactylographes.
All other retail stores.....	1,500	Tous autres magasins de détail.
Not otherwise specified.....	82,000	Services divers.

(1) The first heading in each group shows the nature of the services rendered; the indented headings indicate the kind of business establishments in which these services are performed.

(1) Le premier en-tête de chaque groupe montre la nature du service; les en-têtes en retrait indique l'espèce d'établissement dans lequel sont rendus ces services.

**Table 9.—NEW BRUNSWICK—Wholesale Sales by Retail Merchandise Establishments and  
Retail Sales by Wholesale Establishments, 1930****Tableau 9.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes de gros effectuées par les établissements de  
détail et ventes de détail effectuées par les établissements de gros, 1930**

Retail Merchandise Establishments	Sales to other retailers	Sales to ultimate consumers	Wholesale Establishments
Etablissements de ventes au détail	—	—	Etablissements de gros
Kind of business—Genre de commerce	Ventes à d'autres détaillants	Ventes aux consommateurs	Kind of business—Genre de commerce
<b>Total.....</b>	<b>\$ 479,200</b>	<b>\$1,047,300</b>	<b>Total.....</b>
Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	2,900	44,500	Groceries and food specialties—Épiceries et spécialités alimentaires.
Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	—	—	Dairy and poultry products—Produits laitiers et œufs.
Dairy products dealers—Marchands de produits laitiers.....	11,000	42,500	Fruits and vegetables—Fruits et légumes.
Fruit and vegetable stores—Fruits et légumes.....	35,500	99,100	General merchandise—Marchandise générale.
Country general stores—Magasins généraux de campagne.....	59,800	54,600	Automotive equipment and radio—Équipement automobile et radios.
Automobile dealers—Distributeurs d'automobiles.....	183,000	20,000	Electrical goods and equipment—Appareils et accessoires électriques.
Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	23,300	18,200	Refrigerators (electric)—Glacières (électriques).
Hardware stores—Quincailleries.....	47,600	41,400	Hardware—Quincaillerie.
Feed stores—Magasins de provende.....	2,600	38,600	Hay, grain and feed—Foin, grain et provende.
Drug stores—Pharmacies.....	6,500	36,300	Drugs and drug sundries—Drogues et fournitures pharmaceutiques.
Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac.....	42,300	—	Not otherwise specified—Divers.
Not otherwise specified—Divers.....	64,100	224,600	Not otherwise specified—Divers.

**Table 10.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Forms of Organization**  
**Tableau 10.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par constitution des établissements**

Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier			Total sales — Total des ventes
	Male — Hommes		Female — Femmes	
<b>Total.....</b>	<b>4,434</b>	<b>4,516</b>	<b>2,338</b>	<b>\$ 6,224,300</b>
Individual proprietorships—Particuliers.....	3,731	1,921	864	32,284,000
Partnerships—Sociétés en nom collectif.....	239	299	106	5,532,700
Corporations—Compagnies incorporées.....	448	2,267	1,356	45,663,000
Co-operative associations—Coopératives.....	15	29	11	890,700
Other forms—Autres.....	1	—	1	1,500

**Table 11.—NEW BRUNSWICK—Capital Invested in Retail Merchandise Trade, 1930**  
**Tableau 11.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Capital engagé dans le commerce de détail, 1930**

Group—Groupe	Number of stores — Nombre de magasins	Total sales — Total des ventes	Stocks on hand, end of year (at cost)	Capital invested (including stocks on hand) — Capital engagé (inclus stocks en magasin)
			Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)	
<b>Total.....</b>	<b>4,434</b>	<b>\$ 84,371,900</b>	<b>\$ 14,866,700</b>	<b>\$ 35,384,900</b>
Food group—Groupe de l'alimentation.....	1,818	14,982,500	1,416,000	4,867,600
Country general stores—Magasins généraux de campagne.....	706	12,236,200	3,570,300	7,910,200
General merchandise group—Groupe des marchandises générales.....	98	18,679,900	2,671,000	5,020,300
Automotive group—Groupe de l'automobile.....	451	11,697,800	951,400	4,315,000
Apparel group—Groupe du vêtement.....	307	6,373,300	2,109,700	3,326,900
Building materials group—Groupe des matériaux de construction.....	115	3,359,000	1,075,000	2,079,000
Furniture and household group—Groupe des meubles et articles de ménage.....	87	2,592,300	687,000	1,781,800
Restaurants, cafeterias and eating places—Restaurants, cafétérias et salles à manger.....	174	1,204,300	33,500	449,500
Other retail stores—Autres magasins de détail.....	648	13,159,400	2,267,400	5,588,200
Secondhand group—Groupe de la marchandise de seconde main.....	30	87,200	25,400	46,400

Table 12.—NEW BRUNSWICK—Summary of Retail Merchandise Trade, 1930, by Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or Over

Counties and incorporated places of 1,000 population or over Comtés et endroits incorporés, de 1,000 âmes ou plus	Population (1931)	Number of stores Nombre de magasins	Full-time employees Personnel à temps entier			Net sales Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)
					Salaries and wages Salaires et gages		
			Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages		
<b>TOTAL, NEW BRUNSWICK—TOTAL, NOUVEAU-BRUNSWICK....</b>	<b>408,219</b>	<b>4,434</b>	<b>4,516</b>	<b>2,338</b>	<b>6,224,300</b>	<b>84,371,900</b>	<b>14,806,700</b>
<b>Albert.....</b>	<b>7,679</b>	<b>62</b>	<b>29</b>	<b>13</b>	<b>31,000</b>	<b>625,600</b>	<b>157,500</b>
<b>Carleton.....</b>	<b>29,796</b>	<b>207</b>	<b>223</b>	<b>58</b>	<b>248,500</b>	<b>3,891,800</b>	<b>842,800</b>
Woodstock.....	3,259	93	159	41	179,500	2,333,900	489,500
Remainder of county.....	17,537	114	64	17	69,000	1,557,900	353,300
Autres.....							
<b>Charlotte.....</b>	<b>21,337</b>	<b>280</b>	<b>191</b>	<b>58</b>	<b>230,900</b>	<b>4,091,900</b>	<b>757,900</b>
Milltown.....	1,735	19	5	2	6,200	155,700	17,900
St. Andrews.....	1,207	27	27	6	30,300	445,600	91,100
St. George.....	1,087	27	16	11	20,900	419,400	86,400
St. Stephen.....	3,437	93	115	32	144,600	2,282,300	388,900
Remainder of county.....	13,871	114	28	7	28,900	788,900	173,600
Autres.....							
<b>Gloucester.....</b>	<b>41,914</b>	<b>316</b>	<b>119</b>	<b>55</b>	<b>147,400</b>	<b>3,017,700</b>	<b>848,800</b>
Bathurst.....	3,300	73	68	38	101,400	1,629,600	378,000
Remainder of county.....	38,614	243	51	17	46,000	1,388,100	470,800
Autres.....							
<b>Kent.....</b>	<b>23,478</b>	<b>213</b>	<b>74</b>	<b>20</b>	<b>72,000</b>	<b>1,347,100</b>	<b>369,600</b>
<b>Kings.....</b>	<b>19,807</b>	<b>201</b>	<b>133</b>	<b>34</b>	<b>145,200</b>	<b>2,589,100</b>	<b>480,200</b>
Sussex.....	2,252	60	83	24	99,100	1,312,800	220,800
Remainder of county.....	17,555	141	50	10	49,100	1,276,300	259,400
Autres.....							
<b>Madawaska.....</b>	<b>24,527</b>	<b>244</b>	<b>130</b>	<b>37</b>	<b>141,900</b>	<b>2,689,100</b>	<b>721,700</b>
Edmundston.....	6,430	108	88	27	99,000	1,625,100	356,400
Remainder of county.....	18,097	136	42	10	42,900	1,064,000	365,300
Autres.....							
<b>Northumberland.....</b>	<b>34,124</b>	<b>337</b>	<b>219</b>	<b>79</b>	<b>239,400</b>	<b>3,904,200</b>	<b>1,149,700</b>
Chatham.....	4,017	88	97	26	84,700	1,205,900	415,500
Newcastle.....	3,383	52	60	25	85,500	1,165,000	312,500
Remainder of county.....	26,724	197	62	28	69,200	1,533,300	421,700
Autres.....							
<b>Queens.....</b>	<b>11,219</b>	<b>130</b>	<b>46</b>	<b>17</b>	<b>46,200</b>	<b>1,306,200</b>	<b>391,900</b>
<b>Restigouche.....</b>	<b>29,859</b>	<b>317</b>	<b>246</b>	<b>123</b>	<b>311,300</b>	<b>5,610,500</b>	<b>1,071,700</b>
Campbellton.....	6,505	124	160	84	203,600	2,989,500	568,200
Dalhousie.....	3,974	56	50	35	75,800	1,406,800	225,200
Remainder of county.....	19,380	137	36	4	31,900	1,124,200	278,300
Autres.....							
<b>St. John.....</b>	<b>61,613</b>	<b>939</b>	<b>1,550</b>	<b>863</b>	<b>2,226,400</b>	<b>22,351,700</b>	<b>3,343,900</b>
Saint John.....	47,514	822	1,465	846	2,160,100	21,435,100	3,233,700
Remainder of county.....	14,099	117	85	17	66,300	916,600	110,200
Autres.....							
<b>Sunbury.....</b>	<b>6,999</b>	<b>47</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>2,700</b>	<b>234,000</b>	<b>47,900</b>
<b>Victoria.....</b>	<b>14,907</b>	<b>145</b>	<b>85</b>	<b>47</b>	<b>116,600</b>	<b>2,130,700</b>	<b>465,300</b>
Grand Falls.....	1,556	46	32	21	55,300	846,000	208,100
Remainder of county.....	13,351	99	53	26	61,300	1,284,700	257,200
Autres.....							

**ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE ET DE SERVICE, 1931**

31

**Tableau 12.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Résumé du commerce de détail, 1930, par comtés et endroits incorporés de 1,000 âmes ou plus—Fin**

Counties and incorporated places of 1,000 population or over  Comtés et endroits incorporés, de 1,000 âmes ou plus	Population (1931)	Number of stores  Nombre de magasins	Full-time employees			Net sales  Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost)  Stocks en magasin à la fin de l'année (prix courant)		
			Personnel à temps entier						
			Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages				
<b>Westmorland</b> .....	<b>57,506</b>	<b>612</b>	<b>1,095</b>	<b>742</b>	<b>1,782,100</b>	<b>23,830,200</b>	<b>2,928,400</b>		
Moncton.....	20,680	302	920	699	1,621,700	20,751,400	2,290,700		
<b>PLACES UNDER 10,000</b>									
<b>ENDROITS DE MOINS DE 10,000</b>									
Sackville.....	2,234	54	60	16	57,800	781,900	155,300		
Shediac.....	1,883	28	24	9	24,700	446,500	108,400		
Remainder of county.....	32,700	228	91	18	77,900	1,850,400	374,000		
Autres.....									
Total, places under 10,000.....	36,817	310	175	43	160,400	3,078,800	637,700		
Total, endroits de moins de 10,000.....									
<b>York</b> .....	<b>32,454</b>	<b>384</b>	<b>372</b>	<b>191</b>	<b>479,700</b>	<b>6,752,100</b>	<b>1,229,400</b>		
Devon.....	1,977	36	39	5	30,100	405,000	58,900		
Fredericton.....	8,830	179	283	164	395,400	4,862,400	806,800		
Marysville.....	1,512	16	7	4	8,900	135,700	23,200		
Remainder of county.....	20,135	153	43	18	45,300	1,349,000	340,500		
Autres.....									

Table 13.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business

NUMBER OF STORES AND SALES BY COUNTIES AND INCORPORATED PLACES OF 1,000 POPULATION OR OVER

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

(Sales are shown in thousands of dollars)

		Counties and incorporated places of 1,000 population or over		Comtés et endroits incorporés, de 1,000 âmes ou plus		Candy and confectionery Bonbons et confiserie		Grocery stores (without meat) Épiceries (sans rayon de viandes)		Combination (groceries, meats) Combinées (épicerie, viandes)		Meat markets (including sea foods) Boucheries (y compris poisson)		Other food stores Autres magasins de denrées alimentaires		Country general stores Magasins généraux de campagne		Dry goods stores Magasins de marchandises sèches		General merchandise stores Magasins de marchandises générales		Variety, 5-and-10, etc. Bazaars, magasins de 5 et 10 cents, etc.		Motor vehicle dealers Distributeurs de véhicules automobiles		Filling stations Stations d'essence		Garages		Other automotive establishments Autres magasins d'automobiles	
1	TOTAL, NEW BRUNSWICK—TOTAL, NOUVEAU-BRUNSWICK	Stores—Magasins	236	Sales—Ventes	999	Stores—Magasins	215	Sales—Ventes	117	Stores—Magasins	251	Sales—Ventes	706	Stores—Magasins	61	Sales—Ventes	17	Stores—Magasins	20	Sales—Ventes	113	Stores—Magasins	188	Sales—Ventes	136	Stores—Magasins	14				
		(Stores—Magasins)	976	(Sales—Ventes)	7,144	(Stores—Magasins)	5,050	(Sales—Ventes)	923	(Stores—Magasins)	890	(Sales—Ventes)	12,236	(Stores—Magasins)	1,119	(Sales—Ventes)	(x)	(Stores—Magasins)	(x)	(Sales—Ventes)	8,971	(Stores—Magasins)	1,489	(Sales—Ventes)	1,108	(Stores—Magasins)	129				
2	Albert.....	Stores... (Sales...)	3	10	2	1	-	-	20	-	-	-	-	-	-	-	-	(x)	(x)	1	1	8	-	-	-	-	-				
3	Carleton.....	Magasins (Ventes...)	6	28	7	4	5	38	3	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11	16	15	-	-	-	-	-				
4	Woodstock.....	Stores... (Sales...)	1	10	1	4	5	1	3	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	610	63	48	4	-	-	-	-				
5	Remainder of county.....	Magasins (Ventes...)	5	18	6	-	-	37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	455	26	32	-	-	-	-	-				
	Autres.....	(Ventes...)	(x)	90	(x)	-	-	(x)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	155	22	31	-	-	-	-	-				
6	Charlotte.....	Stores... (Sales...)	15	52	18	7	16	45	7	1	-	-	-	-	-	-	-	(x)	542	80	75	-	-	-	-	-					
7	Milltown.....	Magasins (Ventes...)	1	4	1	-	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-					
8	St. Andrews.....	Stores... (Sales...)	1	2	2	-	8	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	3	-	-	-	-	-					
9	St. George.....	Magasins (Ventes...)	1	3	3	-	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(x)	16	-	-	-	-	-	-				
10	St. Stephen.....	Stores... (Sales...)	4	5	7	5	9	3	2	-	-	-	-	-	-	-	-	(x)	1	6	5	-	-	-	-	-					
11	Remainder of county.....	Magasins (Ventes...)	48	70	219	(x)	19	213	(x)	-	-	(x)	(x)	-	-	-	-	(x)	54	-	-	-	-	-	-	-					
	Autres.....	(Ventes...)	8	38	5	2	-	38	1	-	-	(x)	564	(x)	-	-	(x)	(x)	(x)	1	6	3	-	-	-	-	-				
12	Gloucester.....	Stores... (Sales...)	20	93	5	7	6	100	9	1	2	(x)	1	5	7	4	1	233	14	53	(x)	-	-	-	-	-					
13	Bathurst.....	Magasins (Ventes...)	5	11	3	4	4	5	4	-	1	(x)	1	5	1	1	1	233	(x)	(x)	(x)	-	-	-	-	-					
14	Remainder of county.....	Stores... (Sales...)	15	82	2	3	2	95	5	2	-	(x)	-	-	6	3	1	-	-	6	3	1	-	-	-	-	-				
	Autres.....	(Ventes...)	14	127	(x)	3	(x)	827	10	(x)	-	-	(x)	-	-	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	-					
15	Kent.....	Magasins (Ventes...)	6	60	1	16	3	65	1	-	-	-	-	-	-	4	5	4	1	162	8	18	(x)	-	-	-	-				
16	Kings.....	Stores... (Sales...)	7	55	2	4	13	45	1	1	1	-	-	-	-	7	11	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-				
17	Sussex.....	Magasins (Ventes...)	13	333	(x)	75	27	900	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	356	29	112	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
18	Remainder of county.....	Stores... (Sales...)	6	47	1	2	2	11	3	1	-	(x)	(x)	(x)	(x)	5	2	2	9	8	-	-	-	-	-	-	-				
	Autres.....	(Ventes...)	(x)	184	(x)	(x)	(x)	777	(x)	-	-	(x)	(x)	(x)	(x)	2	9	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-				
19	Madawaska.....	Magasins (Ventes...)	18	37	7	4	22	60	5	1	1	1	1	1	1	6	2	10	14	6	1	1	3	-	-	-	-				
20	Edmundston.....	Stores... (Sales...)	7	12	5	-	21	10	4	1	1	1	1	1	1	4	1	208	(x)	7	-	-	-	-	-	-	-				
21	Remainder of county.....	Magasins (Ventes...)	14	151	(x)	-	(x)	203	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	2	1	1	7	-	-	-	-	-	-	-	-				
	Autres.....	(Ventes...)	11	25	2	4	1	50	1	-	-	-	-	-	-	2	1	1	16	-	-	-	-	-	-	-	-				
22	Northumberland.....	Stores... (Sales...)	18	69	15	10	21	70	9	2	2	2	2	2	2	10	14	6	1	435	59	30	(x)	-	-	-	-				
23	Chatham.....	Magasins (Ventes...)	5	11	5	3	19	3	2	1	2	2	2	2	2	2	2	1	1	2	1	-	-	-	-	-	-				
24	Newcastle.....	Stores... (Sales...)	9	116	74	21	(x)	77	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	4	1	-	-	208	(x)	-	-	-	-	-	-	-			
25	Remainder of county.....	Magasins (Ventes...)	12	52	3	7	2	64	1	1	-	-	-	-	-	4	11	5	1	35	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	-			
	Autres.....	(Ventes...)	(x)	126	12	11	(x)	1,006	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	-	(x)	-	(x)	35	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	-				

Tableau 13.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE DE MAGASINS ET VENTES PAR COMTÉS ET ENDROITS INCORPORÉS DE 1,000 ÂMES OU PLUS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

	Men's and boys' clothing stores Vêtement et lingerie (hommes et garçons)	Family clothing stores Vêtement pour toute la famille	Women's apparel and accessories Vêtement de femme et accessoires	Hardware stores Quincailleries	Lumber and building materials Bois et matériaux de construction	Paint and glass, electrical, heating and plumbing shops Peintures et vitres, boutiques d'électricité, chauffage et plomberie	Furniture stores Magasins de meubles	Household furnishings and appliance stores Magasins d'appareils de ménage	Other home furnishings and appliance stores Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison	Radio and music stores Magasins de radio et de musique	Restaurant group Groupe des restaurants	Farm implements stores Instruments agricoles	Cool and wood yards—ice dealers Cours à charbon et bois—marchands de glace	Drug stores Pharmacies	Tobacco stores and stands Magasins et comptoirs de tabac	All other stores Tous autres magasins				
1,468	69 2,291	54 1,116	88 617	57 1,553	30 1,155	47 651	17 1,678	35 285	13 169	22 461	174 1,294	158 289	40 759	62 2,533	115 2,331	43 609	260 6,726	1		
-	-	-	-	-	-	(x)	-	-	-	-	(x)	1	5	-	-	3	-	5	2	
(x)	2 2	4 (x)	2 (x)	1 (x)	2 256	(x)	2 2	3 47	-	-	(x)	2	6	5	1	8	17 (x)	555 1	3	
(x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 2	(x)	2 47	-	-	(x)	2	50 6	30 3	1 1	130 109	13 109	356 (x)	13 1	4	
-	(x)	-	-	-	(x)	(x)	-	-	-	(x)	44 3	26 3	(x)	(x)	-	3	-	200 (x)	4 5	
6 160	2 (x)	8 114	3 12	3 22	6 155	-	(x)	1 2	(x)	1 1	(x)	12 82	5 4	1 168	6 146	8 146	1 446	22 1	6	
(x)	1 -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(x)	2 1	-	-	-	1 1	-	1 (x)	1 1	7
(x)	1 -	1 -	-	-	-	-	-	-	-	-	(x)	1 1	-	-	-	1 1	-	1 (x)	1 1	8
(x)	1 -	(x) 2	-	(x) (x)	1 1	-	(x)	1 1	-	-	(x)	1 2	-	-	-	1 1	-	1 (x)	1 1	9
(x)	3 113	-	5 96	2 (x)	2 (x)	4 (x)	-	-	-	-	(x)	1 42	5 1	-	-	1 147	3 85	-	57 299	10 11
-	-	-	-	(x)	-	-	-	-	-	-	(x)	2 2	4 4	(x)	(x)	-	1 1	-	(x)	-
(x)	2 2	1 (x)	2 2	-	-	4 29	-	(x)	1 2	(x)	-	7 21	15 9	1 (x)	3 28	3 49	4 16	10 229	12 13	
(x)	1 -	(x) -	-	-	-	(x)	1 3	(x)	1 1	(x)	-	3 15	1 (x)	1 28	3 49	1 1	5 154	14 75		
-	-	-	5 9	-	-	-	(x)	1 1	-	-	-	4 6	14 (x)	-	-	-	-	10 72	15 15	
(x)	2 2	2 (x)	2 2	-	-	3 98	-	(x)	1 1	-	-	1 1	6 2	8 2	5 2	4 52	1 52	8 33	16 17	
(x)	-	-	-	-	-	(x)	1 1	-	-	-	(x)	4 4	6 (x)	3 (x)	2 (x)	2 2	-	25 1	418 8	
-	-	-	-	-	-	(x)	1 1	-	-	-	(x)	5 5	23 24	1 (x)	-	-	-	-	10 72	15 15
(x)	2 2	2 (x)	2 2	-	-	3 98	-	(x)	1 1	-	-	1 1	6 2	8 2	5 2	4 52	1 52	8 33	16 17	
(x)	-	-	-	-	-	(x)	1 1	-	-	-	(x)	4 4	6 (x)	3 (x)	2 (x)	2 2	-	25 1	418 8	
2 (x)	6 185	4 27	3 10	-	3 20	(x)	1 1	3 27	5 129	-	(x)	1 17	11 7	1 (x)	1 1	1 88	4 88	2 551	19 620	
(x)	4 1	3 2	2 -	-	2 -	(x)	1 1	3 3	5 3	-	(x)	1 1	3 2	2 1	1 1	4 88	1 88	1 220	1 821	
(x)	1 2	1 2	1 1	-	1 1	(x)	1 1	2 27	(x)	-	(x)	1 1	2 2	1 1	2 2	-	1 1	4 8	18 330	
(x)	1 2	1 2	1 1	-	1 1	(x)	1 1	2 2	(x)	-	(x)	1 1	2 2	1 1	2 2	-	1 1	4 8	18 330	
5 80	4 146	2 1	4 12	5 46	2 (x)	2 (x)	1 1	4 22	5 160	-	(x)	1 1	11 39	21 15	1 1	1 88	4 94	2 94	22 289	
(x)	2 3	2 3	1 3	-	2 2	(x)	2 1	1 1	1 1	-	(x)	1 1	4 4	2 2	1 1	2 2	1 1	5 52	1 135	22 324
(x)	1 2	1 2	1 1	-	2 2	(x)	1 1	1 1	2 2	-	(x)	1 1	4 4	1 1	2 2	-	1 1	5 52	1 136	22 625
-	-	-	-	(x)	-	-	(x)	1 1	(x)	-	(x)	20 3	18 13	1 1	-	-	2 2	-	-	-17

Table 13.—NEW BRUNSWICK—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.

NUMBER OF STORES AND SALES BY COUNTIES AND INCORPORATED PLACES OF 1,000 POPULATION OR OVER

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

(Sales are shown in thousands of dollars)

		Counties and incorporated places of 1,000 population or over												
		Comtés et endroits incorporés, de 1,000 familles ou plus												
		Candy and confectionery Bonbons et confiserie	Grocery stores (without meat) Épiceries (sans rayon de viandes)	Combination (groceries, meats) Combinaison (épicerie, viandes)	Meat markets (including sea foods) Boucheries (y compris poisson)	Other food stores Autres magasins de denrées alimentaires	Country general stores Magasins généraux de campagne	Dry goods stores Magasins de marchandises sèches	General merchandise stores Magasins de marchandises générales	Variety, 5-and-10, etc. Bazars, magasins de 5 et 10 cents, etc.	Motor vehicle dealers Distributeurs de véhicules automobiles	Filling stations Stations d'essence	Garages	Other automotive establishments Autres magasins d'automobiles
1	Queens.....	{ Stores... 5	23	6	6	-	48	(x)	1	3	11	10	5	
		{ Sales... 5	73	61	15	-	785	-	-	56	479	51	25	
2	Restigouche.....	{ Magasins 17	80	24	3	17	39	4	1	3	11	10	6	
		{ Ventes... 63	531	665	8	31	1,113	24	(x)	1	56	479	51	25
3	Campbelton.....	{ Stores... 6	20	11	1	11	5	-	-	1	8	1	2	
		{ Sales... 28	303	336	(x)	24	291	(x)	(x)	(x)	341	(x)	19	-
4	Dalhousie.....	{ Magasins 3	9	7	1	5	3	-	-	2	2	3	-	
		{ Ventes... 31	46	251	(x)	(x)	112	-	-	(x)	(x)	1	6	4
5	Remainder of county.....	{ Stores... 8	51	6	1	1	31	2	-	-	-	-	-	-
		{ Sales... 4	182	77	(x)	(x)	710	(x)	-	-	(x)	(x)	(x)	-
6	St. John.....	{ Magasins 55	-266	58	30	66	3	9	4	4	18	23	15	6
		{ Ventes... 364	2,749	1,283	467	504	52	474	1,633	860	2,995	551	195	59
7	Saint John.....	{ Stores... 46	224	52	28	47	-	8	4	4	18	11	12	5
		{ Sales... 337	2,497	1,181	(x)	429	-	(x)	1,638	860	2,995	459	158	(x)
8	Remainder of county.....	{ Magasins 9	42	6	2	19	3	1	-	-	-	12	3	1
		{ Ventes... 28	252	101	(x)	75	52	(x)	-	-	-	92	37	(x)
9	Sunbury.....	{ Stores... 3	14	-	-	-	14	-	-	-	-	7	3	-
		{ Sales... 4	48	-	-	-	154	-	-	-	-	16	3	-
10	Victoria.....	{ Magasins 11	20	6	2	5	38	-	(x)	1	9	5	6	-
		{ Ventes... 25	64	62	(x)	13	690	-	(x)	(x)	537	28	54	-
11	Grand Falls.....	{ Stores... 4	3	2	-	4	7	-	-	1	4	1	1	-
		{ Sales... 15	5	(x)	-	(x)	165	-	-	(x)	225	(x)	(x)	-
12	Remainder of county.....	{ Magasins 7	17	4	2	1	31	-	1	-	5	4	5	-
		{ Ventes... 10	59	(x)	(x)	(x)	525	-	(x)	-	312	(x)	(x)	-
13	Westmorland.....	{ Stores... 49	118	47	11	59	54	3	4	2	13	38	19	1
		{ Sales... 236	813	1,352	35	153	1,096	(x)	(x)	(x)	1,430	460	236	(x)
14	Moncton.....	{ Magasins 16	44	31	1	31	2	2	3	3	1,172	9	12	9
		{ Ventes... 169	450	1,091	(x)	136	-	(x)	(x)	(x)	312	171	(x)	-
		PLACES UNDER 10,000 ENDROITS DE MOINS DE 10,000												
15	Sackville.....	{ Stores... 4	6	4	1	5	3	1	1	-	3	4	-	-
		{ Sales... 14	111	33	(x)	10	25	(x)	(x)	-	(x)	85	-	-
16	Shediac.....	{ Magasins 2	1	2	-	1	5	-	-	-	-	2	2	-
		{ Ventes... (x)	(x)	(x)	-	(x)	199	-	-	-	(x)	(x)	-	-
17	Remainder of county.....	{ Stores... 18	67	10	9	2	46	-	-	-	1	20	8	-
		{ Autres... (x)	(x)	(x)	(x)	(x)	872	-	-	-	(x)	(x)	(x)	-
18	Total, places under 10,000— Total, endroits de moins de 10,000.....	Magasins 24	74	16	10	8	54	1	1	-	4	26	10	-
		Ventes... 67	363	261	(x)	17	1,096	(x)	(x)	-	258	148	65	-
19	York.....	{ Stores... 12	74	17	12	18	67	9	-	5	8	29	15	4
		{ Sales... 113	920	471	133	34	1,027	266	-	237	794	130	182	23
20	Devon.....	{ Magasins -	7	2	3	5	3	1	-	1	2	2	2	-
		{ Ventes... -	49	(x)	12	9	50	(x)	-	(x)	(x)	(x)	(x)	-
21	Fredericton.....	{ Stores... 8	39	10	4	8	1	8	-	4	5	4	4	4
		{ Sales... 102	741	330	118	21	(x)	(x)	-	(x)	714	64	107	22
22	Marysville.....	{ Magasins 1	4	2	-	4	2	-	-	-	-	-	-	-
		{ Ventes... (x)	15	(x)	-	4	(x)	-	-	-	-	-	-	-
23	Remainder of county.....	{ Stores... 3	24	3	5	1	61	-	-	1	2	23	9	-
		{ Autres... (x)	115	74	4	(x)	891	-	-	(x)	(x)	(x)	(x)	-

ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE ET DE SERVICE, 1931

35

**Tableau 13.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Fin**

NOMBRE DE MAGASINS ET VENTES PAR COMTÉS ET ENDROITS INCORPORÉS DE 1,000 ÂMES OU PLUS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

(Les ventes sont indiquées en milliers de dollars)

	Men's and boys' clothing stores Vêtement et lingerie (hommes et garçons)	Family clothing stores Vêtement pour toute la famille	Women's apparel and accessories Vêtement de femme et accessoires	Other apparel stores Autres magasins de vêtement	Shoe stores Magasins de chaussures	Lumber and building materials Bois et matériaux de construction	Paint and glass, electrical, heating and plumbing Shops Peintures et vitres, boutiques d'électricité, chauffage et plomberie	Furniture stores Magasins de meubles	Household appliance stores Magasins d'appareils de ménage	Other home furnishings and appliance stores Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison	Radio and music stores Magasins de radio et de musique	Restaurant group Groupe des restaurants	Farm implements Instruments agricoles	Farmers' supply stores Fournitures pour fermiers	Drug stores Pharmacies	Tobacco stores and stands Magasins et comptoirs de tabac	All other stores Tous autres magasins				
(x)	1	-	-	-	(x)	1	-	-	-	-	(x)	11	3	-	(x)	5	1				
8	9	8	4	3	2	4	4	4	16	6	3	3	4	3	20	2					
145	286	89	14	50	(x)	496	56	158	99	7	72	69	3	3	606	2					
5	5	3	3	2	1	2	3	2	8	2	3	3	3	3	12	3					
89	162	78	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	59	-	(x)	69	91	1	358	4					
1	3	2	1	-	-	(x)	1	1	6	-	-	(x)	1	1	238	5					
(x)	(x)	(x)	(x)	-	(x)	(x)	1	-	(x)	2	6	1	-	3	4	5					
(x)	(x)	(x)	-	(x)	(x)	1	-	-	(x)	7	(x)	-	-	3	10						
18	13	29	27	14	9	2	18	8	3	10	9	42	4	6	32	38	23	77	6		
329	766	436	416	465	255	(x)	394	567	87	132	334	469	81	152	1,614	936	368	2,025			
18	13	29	26	14	8	2	18	7	3	10	9	38	3	6	29	36	23	71	7		
329	766	436	(x)	465	(x)	(x)	394	(x)	87	132	334	466	(x)	152	1,453	(x)	368	2,004			
-	-	-	1	-	1	-	-	1	-	-	-	4	1	3	3	6	8				
-	-	-	(x)	-	(x)	-	-	(x)	-	-	-	3	(x)	-	161	(x)	-	21			
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5	(x)	-	-	-	(x)	2	9		
(x)	2	4	2	1	-	5	-	(x)	2	(x)	-	9	6	2	-	4	3	10			
(x)	155	(x)	2	1	-	85	-	(x)	2	(x)	-	20	20	(x)	-	54	2	119	11		
(x)	1	2	2	-	-	2	-	(x)	2	(x)	-	2	3	1	-	(x)	2	12			
(x)	(x)	-	1	-	(x)	3	-	(x)	-	-	-	(x)	7	3	1	-	(x)	-			
(x)	(x)	-	(x)	-	(x)	-	-	-	-	-	(x)	5	(x)	-	(x)	-	(x)	-			
12	8	16	8	8	4	4	4	10	2	(x)	2	(x)	3	33	23	7	8	20	4	27	13
(x)	(x)	5	11	7	(x)	6	2	112	(x)	2	(x)	2	(x)	239	44	189	321	400	139	3	15
(x)	(x)	-	(x)	(x)	(x)	1	1	98	(x)	2	(x)	2	(x)	201	16	(x)	312	303	(x)	15	14
-	-	-	-	-	-	(x)	(x)	(x)	-	-	(x)	6	18	4	3	2	J	7	17		
(x)	1	3	5	1	2	2	3	4	-	12	20	5	3	6	1	12	18				
(x)	70	24	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	13	-	(x)	2	-	37	28	(x)	9	96	(x)	195		
9	3	8	4	4	2	1	5	3	2	-	-	(x)	1	13	9	6	6	10	2	26	19
212	76	197	50	92	(x)	(x)	22	162	(x)	-	-	(x)	140	14	134	191	218	(x)	632		
-	-	-	-	1	-	(x)	1	2	-	-	-	(x)	10	1	4	2	1	-	3	20	
-	-	-	-	(x)	-	(x)	(x)	3	3	-	-	(x)	107	(x)	(x)	95	(x)	(x)	1	8	
(x)	7	3	7	4	3	2	-	(x)	162	(x)	2	-	(x)	1	10	4	3	7	2	18	
(x)	76	(x)	50	(x)	(x)	-	-	-	-	-	-	(x)	107	(x)	(x)	95	(x)	(x)	617	21	
(x)	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	(x)	1	22	
(x)	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	8	2	1	1	-	(x)	4	23

Table 14.—NEW BRUNSWICK—Sales by Commodities

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
<b>FOOD GROUP</b>		
<b>Grocery stores (without meat)—</b>		
Stores, 999: Sales, \$7,144,000. (Commodity coverage, 18.5%)		
Cigars, cigarettes and tobacco.....	2.9	Epiceries (sans rayon de viandes)— Magasins, 999: Ventes, \$7,144,000. (Couvant 18.5% des marchandises)
Food and kindred products—		Cigares, cigarettes et tabac.
Bakery products, fresh.....	2.3	Aliments et produits divers—
Bottled beverages.....	0.8	Produits de la boulangerie, frais.
Candy, confectionery and nuts.....	5.7	Liqueurs en bouteilles.
Delicatessen, ready-to-serve foods.....	1.1	Bonbons, confiserie et noix.
Fish and other sea foods, fresh.....	0.9	Charcuterie.
Fruits and vegetables, fresh.....	9.1	Poissons et autres produits de la mer, frais.
Butter and cheese.....	6.3	Fruits et légumes, frais.
Eggs.....	1.9	Beurre et fromage.
Lard.....	4.8	Oeufs.
Flour.....	6.5	Saindoux.
Sugar.....	8.1	Farine.
Salmon, canned.....	0.8	Sucre.
Other groceries (including canned goods, except salmon).....	35.4	Saumon en boîtes.
Meats, including poultry.....	2.1	Autres épiceries (y compris les aliments en boîtes, autres que le saumon).
Milk and cream, fluid.....	0.7	Viandes, y compris les volailles.
Soda fountain sales and ice cream.....	0.6	Lait et crème, fluide.
Grain and feed.....	4.5	Ventes au comptoir des rafraîchissements et crème à la glace.
Household supplies—		Grain et provende.
Soap.....	2.0	Fournitures de ménage.
Other household supplies.....	1.1	Savon.
Miscellaneous merchandise.....	2.2	Autres fournitures de ménage.
Stationery, books and magazines.....	0.2	Marchandises diverses.
<b>Grocery stores with meats—</b>		
Stores, 136: Sales, \$3,544,900. (Commodity coverage, 20.9%)		Epiceries avec rayon de viandes— Magasins, 136: Ventes, \$3,544,900. (Couvant 20.9% des marchandises)
Cigars, cigarettes and tobacco.....	4.5	Cigares, cigarettes et tabac.
Food and kindred products—		Aliments et produits divers—
Bakery products, fresh.....	2.9	Produits de la boulangerie, frais.
Bottled beverages.....	0.7	Liqueurs en bouteilles.
Candy, confectionery and nuts.....	2.4	Bonbons, confiserie et noix.
Delicatessen, ready-to-serve foods.....	0.2	Charcuterie.
Fish and other sea foods, fresh.....	3.0	Poissons et autres produits de la mer, frais.
Fruits and vegetables, fresh.....	7.2	Fruits et légumes, frais.
Butter and cheese.....	6.4	Beurre et fromage.
Eggs.....	1.9	Oeufs.
Lard.....	2.6	Saindoux.
Flour.....	10.3	Farine.
Sugar.....	5.7	Sucre.
Salmon, canned.....	0.7	Saumon en boîtes.
Other groceries (including canned goods, except salmon).....	28.1	Autres épiceries (y compris les aliments en boîtes, autres que le saumon).
Meats, including poultry.....	19.3	Viandes, y compris les volailles.
Milk and cream, fluid.....	1.0	Lait et crème, fluide.
Hardware.....	0.3	Ferronnerie.
Household supplies.....	2.2	Fournitures de ménage.
Miscellaneous merchandise.....	0.4	Marchandises diverses.
Stationery, books and magazines.....	0.2	Papeterie, livres et magazines.
<b>COUNTRY GENERAL STORES</b>		
<b>Country general stores (groceries with dry goods and apparel)—</b>		
Stores, 607: Sales, \$10,905,300. (Commodity coverage, 18.0%)		MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE
Apparel and accessories, women's, misses' and children's—		Magasins généraux de campagne (épiceries, nouveautés et vêtement)—
Children's wear.....	0.3	Magasins, 607: Ventes, \$10,905,300. (Couvant 18.0% des marchandises)
Millinery.....	0.1	Vêtements et accessoires pour femmes, fillettes et enfants—
Hosiery.....	0.6	Vêtements pour enfants.
Coats, suits and dresses.....	0.2	Chapeaux.
Underwear, negligees, corsets, etc.....	0.4	Bas.
Other apparel (except furs).....	0.4	Manteaux, complets et robes.
NOTE.—Sales by commodities were not reported by all stores in each kind of business classification. The commodity coverage indicates the extent to which the sales reported in a given kind of business classification can be broken down by commodities, and shows the degree to which the total sales of the stores included in the commodity breakdown are representative of the sales of all stores in the same kind of business classification. The percentage column shows the proportion which the sales of each commodity forms of the total sales of all stores in the same kind of business classification which reported their sales by commodities. Not all stores of any given classification sell every commodity listed thereunder.		
Some kinds of business for which the coverage is very low are included to show the data available and also how little information is obtainable. Such percentages should be used with caution. Commodities reported in the form of indented items are a further breakdown of the principal classification under which they are indented. This form of presentation indicates that a greater proportion of sales was reported under the principal classification (without further detail) than was reported in detail. While the detailed breakdown in such cases is thought to be representative of the total sales, the value of the commodities involved in the further breakdown aggregate less than 50 per cent of the total sales of the principal classification. (See "Description of Tables" in Introduction to this report.)		

Tableau 14.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes par catégories de marchandises—Suite

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
<b>COUNTRY GENERAL STORES—Con.</b>		
<b>Country general stores (groceries with dry goods and apparel)—Con.</b>		
Appliances and supplies, electrical.....	0.4	Appareils et fournitures, électriques.
Building materials—		Matériaux de construction—
Cement.....	0.2	Ciment.
Lumber, rough, dressed and finished.....	0.8	Bois de sciage, grossier, raboté et fini.
Wood shingles and shakes.....	0.3	Bardeaux de bois et merrains.
Roofing materials (except wood shingles and shakes).....	0.2	Matériel de toiture (excepté les bardeaux de bois et les merrains).
Caskets and undertakers' supplies.....	0.1	Cercueils et fournitures d'entrepreneurs de pompes funèbres.
Cigars, cigarettes and tobacco.....	3.0	Cigares, cigarettes et tabac.
Clothing and furnishings, men's and boys—		Vêtement et confection pour hommes et garçons—
Custom tailoring.....	0.2	Vêtements faits sur commande.
Suits.....	0.8	Complets.
Overcoats.....	0.3	Pardessus.
Hats and caps.....	0.3	Chapeaux et casquettes.
Underwear, hosiery and shirts.....	0.9	Sous-vêtements, bas et chemises.
Other furnishings.....	0.3	Autre confection.
Work clothing.....	1.3	Vêtements de travail.
Other clothing.....	0.5	Autre vêtement.
Drugs and drug sundries.....	0.9	Drogues et produits pharmaceutiques.
Dry goods and notions—		Lingerie et articles de fantaisie—
Cotton piece goods.....	1.2	Cotonnades, à la verge.
Linen goods.....	0.2	Toiles.
Wool and wool-mixed goods.....	0.8	Lainages et semi-lainages.
Rayons and celanese.....	0.2	Rayon et célanèse.
Silk and velvet piece goods.....	0.1	Soies et velours, à la verge.
Notions (ribbons, laces, etc.).....	0.5	Articles de fantaisie (rubans, dentelles, etc.).
Other dry goods.....	2.5	Autres marchandises sèches.
Farm and garden equipment and supplies—		Instruments aratoires, outillages et fournitures pour jardins—
Farm machinery and farm wagons.....	0.1	Mécanierie et voitures de ferme.
Wire fencing, gates and posts.....	0.1	Clôture en fil de fer, barrières et poteaux.
Other farm and garden equipment and supplies.....	0.1	Autres outillages et fournitures de ferme.
Fertilizers.....	1.6	Engrais chimiques.
Food and kindred products—		Aliments et produits divers—
Bakery products, fresh.....	1.0	Produits de la boulangerie, frais.
Bottled beverages.....	0.3	Liqueurs en bouteilles.
Candy, confectionery and nuts.....	1.8	Bonbons, confiserie et noix.
Delicatessen, ready-to-serve foods.....	0.1	Charcuterie.
Fish and other sea foods, fresh.....	0.6	Poissons et autres produits de la mer, frais.
Fruits and vegetables, fresh.....	2.2	Fruits et légumes, frais.
Butter and cheese.....	2.8	Beurre et fromage.
Eggs.....	1.4	Oeufs.
Lard.....	1.9	Saindoux.
Flour.....	14.5	Farine.
Sugar.....	3.2	Sucre.
Salmon, canned.....	0.3	Saumon en boîtes.
Other groceries (including canned goods, except salmon).....	19.2	Autres épiceries (y compris les aliments en boîtes, autres que le saumon).
Meats, including poultry.....	3.9	Viandes, y compris les volailles.
Milk and cream, fluid.....	0.5	Lait et crème, huile.
Soda fountain sales and ice cream.....	0.1	Ventes au comptoir des rafraîchissements et crème à la glace.
Fuel—		Combustibles—
Coal.....	0.8	Charbon.
Fuel oil.....	0.2	Huile, combustible.
Wood, coke and other fuels.....	0.1	Bois, coke et autres combustibles.
Furniture.....	0.2	Meubles.
Furs and fur goods.....	0.1	Fourrures et articles en fourrure.
Gas appliances and supplies.....	0.1	Appareils et fournitures pour le gaz.
Gasoline.....	2.8	Gazoline.

**NOTA:**—Plusieurs magasins dans chaque classification de commerce n'ont pas réparti le chiffre de leurs ventes entre différentes marchandises. La couverture des marchandises indique jusqu'à quel point les ventes déclarées dans une classification quelconque de commerce peuvent être réparties entre des marchandises spécifiées et elle montre quelle proportion du total des ventes des magasins inclus dans la classification des marchandises est représentée dans les ventes globales de tous les magasins dans la même classification de commerce. La colonne des pourcentages montre la proportion que forme chaque marchandise dans le total de tous les magasins dans la même classification de commerce et qui ont fait la répartition de leurs ventes par marchandises spécifiées. Toutes les marchandises paraissant dans la nomenclature ne sont pas nécessairement vendues dans chacun des magasins d'une classification quelconque.

Quelques genres de commerces dont la couverture est très étroite sont inclus ici dans le but de montrer les données relevées et de faire voir le peu d'information qu'il est possible d'obtenir. Ces pourcentages doivent être vus avec réserve. Les marchandises paraissant en retrait sont une plus ample classification de la classification principale sous laquelle elles paraissent. Cette modalité de présentation indique qu'une plus grande proportion des ventes a été déclarée sous la classification principale (sans autre détail) que dans le sous-classification. Bien que la classification détaillée dans de tels cas soit supposée représenter le chiffre global des ventes, la valeur des marchandises énumérées dans la classification plus détaillée n'atteint pas 50 pour-cent de toutes les ventes de la classification principale. (Voir "Description des tableaux" dans l'introduction du présent rapport.)

Table 14.—NEW BRUNSWICK—Sales by Commodities—Con.

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
<b>COUNTRY GENERAL STORES—Con.</b>		
<b>Country general stores (groceries with dry goods and apparel)—Con.</b>		
Hardware—		
Builders' and shelf hardware.....	0.9	Ferronnerie—Ferronnerie, générale et de construction.
Carpenters' and mechanics' tools.....	0.2	Outils de menuisiers et de machinistes.
Other hardware.....	1.9	Autre ferronnerie.
Hay, grain and feed—		Foin, grain et provende—Foin, paille et luzerne.
Hay, straw and alfalfa.....	0.8	Grain et provende.
Grain and feed.....	6.8	Fournitures de maison—Draperies, rembourrage, rideaux, etc.
Home furnishings—		Tapis et prélats.
Draperies, upholstery, curtains, etc.....	0.1	Lits, matelas, sommiers, etc.
Floor coverings.....	0.3	Vaisselle, verrerie, faïence, etc.
Bedding, mattresses, springs, etc.....	0.2	Ustensiles de cuisine.
China, glassware, crockery, etc.....	0.4	Autres fournitures de maison.
Kitchen utensils.....	0.1	Fournitures de ménage—Savon.
Other home furnishings.....	0.3	Autres fournitures de ménage.
Household supplies—		Vêtements et lingerie pour enfants.
Soap.....	0.6	Bijouterie, argenterie, horloges et montres.
Other household supplies.....	0.4	Articles en cuir.
Infants' wear.....	0.1	Marchandises diverses.
Jewellery, silverware, clocks and watches.....	0.1	Huiles et graisses.
Leather goods.....	0.2	Peintures, vernis, vitre et fournitures de peintres—Vitre.
Miscellaneous merchandise.....	1.3	Fournitures de peintres.
Oils and greases.....	0.5	Radios et accessoires.
Paints, varnishes, glass and painters' supplies—		Graines, bulbes, plants, etc.
Paints, varnishes, lacquers, etc.....	0.8	Service.
Glass.....	0.2	Chaussures de tout genre—Chaussures, tout ou principalement en cuir—
Painters' supplies.....	0.1	Pour hommes ou garçons.
Radios and radio equipment.....	0.1	Pour femmes ou fillettes.
Seeds, bulbs, plants, etc.....	0.6	Pour enfants.
Service.....	0.1	Chaussures en caoutchouc.
Shoes and other footwear—		Fournitures de fumeurs.
Footwear wholly or chiefly of leather—		Papeterie, livres et magazines.
Men's or boys.....	1.2	Poêles, cuisinières et chauffelettes (autres qu'électriques ou à gaz).
Women's or misses.....	0.8	Pneus et accessoires pour pneus.
Children's.....	0.3	Articles et préparations de toilette—Préparations de toilette et cosmétiques.
Rubber footwear.....	1.2	Articles de toilette.
Smokers' supplies.....	0.1	Jouets et jeux.
Stationery, books and magazines.....	0.4	Papier-tenture.
Stoves, ranges and heaters (other than electric or gas).....		
Tires, tubes and tire accessories.....		
Toilet articles and preparations—		
Toilet preparations and cosmetics.....	0.2	
Toilet articles.....	0.1	
Toys and games.....	0.1	
Wall paper.....	0.2	
<b>Country general stores (groceries with other merchandise)—</b>		
Stores, 94: Sales, \$1,244,300.		<b>Magasins généraux de campagne (épiceries avec autres marchandises)—</b>
(Commodity coverage, 20.6%)		<b>Magasins, 94: Ventes, \$1,244,300.</b>
Appliances and supplies, electrical.....	0.6	(Courant 20.6% des marchandises)
Building materials.....	8.6	Appareils et fournitures, électriques.
Cameras and photographic supplies.....	0.1	Matériaux de construction.
Cigars, cigarettes and tobacco.....	3.6	Appareils photographiques et fournitures.
Clothing and furnishings, men's and boys'	0.3	Cigares, cigarettes et tabac.
Drugs and drug sundries.....	1.0	Vêtement et confection pour hommes et garçons.
Dry goods and notions.....	0.2	Drogues et produits pharmaceutiques.
Farm and garden equipment and supplies—		Lingerie et articles de fantaisie.
Farm machinery and farm wagons.....	0.2	Instruments aratoires, outillages et fournitures pour jardins—
Other farm and garden equipment and supplies.....	0.2	Machinerie et voitures de ferme.
Fertilizers.....	0.7	Autres outillages et fournitures de ferme.
Food and kindred products—		Engrains chimiques.
Bakery products, fresh.....	1.4	Aliments et produits divers—Produits de la boulangerie, frais.
Bottled beverages.....	1.1	Liqueurs en bouteilles.
Candy, confectionery and nuts.....	2.9	Bonbons, confiserie et noix.
Fruits and vegetables, fresh.....	2.4	Fruits et légumes, frais.
Fish and other sea foods, fresh.....	0.2	Poissons et autres produits de la mer, frais.
Butter and cheese.....	5.0	Beurre et fromage.
Eggs.....	1.1	Oeufs.
Lard.....	1.3	Saindoux.
Flour.....	5.5	Farine.
Sugar.....	1.7	Sucre.
Salmon, canned.....	0.5	Saumon en boîtes.
Other groceries (including canned goods, except salmon).....	16.7	Autres épiceries (y compris les aliments en boîtes, autres que le saumon).
Milk and cream, fluid.....	1.1	Lait et crème, fluide.
Fuel.....	14.5	Combustibles.
Gasoline.....	2.2	Gazoline.

Tableau 14.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes par catégories de marchandises—Suite

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
<b>COUNTRY GENERAL STORES—Con.</b>		
<b>Country general stores (groceries with other merchandise)—Con.</b>		
Hardware—		<b>MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE</b> —Fin.
Builders' and shelf hardware.....	3.7	Magasins généraux de campagne (épiceries avec autres marchandises)—Fin
Mechanics and carpenters' tools.....	1.7	Ferronnerie—
Other hardware.....	7.1	Ferronnerie, générale et de construction. Outils de menuisiers et de machinistes. Autre ferronnerie.
Hay, grain and feed.....	6.3	Foin, grain et provende.
Home furnishings.....	0.4	Fournitures de maison.
Household supplies.....	1.1	Fournitures de ménage.
Jewellery, silverware, clocks and watches.....	0.2	Bijouterie, argenterie, horloges et montres.
Leather goods.....	0.1	Articles en cuir.
Miscellaneous merchandise.....	0.1	Marchandises diverses.
Oils and greases.....	0.8	Huiles et graisses.
Paints, varnishes, glass and painters' supplies.....	3.0	Peintures, vernis, vitre et fournitures de peintres.
Radios and radio equipment.....	0.3	Radios et accessoires.
Seeds, bulbs, plants, etc.....	0.2	Graines, bulbes, plants, etc.
Shoes and other footwear—		Chaussures de tout genre—
Footwear wholly or chiefly of leather—		Chaussures, tout ou principalement en cuir—
Men's or boys.....	0.2	Pour hommes ou garçons.
Children's.....	0.1	Pour enfants.
Rubber footwear.....	0.2	Chaussures en caoutchouc.
Sporting goods, including gymnasium equipment.....	0.2	Articles sportifs et outillage de gymnase.
Stationery, books and magazines.....	0.4	Papeterie, livres et magazines.
Stoves, ranges and heaters (other than electric or gas).....	0.2	Poèles, cuisinières et chauffelettes (autres qu'électriques ou à gaz).
Tires, tubes and tire accessories.....	0.1	Pneus et accessoires pour pneus.
Toilet articles and preparations.....	0.2	Articles et préparations de toilette.
Toys and games.....	0.2	Jouets et jeux.
Wall paper.....	0.1	Papier-tenture.
<b>GENERAL MERCHANDISE GROUP</b>		
<b>Dry goods stores—</b>		
Stores, 61: Sales, \$1,119,200.		<b>GROUPE DES MARCHANDISES GÉNÉRALES</b>
(Commodity coverage, 39.4%)		<b>Magasins de marchandises sèches—</b>
Apparel and accessories, women's, misses' and children's—		<b>Magasins, 61: Ventes, \$1,119,200.</b> (Couvrant 39.4% des marchandises)
Children's wear.....	0.7	Vêtements et accessoires pour femmes, fillettes et enfants—
Millinery.....	2.3	Vêtements pour enfants.
Hosiery.....	3.8	Chapeaux.
Coats, suits and dresses.....	15.0	Bas.
Underwear, negligees, corsets, etc.....	9.5	Manteaux, complets et robes.
Other apparel (except furs).....	2.4	Sous-vêtements, négligés, corsets, etc.
Clothing and furnishings, men's and boys'—		Autre vêtement (excepté les fourrures).
Underwear, hosiery and shirts.....	0.3	Vêtement et confection pour hommes et garçons—
Work clothing.....	0.1	Sous-vêtements, bas et chemises.
Dry goods and notions—		Vêtements de travail.
Cotton piece goods.....	2.1	Lingerie et articles de fantaisie—
Linen goods.....	3.1	Cotonnades, à la verge.
Wool and wool-mixed goods.....	1.1	Toiles.
Rayons and celanese.....	3.0	Lainages et semi-lainages.
Silk and velvet piece goods.....	2.8	Rayon et célanèse.
Notions (ribbons, laces, etc.).....	23.9	Soies et velour, à la verge.
Other dry goods.....	8.6	Articles de fantaisie (rubans, dentelles, etc.).
Furs and fur goods.....	0.3	Autres marchandises sèches.
Home furnishings—		Fourrures et articles en fourrure.
Draperies, upholstery, curtains, etc.....	5.9	Fournitures de maison—
Bedding, mattresses, springs, etc.....	0.1	Draperies, rembourrage, rideaux, etc.
China, glassware, crockery, etc.....	0.2	Lits, matelas, sommiers, etc.
Other home furnishings.....	2.4	Vaisselle, verrerie, faïence, etc.
Infants' wear.....	2.0	Autres fournitures de maison.
Leather goods.....	0.3	Vêtements et lingerie pour enfants.
Miscellaneous merchandise.....	7.6	Articles en cuir.
Shoes and other footwear.....	0.8	Marchandises diverses.
Toys and games.....	0.1	Chaussures de tout genre.
Wall paper.....	1.6	Jouets et jeux.
<b>AUTOMOTIVE GROUP</b>		
<b>Automobile dealers—</b>		
Stores, 100: Sales, \$8,642,000.		<b>GROUPE DE L'AUTOMOBILE</b>
(Commodity coverage, 74.2%)		<b>Marchands d'automobiles—</b>
Automobiles, trucks, buses, tractors and accessories—		<b>Magasins, 100: Ventes, \$3,642,000.</b> (Couvrant 74.2% des marchandises)
Passenger automobiles, new.....	50.0	Automobiles, camions, autobus, tracteurs et accessoires—
Passenger automobiles, used.....	16.3	Automobiles, neufs.
Commercial cars and trucks, new.....	5.4	Automobiles, usagés.
Commercial cars and trucks, used.....	0.9	Automobiles et camions pour le commerce, neufs.
Automobiles and trucks, used.....		Automobiles et camions pour le commerce, usagés.

Table 14.—NEW BRUNSWICK—Sales by Commodities—Con.

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
<b>AUTOMOTIVE GROUP—Con.</b>		
<b>Automobile dealers—Con.</b>		<b>GROUPE DE L'AUTOMOBILE—Fin</b>
Automobiles, trucks, buses, tractors and accessories—Con.		<b>Marchands d'automobiles—Fin</b>
Tractors, farm and other.....	0.5	Automobiles, camions, autobus, tracteurs et accessoires—Fin.
Special-purpose vehicles.....	0.1	Tracteurs de ferme et autres.
Parts and accessories (except tires, tubes and batteries).....	8.0	Voitures automobiles spéciales.
Tires and tubes.....	2.1	Pièces et accessoires (excepté les pneus et batteries).
Passenger automobiles, new, sold to other dealers.....	2.2	Pneus.
Commercial cars and trucks, new, sold to other dealers.....	0.8	Automobiles, neufs, vendus à d'autres distributeurs.
Parts and accessories (except tires, tubes and batteries) sold to other dealers.....	0.1	Automobiles et camions pour le commerce, neufs, vendus à d'autres distributeurs.
Batteries, storage.....	0.3	Pièces et accessoires (excepté les pneus et batteries) vendus à d'autres distributeurs.
Gasoline.....	4.7	Batteries, accumulateurs.
Miscellaneous merchandise.....	1.9	Gasoline.
Oils and greases.....	0.9	Marchandises diverses.
Radios and radio equipment.....	0.3	Huiles et graisses.
Service.....	5.5	Radios et accessoires.
		Service.
<b>Filling stations with tires and accessories—</b>		<b>Stations d'essence avec pneus et accessoires—</b>
<b>Stores, 60: Sales, \$1,008,300.</b>		<b>Magasins, 60: Ventes, \$1,008,300.</b>
(Commodity coverage, 39.0%)		(Courrant 39.0% des marchandises)
Automobile parts and accessories (except tires, tubes and batteries).....	0.3	Pièces et accessoires d'automobiles (excepté les pneus et batteries).
Gasoline.....	82.8	Gasoline.
Miscellaneous merchandise.....	0.6	Marchandises diverses.
Oils and greases.....	9.5	Huiles et graisses.
Service.....	1.0	Service.
Tires and tubes.....	5.8	Pneus.
<b>Filling stations with other merchandise—</b>		<b>Stations d'essence avec autre marchandise—</b>
<b>Stores, 70: Sales, \$297,600.</b>		<b>Magasins, 70: Ventes, \$297,600.</b>
(Commodity coverage, 48.9%)		(Courrant 48.9% des marchandises)
Automobile parts and accessories (except tires, tubes and batteries).....	3.2	Pièces et accessoires d'automobiles (excepté les pneus et batteries).
Gasoline.....	77.0	Gasoline.
Miscellaneous merchandise.....	3.4	Marchandises diverses.
Oils and greases.....	10.6	Huiles et graisses.
Tires and tubes.....	5.8	Pneus.
<b>Garages—</b>		<b>Garages—</b>
<b>Stores, 136: Sales, \$1,108,400.</b>		<b>Magasins, 136: Ventes, \$1,108,400.</b>
(Commodity coverage, 31.5%)		(Courrant 31.5% des marchandises)
Automobile parts and accessories (except tires, tubes and batteries).....	11.6	Pièces et accessoires d'automobiles (excepté les pneus et batteries).
Batteries, storage.....	2.4	Batteries, accumulateurs.
Gasoline.....	36.8	Gasoline.
Miscellaneous merchandise.....	0.2	Marchandises diverses.
Oils and greases.....	6.2	Huiles et graisses.
Radios and radio equipment.....	2.2	Radios et accessoires.
Service.....	33.0	Service.
Tires and tubes.....	7.6	Pneus.
<b>APPAREL GROUP</b>		
<b>Men's and boys' clothing and furnishings stores—</b>		
<b>Stores, 47: Sales, \$1,214,800.</b>		<b>GROUPE DU VÊTEMENT</b>
(Commodity coverage, 35.2%)		<b>Magasins de vêtements et lingerie pour hommes et garçons—</b>
Custom tailoring.....	4.2	<b>Magasins, 47: Ventes, \$1,214,800.</b>
Hats and caps.....	5.1	(Courrant 35.2% des marchandises)
Miscellaneous merchandise.....	0.1	Vêtements faits sur commande.
Overcoats.....	25.4	Chapeaux et casquettes.
Shoes.....	5.2	Marchandises diverses.
Suits.....	26.4	Pardessus.
Underwear, hosiery and shirts.....	14.7	Chaussures.
Other furnishings.....	12.0	Complets.
Work clothing.....	2.6	Sous-vêtements, bas et chemises.
Other clothing.....	4.3	Autre confection.
<b>Family clothing stores—</b>		Vêtements de travail.
<b>Stores, 54: Sales, \$2,291,000.</b>		Autre vêtement.
(Commodity coverage, 56.2%)		<b>Vêtement pour toute la famille—</b>
Apparel and accessories, women's, misses' and children's—		<b>Magasins, 54: Ventes, \$2,291,000.</b>
Children's wear.....	1.3	(Courrant 56.2% des marchandises)
Millinery.....	2.2	Vêtements et accessoires pour femmes, filles et enfants—
Hosiery.....	4.0	Vêtements pour enfants.
Coats, suits and dresses.....	21.5	Chapeaux.
Underwear, negligees, corsets, etc.....	3.8	Bas.
Other apparel (except furs).....	3.4	Manteaux, complets et robes.
		Sous-vêtements, négligés, corsets, etc.
		Autre vêtement (excepté les fourrures).

Tableau 14.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes par catégories de marchandises—Suite

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
<b>APPAREL GROUP—Con.</b>		
<b>Family clothing stores—Con.</b>		
Clothing and furnishings, men's and boys'—		
Custom tailoring.....	1·1	Vêtement et confection pour hommes et garçons—
Suits.....	11·8	Vêtements faits sur commande.
Overcoats.....	8·6	Complets.
Hats and caps.....	3·1	Pardessus.
Underwear, hosiery and shirts.....	7·6	Chapeaux et casquettes.
Other furnishings.....	7·0	Sous-vêtements, bas et chemises.
Work clothing.....	2·4	Autre confection.
Other clothing.....	2·3	Vêtements de travail.
Dry goods and notions.....	7·4	Autre vêtement.
Home furnishings—		Lingerie et articles de fantaisie.
Floor coverings.....	0·5	Fournitures de maison—
Bedding, mattresses, springs, etc.....	0·3	Tapis et prélarts.
China, glassware, crockery, etc.....	0·1	Lits, matelas, sommiers, etc.
Other home furnishings.....	0·1	Vaisselle, verrerie, faïence, etc.
Infants' wear.....	0·9	Autres fournitures de maison.
Luggage.....	0·3	Vêtements et lingerie pour enfants.
Miscellaneous merchandise.....	0·5	Malles, valises, etc.
Service.....	0·3	Marchandises diverses.
Shoes and other footwear—		Service.
Footwear wholly or chiefly of leather—		Chaussures de tout genre—
Men's or boys'.....	3·4	Chaussures, tout ou principalement en cuir—
Women's or misses'.....	2·8	Pour hommes ou garçons.
Children's.....	1·3	Pour femmes ou fillettes.
Felt footwear.....	0·8	Pour enfants.
Rubber footwear.....	1·2	Chaussures en feutre.
		Chaussures en caoutchouc.
<b>Women's ready-to-wear stores—</b>		
Stores, 35: Sales, \$897,600.		
(Commodity coverage, 57·4%)		
Apparel and accessories, women's, misses' and children's—		
Children's wear.....	0·6	Vêtements et accessoires pour femmes, fillettes et enfants—
Millinery.....	1·6	Vêtements pour enfants.
Hosiery.....	7·8	Chapeaux.
Coats, suits and dresses.....	67·6	Bas.
Underwear, negligees, corsets, etc.....	6·7	Manteaux, complets et robes.
Other apparel (except furs).....	10·2	Sous-vêtements, négligés, corsets, etc.
Dry goods and notions—		Autre vêtement (excepté les fourrures).
Cotton piece goods.....	0·2	Lingerie et articles de fantaisie—
Wool and wool-mixed goods.....	0·2	Cotonnades, à la verge.
Rayons and celanèse.....	0·2	Lainages et semi-lainages.
Silk and velvet piece goods.....	0·1	Rayon et célanèse.
Other dry goods.....	0·7	Soies et velours, à la verge.
Furs and fur goods.....	1·5	Autres marchandises sèches.
Leather goods.....	0·1	Fourrures et articles en fourrure.
Miscellaneous merchandise.....	0·3	Articles en cuir.
Shoes, women's.....	2·2	Marchandises diverses.
		Chaussures pour femmes.
<b>Custom tailors and made-to-measure clothing—</b>		
Stores, 45: Sales, \$391,100.		
(Commodity coverage, 30·9%)		
Custom tailoring.....	91·8	
Furs and fur goods.....	5·9	
Other clothing.....	1·6	
Service.....	0·7	
<b>Shoe stores, men's, women's and children's—</b>		
Stores, 38: Sales, \$879,500.		
(Commodity coverage, 34·2%)		
Hosiery.....	0·6	
Leather goods and luggage.....	0·2	
Miscellaneous merchandise.....	0·2	
Shoes and other footwear—		
Footwear wholly or chiefly of leather—		
Men's or boys'.....	31·0	Chaussures, tout ou principalement en cuir—
Women's or misses'.....	50·8	Pour hommes ou garçons.
Children's.....	3·4	Pour femmes ou fillettes.
Felt footwear.....	1·3	Pour enfants.
Rubber footwear.....	12·5	Chaussures en feutre.
		Chaussures en caoutchouc.

Table 14.—NEW BRUNSWICK—Sales by Commodities—Con.

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
<b>BUILDING MATERIALS GROUP</b>		
<b>Hardware stores—</b>		
<b>Hardware and farm implements—</b>		
Stores, 47: Sales, \$1,553,100. (Commodity coverage, 62.5%)		
Appliances and supplies, electrical—		
Household appliances, motor-driven (except refrigerators).....	0.3	Appareils fonctionnant par moteurs (excepté les glacière).
Household heating appliances, portable.....	0.1	Appareils de chauffage, portatifs.
Incandescent lamps.....	0.4	Lampes à incandescence.
Construction materials.....	0.5	Matériel utilisé dans la canalisation intérieure.
Ranges and water heaters.....	0.1	Poèles et chauffe-eau.
Bicycles and accessories.....	0.2	Bicyclettes et accessoires.
Building materials.....	14.1	Matériaux de construction.
China, glassware, crockery, etc.....	2.3	Vaisselle, verrerie, faïence, etc.
Clocks and watches.....	0.1	Horloges et montres.
Farm and garden equipment and supplies—		
Wire fencing, gates and posts.....	0.6	Instruments aratoires, outillages et fournitures pour jardins—
Other farm and garden equipment and supplies.....	0.9	Clôture en fil de fer, barrières et poteaux.
Fertilizers.....	0.1	Autres outillages et fournitures de ferme.
Fuel.....	4.8	Engrais chimiques.
Gas appliances (stoves, ranges and water heaters).....	0.2	Combustibles.
Gasoline.....	0.9	Appareils pour le gaz (poèles, cuisinières et chauffe-eau.)
Glass.....	1.6	Gazoline.
Hardware—		Vitre.
Builders' and shelf hardware.....	25.5	Ferronnerie—
Carpenters' and mechanics' tools.....	2.0	Ferronnerie, générale et de construction.
Other hardware.....	20.7	Outils de menuisiers et de machinistes.
Heating and plumbing equipment and supplies—	1.8	Autre ferronnerie.
Kitchen utensils.....	0.7	Outillages et fournitures de chauffage et de plomberie.
Leather goods.....	0.1	Ustensiles de cuisine.
Miscellaneous merchandise.....	1.2	Articles en cuir.
Oils and greases.....	0.5	Marchandises diverses.
Paints, varnishes, etc.....	10.9	Huiles et graisses.
Painters' supplies.....	0.8	Peintures, vernis, etc.
Radio parts and accessories.....	0.5	Fournitures de peintres.
Service.....	0.1	Pièces et accessoires de radios.
Silverware, plated.....	0.1	Service.
Soap, cleaning compounds and other household supplies.....	0.1	Argenterie.
Sporting goods, including gymnasium equipment.....	0.7	Savon, ingrédients pour le nettoyage et autres fournitures de ménage.
Stoves, ranges and heaters (other than electric or gas).....	6.3	Articles sportifs et outillage de gymnase.
Tires, tubes and tire accessories.....	0.8	Poèles, cuisinières et chauffelettes (autres qu'électriques ou à gaz).
<b>Lumber and building materials—</b>		
<b>Lumber and building materials, coal and wood—</b>		
Stores, 13: Sales, \$830,800. (Commodity coverage, 72.9%)		
Building materials—		
Brick, tile, terra cotta, etc.....	1.5	<b>Bols d'œuvre, matériaux de construction—</b>
Building stone.....	0.1	<b>Bols d'œuvre, matériaux de construction, charbon et bols de chauffage—</b>
Crushed stone.....	1.8	Magasins, 13: Ventes, \$830,800. (Couvant 72.9% des marchandises)
Cement.....	2.5	Matériaux de construction—
Lime, plaster, etc.....	0.7	Prises, tuiles, terracotta, etc.
Lumber, rough, dressed and finished.....	41.4	Pierre de construction.
Planing mill products, woodwork.....	6.5	Pierre concassée.
Wood shingles and shakes.....	2.6	Ciment.
Roofing materials (except wood shingles and shakes).....	5.4	Chaux, plâtre, etc.
Structural steel materials.....	0.1	Bois de sciage, grossier, raboté et fini.
Iron and other metal building materials.....	0.3	Produits des moulins à raboter, travail de bois.
Building paper, wood base insulating boards, etc.....	0.4	Bardeaux de bois et merrains.
Wall boards (except wood base-boards).....	1.6	Matériaux de toiture (excepté les bardeaux de bois et les merrains).
Other building materials.....	0.5	Acier de construction.
Grain and feed—	1.4	Fer et autres métaux de construction.
Fuel—	5.9	Papier de construction, plinthes en bois isolantes, etc.
Coal.....	0.9	Planches à lambris (excepté les plinthes en bois).
Wood, coke and other fuels.....		Autres matériaux de construction.
Hardware—		
Builders' and shelf hardware.....	8.9	Grain et proveude.
Carpenters' and mechanics' tools.....	0.2	Combustibles—
Other hardware.....	2.0	Charbon.
Heating and plumbing equipment and supplies—	6.6	Bois, coke et autres combustibles.
Miscellaneous merchandise.....	5.9	Ferronnerie—
Paints, varnishes, glass and painters' supplies—		Ferronnerie, générale et de construction.
Paints, varnishes, lacquers, etc.....	2.6	Outils de menuisiers et de machinistes.
Glass.....	0.1	Autre ferronnerie.
Painters' supplies.....	0.1	Outillages et fournitures de chauffage et de plomberie.
Paints, varnishes, glass and painters' supplies—		
Paints, varnishes, lacquers, etc.....	2.6	Marchandises diverses.
Glass.....	0.1	Peintures, vernis, vitre et fournitures de peintres—
Painters' supplies.....	0.1	Peintures, vernis, laques, etc.
		Vitre.
		Fournitures de peintres.

Tableau 14.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes par catégories de marchandises—Suite

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
<b>BUILDING MATERIALS GROUP—Con.</b>		
<b>Heating and plumbing fixtures—</b> Stores, 24: Sales, \$272,600. (Commodity coverage, 31·5%)		
Gas stoves and ranges.....	0·7	
Heating and plumbing equipment and supplies.....	87·3	
Household electrical appliances, motor-driven (except refrigerators).....	0·8	
Miscellaneous merchandise.....	4·6	
Paints, varnishes, etc.....	0·3	
Stoves and ranges (other than electric or gas).....	6·3	
<b>GROUPE DES MATERIAUX DE CONSTRUCTION—Fin</b>		
<b>Boutiques de plomberie et chaufferie—</b> Magasins, 24: Ventes, \$272,600. (Courrant 31·5% des marchandises)		
Poèles et cuisinières au gaz.....		
Outilages et fournitures de chauffage et de plomberie.....		
Appareils électriques fonctionnant par moteurs (excepté les glacières).....		
Marchandises diverses.....		
Peintures, vernis, etc.....		
Poèles et cuisinières (autres qu'électriques ou à gaz).....		
<b>FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP</b>		
<b>Furniture stores—</b> Stores, 33: Sales, \$1,639,500. (Commodity coverage, 10·6%)		
Appliances and supplies, electrical.....	3·4	
Furniture—	40·0	
Bedroom.....	7·0	
Living room, library and hall.....	17·8	
Dining room.....	10·8	
Kitchen.....	3·5	
Other household furniture.....	0·9	
Gas stoves and ranges.....	0·2	
Home furnishings—		
Draperies, upholstery, curtains, etc.....	0·3	
Floor coverings.....	11·9	
Bedding, mattresses, springs, etc.....	10·6	
China, glassware, crockery, etc.....	5·9	
Refrigerators (electric and gas).....	1·2	
Miscellaneous merchandise.....	4·7	
Musical instruments and accessories.....	3·3	
Radios and radio equipment.....	7·2	
Service.....	6·6	
Stoves, ranges and heaters (other than electric or gas).....	4·7	
<b>Household appliance stores (owned by utility companies)—</b> Stores, 8: Sales, \$206,500. (Commodity coverage, 42·9%)		
Appliances and supplies, electrical—		
Household appliances, motor-driven (except refrigerators).....	17·7	
Household heating appliances, portable.....	4·7	
Lighting equipment.....	2·8	
Incandescent lamps.....	8·0	
Construction materials.....	0·5	
Ranges and water heaters.....	25·3	
Other appliances and supplies.....	0·3	
Gas appliances and supplies—		
Stoves and ranges.....	20·5	
Water heaters.....	1·0	
Other appliances and supplies.....	0·5	
Refrigerators (electric and gas).....	15·6	
Service.....	3·1	
<b>Radio and music stores (including refrigeration)—</b>		
<b>Stores, 8: Sales, \$250,200</b> (Commodity coverage, 73·0%)		
Miscellaneous merchandise.....	1·3	
Musical instruments and accessories—		
Pianos, organs and accessories.....	14·1	
Phonographs and records.....	15·0	
Stringed and band instruments.....	2·2	
Sheet music, music books, etc.....	1·5	
Other musical instruments and accessories.....	5·0	
Radios and radio equipment—		
Radios.....	57·6	
Radio parts and accessories.....	2·3	
Service.....	0·7	
Sporting goods, including gymnasium equipment.....	0·3	
<b>GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE</b>		
<b>Magasins de meubles—</b> Magasins, 33: Ventes, \$1,639,500. (Courrant 10·6% des marchandises)		
Appareils et fournitures, électriques—		
Meubles—		
Chambre à coucher.		
Salon, bibliothèque et vestibule.		
Salle à manger.		
Cuisine.		
Autres meubles de ménage.		
Poèles et cuisinières au gaz.		
Fournitures de maison—		
Draperies, rembourrage, rideaux, etc.		
Tapis et préalats.		
Lits, matelas, sommiers, etc.		
Vaisselle, verrerie, faïence, etc.		
Glacières (à l'électricité et au gaz).		
Marchandises diverses.		
Instruments de musique et accessoires.		
Radios et accessoires.		
Service.		
Poèles, cuisinières et chauferettes (autres qu'électriques ou à gaz).		
<b>Appareils de ménage (appartenant à des compagnies d'utilité publique)—</b> Magasins, 8: Ventes, \$206,500. (Courrant 42·9% des marchandises)		
Appareils et fournitures, électriques—		
Appareils fonctionnant par moteurs (excepté les glacières).—		
Appareils de chauffage, portatifs.		
Outilage d'éclairage.		
Lampes à incandescence.		
Matériel utilisé dans la canalisation intérieure.		
Poèles et chaufe-eau.		
Autres appareils et fournitures.		
Appareils et fournitures pour le gaz—		
Poèles et cuisinières.		
Chaufe-eau.		
Autres appareils et fournitures.		
Glacières (à l'électricité et au gaz).		
Service.		
<b>Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération)—</b> Magasins, 8: Ventes, \$250,200. (Courrant 73·0% des marchandises)		
Instrument de musique et accessoires—		
Pianos, orgues et accessoires.		
Phonographes et disques.		
Instruments à cordes et de fanfare.		
Musique en feuilles, livres de musique, etc.		
Autres instruments de musique et accessoires.		
Radios et accessoires—		
Radios.		
Pièces et accessoires de radios.		
Service.		
Articles sportifs et outillage de gymnas.		

Table 14.—NEW BRUNSWICK—Sales by Commodities—Con.

Commodity (Read note carefully for explanation of terms.)	Per cent of sales — Pour-cent des ventes	Marchandises (Notez bien l'explication des termes.)
<b>OTHER RETAIL STORES</b>		
<b>Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—</b>		
Stores, 16: Sales, \$413,600. (Commodity coverage, 27.6%)	1.3	<b>Magasins de provende (farine, grain, etc.)—</b> <b>Magasins, 16: Ventes, \$413,600.</b> (Couvant 27.6% des marchandises)
Farm and garden equipment and supplies.....		Instruments aratoires, outillages et fournitures pour jardins.
Fertilizer.....	3.5	Engrais chimiques.
Flour.....	16.8	Farine.
Grain and feed.....	71.4	Grain et provende.
Miscellaneous merchandise.....	6.6	Marchandises diverses.
Sugar.....	0.4	Sucre.
<b>Feed and coal stores—</b>		<b>Magasins de provende et de charbon—</b> <b>Magasins, 4: Ventes, \$209,900.</b> (Couvant 98.0% des marchandises)
Stores, 4: Sales, \$209,900. (Commodity coverage, 98.0%)		Matériaux de construction— Ciment. Autres matériaux de construction.
Building materials—		Engrais chimiques.
Cement.....	0.9	Farine.
Other building materials.....	1.4	Combustibles— Charbon. Bois, coke et autres combustibles.
Fertilizer.....	12.1	Grain et provende.
Flour.....	10.7	Foin, paille et luzerne.
Fuel—		Marchandises diverses.
Coal.....	34.5	Autres épiceries.
Wood, coke and other fuels.....	3.8	Sucre.
Grain and feed.....	10.7	<b>Cours à charbon et bois (comprenant glace)—</b> <b>Magasins, 53: Ventes, \$2,426,100.</b> (Couvant 38.0% des marchandises)
Hay, straw and alfalfa.....	12.3	Combustibles— Charbon. Bois, coke et autres combustibles.
Miscellaneous merchandise.....	5.6	Marchandises diverses.
Other groceries.....	4.9	
Sugar.....	3.1	
<b>Coal and wood yards (including ice)—</b>		<b>Pharmacies—</b> <b>Magasins, 115: Ventes, \$2,331,000.</b> (Couvant 32.3% des marchandises)
Stores, 53: Sales, \$2,426,100. (Commodity coverage, 38.0%)		Liqueurs en bouteilles.
Fuel—		Appareils photographiques et fournitures.
Coal.....	89.8	Bonbons, confiserie et noix.
Wood, coke and other fuels.....	10.0	Cigares, cigarettes, tabac et fournitures de fumeurs.
Miscellaneous merchandise.....	0.2	Drogues et produits pharmaceutiques— Prescriptions. Drogues, médicaments brevetés et composés.
<b>Drug stores—</b>		Articles en caoutchouc.
Stores, 115: Sales, \$2,331,000. (Commodity coverage, 32.3%)		Produits pharmaceutiques.
Bottled beverages.....	1.4	Marchandises diverses.
Cameras and photographic supplies.....	1.6	Instruments et outillages professionnels et scientifiques.
Candy, confectionery and nuts.....	8.0	Service (finissage de pellicules).
Cigars, cigarettes, tobacco and smokers' supplies.....	13.9	Ventes au comptoir des rafraîchissements, crème à la glace, repas.
Drugs and drug sundries—		Papeterie, livres et magazines.
Prescriptions.....	15.6	Fournitures pour chirurgiens, dentistes et hôpitaux.
Drugs, patent medicines and compounds.....	27.9	Articles et préparations de toilette— Préparations de toilette et cosmétiques.
Rubber sundries.....	1.7	Articles de toilette.
Drug sundries.....	4.7	
Miscellaneous merchandise.....	0.2	<b>Bijouteries—</b> <b>Magasins, 37: Ventes, \$502,900.</b> (Couvant 20.4% des marchandises)
Professional and scientific instruments and equipment.....		Vaisselle, verrerie, faïence, etc.
Service (photo-finishing).....	17.1	Bijouterie, argenterie, horloges et montres— Horloges.
Soda fountain sales, ice cream, lunches.....		Montres.
Stationery, books and magazines.....	2.0	Diamants.
Surgical, dental and hospital supplies.....	17.6	Bagues (autres que diamant).
Toilet articles and preparations—		Objets en or ou plaqués or.
Toilet preparations and cosmetics.....	17.6	Argenterie.
Toilet articles.....	6.8	Articles en argent sterling.
<b>Jewellery stores—</b>		Autres articles de bijouterie.
Stores, 37: Sales, \$502,900. (Commodity coverage, 20.4%)		Articles en cuir.
China, glassware, crockery, etc.....	16.4	Articles d'optique.
Jewellery, silverware, clocks and watches—		Service.
Clocks.....	8.3	
Watches.....	1.5	
Diamond jewellery.....	1.0	
Rings, other than diamond.....	3.6	
Gold and gold-filled jewellery.....	1.5	
Plated silverware.....	1.5	
Sterling silverware.....	1.5	
Other jewellery.....	1.5	
Leather goods.....	1.5	
Optical goods.....	1.5	
Service.....	6.6	
<b>Office, store and school furniture, equipment and supplies—</b>		<b>Fournitures et outillage de bureau, école et magasin—</b>
<b>Office and store mechanical appliances—</b>		<b>Appareils mécaniques de bureau et de magasin—</b>
Stores, 7: Sales, \$207,000. (Commodity coverage, 49.0%)	58.7	<b>Magasins, 7: Ventes, \$207,000.</b> (Couvant 49.9% des marchandises)
Adding and calculating machines and accessories.....		Machines à calculer et accessoires.
Other office and store equipment and mechanical devices.....	32.2	Autre outillage de bureau et de magasins et dispositifs mécaniques.
Service.....	5.8	Service.
Typewriters and accessories.....	3.3	Dactylographes et accessoires.

**Table 15.—SAINT JOHN—Retail Merchandise Trade, 1930, by Types of Operation**  
 (An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals)

**Tableau 15.—SAINT JOHN—Commerce de détail, 1930, par types d'opération**  
 (Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux)

Type of operation—Type d'opération	Number of stores —Nombre de magasins	Full-time employees —Personnel à temps entier		Net sales (1930) —Ventes nettes (1930)	
		Number —Nombre	Salaries and wages —Salaire et gages	Amount —Montant	Per cent of total sales —Pour-cent des ventes totales
<b>Total, All Stores—Total, tous magasins.....</b>	<b>822</b>	<b>2,311</b>	<b>\$ 2,160,100</b>	<b>\$ 21,435,100</b>	<b>100.00</b>
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	670	1,643	1,496,600	13,592,200	63.41
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	37	71	50,700	816,800	3.81
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	36	212	191,600	2,151,900	10.04
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	12	76	89,100	1,035,500	4.83
Local chains (4 stores and over)—Chafnes locales (4 magasins et plus). 4					
Provincial chains—Chafnes provinciales.....	11	82	106,900	1,564,400	7.30
Sectional chains—Chafnes sectionnelles.....	6	44	37,800	469,600	2.19
National chains—Chafnes nationales.....	17	126	106,800	1,399,300	6.53
Manufacturer-controlled chains—Chafnes contrôlées par les manufacturiers.....	11	47	73,600	342,500	1.60
Direct selling (house to house)—Colportage (de porte en porte).....	13	5	4,400	50,100	0.23
Producer-retailers of milk—Producteur-détaillants de lait.....	5	5	2,600	12,800	0.06
Women's apparel and accessories stores <sup>(1)</sup> —Vêtement de femme et accessoires <sup>(1)</sup> .....	17	34	31,400	352,200	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	11	14	8,600	138,600	39.35
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Provincial chains—Chafnes provinciales.....	1	12	10,300	113,400	32.20
National chains—Chafnes nationales.....	2				
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Grocery stores (without meat)—Epiceries (sans rayon de viandes).....	224	169	108,300	2,497,000	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	186	65	31,800	1,188,700	47.61
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	20	35	20,300	445,700	17.85
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	7	21	10,300	147,300	5.90
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	1				
Local chains (4 stores and over)—Chafnes locales (4 magasins et plus).....	4	(x)	(x)	(x)	(x)
Sectional chains—Chafnes sectionnelles.....	3	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chafnes nationales.....	3	(x)	(x)	(x)	(x)
Combination stores (groceries and meats)—Magasins combinés (épiceries et viandes).....	52	114	94,100	1,181,100	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	30	55	41,800	571,700	48.40
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	15	34	28,200	343,900	29.12
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	6	25	24,100	265,500	22.48
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	1				
Filling stations—Stations d'essence.....	11	36	45,200	458,500	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	3	9	12,300	136,800	29.84
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	2	12	14,900	178,100	38.84
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	2				
Provincial chains—Chafnes provinciales.....	3	15	18,000	143,600	31.32
National chains—Chafnes nationales.....	1				

(<sup>1</sup>) Exclusive of millinery stores.

(<sup>1</sup>) Magasins de modes non compris.

**Table 16.—SAINT JOHN—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business**

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores Nombre de magasins	Proprietors Propriétaires	
		Male Hommes	Female Femmes
<b>1 Total, All Stores—Total, tous magasins.....</b>	<b>822</b>	<b>674</b>	<b>143</b>
<b>2 FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION.....</b>	<b>397</b>	<b>295</b>	<b>- 94</b>
3 Bakeries and bakery products <sup>(1)</sup> —Boulangeries et produits de la boulangerie <sup>(1)</sup> ..	15	7	9
Candy and confectionery stores—Magasins de bonbons et confiseries—			
4 Candy stores—nut stores—Bonbons et noix.....	3	2	1
5 Confectionery stores—Confiseries.....	43	32	11
Dairy products dealers—Marchands de produits laitiers—			
6 Dairy products stores—Magasins de produits laitiers.....	2	(x)	(x)
Milk dealers <sup>(2)</sup> —Laiteries <sup>(2)</sup> .....	14	15	-
8 Fruit and vegetable stores—Fruits et légumes.....	4	4	-
9 Grocery stores (without meat)—Epiceries (sans rayon de viandes).....	224	143	70
Combination stores—Magasins combinés—			
10 Grocery stores with meats—Epiceries (avec rayon de viandes).....	22	22	2
11 Meat markets with groceries—Boucheries avec épicerie.....	30	30	-
Meat markets (including sea foods)—Boucheries (y compris poisson) —			
12 Meat markets—Boucheries.....	18	19	1
13 Fish markets—Poissonneries.....	10	7	-
Other food stores—Autres magasins de denrées alimentaires—			
14 Coffee, tea, spices—Magasins de café, thé et épices.....	4	4	-
15 Food stores with non-food departments—Magasins d'aliments avec rayons d'articles non alimentaires.....	1	(x)	(x)
16 Bottled beverages—Eaux gazeuses.....	1	(x)	(x)
17 Market stalls—Stalles de marché.....	6	6	-
<b>18 GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHAN- DISSES GÉNÉRALES.....</b>	<b>16</b>	<b>13</b>	<b>2</b>
19 Department stores—Magasins à rayons.....	1	(x)	(x)
20 Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	8	(x)	(x)
21 General merchandise stores with food departments—Magasins de marchandises générales avec rayons de produits alimentaires.....	3	3	-
22 Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	4	(x)	(x)
<b>23 AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE.....</b>	<b>46</b>	<b>27</b>	<b>2</b>
Motor vehicle dealers—Distributeurs de véhicules automobiles—			
24 Automobile dealers—Marchands d'automobiles.....	15	2	-
25 Used car establishments—Établissements d'automobiles usagées.....	3	3	-
Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries.....	5	2	-
Filling stations—Stations d'essence.....	11	4	-
Garages.....	12	16	2
<b>29 APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT.....</b>	<b>100</b>	<b>98</b>	<b>22</b>
Men's and boys' clothing and furnishings stores—Vêtement et lingerie (hommes et garçons)—			
30 Men's and boys' clothing stores—Magasins de vêtements pour hommes et garçons.....	2	(x)	(x)
31 Men's furnishings stores—Magasins de lingerie (hommes).....	6	5	-
32 Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et lingerie (hommes et garçons).....	10	17	-
33 Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille.....	13	21	3
Women's apparel and accessories stores—Vêtement de femme et accessoires—			
34 Women's ready-to-wear stores—Magasins de confection pour femmes.....	13	8	3
35 Hosiery, corsets, lingerie—Bas, corsets et lingerie.....	3	1	1
36 Knit goods stores—Magasins de tricots.....	1	(x)	(x)
37 Millinery stores—Magasins de modes.....	12	2	9
Other apparel stores—Autres magasins de vêtement et lingerie—			
38 Custom tailors and made-to-measure clothing—Tailleurs et vêtement sur mesure.....	17	18	-
39 Dressmakers and ladies' tailors—Couturières et tailleur pour femmes.....	4	5	2
40 Furriers—fur shops—Fourreurs.....	4	7	1
41 Infants' and children's specialty shops—Magasins de spécialités pour enfants.....	1	(x)	(x)
42 Shoe stores—Magasins de chaussures.....	14	11	2

(<sup>1</sup>) In addition, bakeries reporting to the Census of Industry had retail sales of \$365,172.(<sup>2</sup>) In addition, dairies reporting to the Census of Industry had retail sales of \$265,848.

Tableau 16.—SAINT JOHN—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération										
Full-time employees			Part-time employees				Net sales	Stocks on hand, end of year (at cost)		
Personnel à temps entier			Personnel à temps partiel				Ventes nettes (1930)	Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)		
Male Hommes	Female Femmes		Male Hommes	Female Femmes			\$	\$	\$	
1,465	846	2,160,100	124	128	67,600	21,435,100	3,233,700	1		
291	143	312,500	33	17	11,700	4,888,300	314,100	2		
11	7	13,500	—	1	200	82,000	700	3		
1	—	300	—	—	—	2,700	200	4		
24	29	30,800	3	3	1,300	333,900	23,900	5		
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)		
17	1	15,600	2	—	900	166,900	—	6		
5	3	6,600	—	—	—	100,300	5,100	7		
92	77	108,300	17	8	5,300	2,497,000	200,300	8		
35	11	40,100	1	4	1,400	535,000	29,500	10		
61	7	54,000	1	—	400	646,100	28,100	11		
25	4	25,900	5	—	700	339,100	8,800	12		
15	2	13,400	2	1	300	105,600	2,700	13		
3	1	2,600	2	—	1,200	49,200	13,300	14		
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)		
1	—	400	—	—	—	—	21,500	400	15	
									16	
									17	
162	287	440,400	—	78	12,900	2,957,600	707,900	18		
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)		
2	2	3,000	—	—	—	—	81,200	5,600	19	
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	20	
									21	
243	22	334,900	8	—	3,100	3,669,000	240,000	22		
166	19	246,000	—	—	—	—	2,949,400	213,200		
1	—	300	1	—	200	—	45,400	4,700	24	
11	—	14,700	—	—	—	—	57,900	7,100	25	
35	1	45,200	5	—	1,800	—	458,500	10,100	26	
30	2	28,700	2	—	1,100	—	157,800	4,900	27	
134	152	261,500	20	18	9,900	2,410,800	665,700	28		
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)		
6	3	8,000	4	—	1,500	55,000	16,800	29		
21	7	34,000	—	3	1,500	243,000	75,600	30		
45	39	85,200	4	1	700	705,900	222,000	31		
3	27	28,800	—	2	300	—	325,700	45,900		
1	1	1,800	—	—	—	—	10,500	2,500	32	
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	33	
1	17	9,400	1	4	1,500	84,000	10,900	34		
25	26	33,200	2	4	1,600	205,400	21,400	35		
4	11	10,600	—	1	200	81,000	16,900	36		
4	7	6,900	—	—	—	—	125,800	45,300	37	
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	38	
19	13	38,700	8	3	2,300	464,800	46,800	39		

(1) En plus, les boulangeries se rapportant au Recensement de l'Industrie avaient des ventes au détail pour \$365,172.

(2) En plus, les laiteries se rapportant au Recensement de l'Industrie avaient des ventes au détail pour \$265,848.

Table 16.—SAINT JOHN—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores Nombre de magasins	Proprietors —Propriétaires	
		Male Hommes	Female Femmes
<b>1 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION.....</b>	28	24	1
2 Hardware stores—Quincailleries.....	8	6	-
3 Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction.....	2	(x)	(x)
4 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	2	(x)	(x)
5 Heating and plumbing shops—Boutiques de plomberie et chafferie—			
5 Heating appliances and oil burners—Appareils de chauffage et brûleurs à l'huile.....	3	5	-
6 Heating and plumbing fixtures—Boutiques de plomberie et chafferie.....	5	5	-
7 Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres.....	8	4	1
<b>8 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE.....</b>	29	35	2
9 Furniture stores—Magasins de meubles.....	7	11	1
10 Floor coverings, curtains, upholstery and interior decorations—Tapis, rideaux, rembourrage et décorations intérieures.....	2	(x)	(x)
11 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	3	-	-
12 Other home furnishings and appliance stores—Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison.....	8	12	-
Radio and music stores—Magasins de radio et de musique—			
13 Radio specialty stores—Magasins faisant une spécialité des radios.....	2	(x)	(x)
14 Radio and electrical shops (including refrigeration)—Magasins de radio et appareils électriques (y compris réfrigération).....	2	(x)	(x)
15 Radio and music stores (including refrigeration)—Magasins de radio et de musique (y compris réfrigération).....	5	8	-
<b>16 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFÉTÉRIAS ET SALLES À MANGER.....</b>	38	35	3
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger.....			
17 Cafes (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie).....	4	4	-
18 Lunch rooms—Salles à goûter.....	6	4	2
19 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table).....	18	18	-
20 Other eating places—Autres places où l'on mange.....	10	9	1
<b>21 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL.....</b>	147	126	16
22 Farm implements—Instruments aratoires.....	3	1	-
23 Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers.....	6	6	-
24 Book stores—Librairies.....	4	5	2
Coal and wood yards—ice dealers—Cours à charbon et bois—marchands de glace—			
25 Coal and wood yards (including ice)—Cours à charbon et bois (comprenant glace).....	26	30	2
26 Ice dealers—Marchands de glace.....	3	3	-
27 Drug stores—Pharmacies.....	36	34	3
28 Florists—Fleuristes.....	4	4	1
29 Gifts, novelties, toys, cameras—Bazars, nouveautés, jouets, caméras.....	2	(x)	(x)
30 Jewellery stores—Bijouteries.....	8	8	-
31 Music stores (without radio)—Magasins de musique (sans radios).....	1	(x)	(x)
32 News dealers—Vendeurs de journaux et de papeterie.....	3	1	1
33 Office, school and store supplies and equipment dealers—Marchands d'outillage de bureau, d'école et de magasin.....	10	1	-
34 Opticians and optometrists—Opticiens et optométristes.....	4	4	4
35 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs.....	2	(x)	(x)
Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac—			
36 Tobacco stands (hotel lobbies, etc.)—Comptoirs de tabac (dans les hôtels, etc.).....	2	(x)	(x)
37 Tobacco stores with news-stands—Magasins de tabac avec rayon de journaux.....	12	8	2
38 Tobacco stores—Magasins de tabac.....	4	3	-
39 Tobacco stores with foods—Magasins de tabac, avec aliments.....	5	4	1
40 Miscellaneous classifications (combined)—Classifications diverses (combinées).....	12	6	-
<b>41 SECONDHAND GROUP—GROUPE DE LA MARCHANDISE DE SECONDE MAIN.....</b>	21	21	1

Tableau 16.—SAINT JOHN—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Fin

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération									Stocks on hand, end of year (at cost)
Full-time employees			Part-time employees			Net sales Ventes nettes (1930)			Stocks on hand, end of year (at cost)
Personnel à temps entier		Personnel à temps partiel		Salaires et gages					
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	\$	\$	\$	\$
78	23	107,200	13	2	6,100	967,500	305,000	1	
19	6	25,900	5	2	800	237,200	69,000	2	
(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	3 4
6	2	8,300	2	-	500	36,900	3,400	5	
11	2	15,300	-	-	-	88,800	9,600	6	
17	8	27,200	-	-	-	172,400	44,600	7	
124	25	159,500	14	5	10,300	1,112,000	216,000	8	
69	3	84,300	-	-	-	559,200	108,900	9	
(x) 14	(x) 3	(x) 17,900	(x) -	(x) -	(x) -	(x) 87,400	(x) 11,700	10 11	
12	6	11,900	1	-	1,000	125,000	30,400	12	
(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	13 14
15	9	27,700	3	-	1,000	204,600	48,400	15	
61	74	74,800	4	2	800	466,000	6,000	16	
4	19	14,100	-	1	200	75,800	1,600	17	
17	10	15,300	-	-	-	97,700	500	18	
33	43	39,500	3	-	500	249,200	2,700	19	
7	2	5,900	1	1	100	43,300	1,000	20	
367	119	465,200	32	6	12,800	4,894,500	758,200	21	
3	-	5,000	-	-	-	80,400	15,100	22	
8	1	6,100	1	-	400	152,300	10,600	23	
6	6	9,300	-	-	-	94,500	41,800	24	
116	16	126,900	18	-	8,400	1,369,500	114,700	25	
23	-	28,500	4	-	700	84,100	13,700	26	
73	43	74,500	6	3	2,500	906,200	211,100	27	
19	10	19,500	-	-	-	89,300	24,400	28	
(x) 24	(x) 8	(x) 33,600	(x) -	(x) 1	(x) 100	(x) 180,300	(x) 86,100	29 30	
(x) 1	(x) 2	(x) 1,600	(x) -	(x) -	(x) -	(x) 24,600	(x) 4,500	31 32	
29	6	61,100	-	-	-	267,600	46,100	33	
2	2	4,800	-	-	-	40,300	4,600	34	
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	35	
(x) 13	(x) 8	(x) 14,400	(x) 3	(x) -	(x) 400	(x) 195,100	(x) 31,300	36 37	
8	2	5,500	-	-	-	57,900	7,300	38	
3	3	8,300	-	2	300	110,300	18,300	39	
33	3	52,700	-	-	-	1,159,500	106,100	40	
5	1	4,100	-	-	-	69,400	20,800	41	

**Table 17.—NEW BRUNSWICK—COMBINED TOWNS AND VILLAGES<sup>(1)</sup>—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business****NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS**

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores — Nombre de magasins	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
<b>1 Total, All Stores<sup>(2)</sup>—Total, tous magasins<sup>(2)</sup>.....</b>	<b>1,179</b>	<b>1,077</b>	<b>136</b>
<b>2 FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION.....</b>	<b>438</b>	<b>396</b>	<b>47</b>
3 Bakeries—caterers—Boulangeries—maîtres d'hôtel.....	5	3	2
4 Candy and confectionery stores—Magasins de bonbons et confiseries.....	55	42	16
5 Milk dealers—Laiteries.....	112	109	2
6 Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	161	137	21
Combination stores—Magasins combinés—			
7 Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	53	49	3
8 Meat markets with groceries—Boucheries avec épicerie.....	22	24	1
Meat markets (including sea foods)—Boucheries (y compris poisson).....			
9 Meat markets—Boucheries.....	25	28	1
10 Fish markets—Poissonneries.....	3	3	—
<b>11 COUNTRY GENERAL STORES—MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE.....</b>	<b>61</b>	<b>55</b>	<b>8</b>
12 General stores (groceries with dry goods and apparel)—Magasins généraux (épicerie, nouveautés et vêtement).....	50	42	5
13 General stores (groceries with other merchandise)—Magasins généraux (épicerie avec autres marchandises).....	8	10	3
14 General stores without groceries—Magasins généraux sans épicerie.....	3	3	—
<b>15 GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHAN- DISES GÉNÉRALES.....</b>	<b>56</b>	<b>44</b>	<b>17</b>
16 Department stores—Magasins à rayons.....	(x)	(x)	(x)
17 Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	37	33	13
18 Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	(x)	(x)	(x)
<b>19 AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE.....</b>	<b>125</b>	<b>122</b>	<b>—</b>
20 Motor vehicle dealers—Distributeurs de véhicules automobiles.....	55	49	—
21 Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries.....	3	5	—
Filling stations—Stations d'essence—			
22 Filling stations—Stations d'essence.....	13	12	—
23 Filling stations with tires and accessories—Stations d'essence avec pneus et accessoires.....	21	20	—
24 Filling stations with other merchandise—Stations d'essence avec autre marchandise.....	3	3	—
25 Garages.....	29	32	—
<b>26 APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT.....</b>	<b>138</b>	<b>121</b>	<b>32</b>
Men's and boys' clothing and furnishings stores—Vêtement et lingerie (hommes et garçons) —			
27 Men's and boys' clothing stores—Magasins de vêtements pour hommes et garçons.....	5	4	—
28 Men's furnishings stores—Magasins de lingerie (hommes).....	5	5	—
29 Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et lingerie (hommes et garçons).....	23	27	1
30 Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille.....	30	27	3
Women's apparel and accessories stores—Vêtement de femme et accessoires—			
31 Women's ready-to-wear stores—Magasins de confection pour femmes.....	16	15	9
32 Hosiery, corsets, lingerie—Bas, corsets et lingerie.....	1	(x)	(x)
33 Millinery stores—Magasins de modes.....	21	5	18
Other apparel stores—Autres magasins de vêtement et lingerie—			
34 Custom tailors and made-to-measure clothing—Tailleurs et vêtement sur mesure.....	16	18	—
35 Dressmakers and ladies' tailors—Couturières et tailleur pour femmes.....	1	(x)	(x)
36 Furriers—fur shops—Fourrures.....	2	(x)	(x)
37 Shoe stores—Magasins de chaussures.....	18	18	—

(1) All incorporated places of 1,000 to 10,000 population combined.

(2) Included in group totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.

**ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE ET DE SERVICE, 1931**

51

**Tableau 17.—NOUVEAU-BRUNSWICK—VILLES ET VILLAGES COMBINÉS<sup>(1)</sup>—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce**

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost)	Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)
Full-time employees			Part-time employees					
Personnel à temps entier		Personnel à temps partiel		Male Hommes	Female Femmes	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages
Male Hommes	Female Femmes	\$				\$	\$	\$
1,373	570	1,702,800		123	106	57,300	24,539,100	4,911,100
344	111	310,300		19	24	9,100	5,274,700	520,500
8	1	200		2	14	2,700	4,900	3
67	—	19,000		—	—	—	285,900	30,300
98	—	30,100		—	—	—	216,200	400
98	40	110,600		12	8	4,400	2,354,800	303,600
121	34	108,400		—	—	—	1,696,800	149,900
27	1	24,300		3	1	1,200	360,700	27,100
21	4	16,800		2	—	500	340,500	8,000
1	—	500		—	—	—	9,800	500
106	53	141,400		9	3	1,600	2,444,000	638,300
91	49	126,100		8	1	1,300	2,112,600	553,000
13	2	12,600		—	1	200	286,600	63,300
2	2	2,700		1	1	100	44,800	22,000
75	106	154,600		6	39	5,300	1,972,100	658,600
(x)	(x)	(x)		(x)	2	(x)	(x)	(x)
13	40	39,000		2	4	800	578,200	250,600
(x)	(x)	(x)		(x)	(x)	(x)	(x)	(x)
312	26	371,900		30	1	16,100	4,467,600	417,200
210	22	288,500		17	—	12,700	3,700,400	359,000
—	—	—		1	—	100	14,500	600
8	—	5,800		2	1	500	86,100	2,100
23	2	19,000		7	—	1,100	250,200	14,500
—	—	—		—	—	—	6,000	100
69	2	56,700		3	—	1,700	402,900	39,400
105	119	176,700		13	21	6,200	2,655,200	1,072,500
3	—	2,800		—	2	1,200	51,800	14,300
8	—	6,400		—	—	—	86,000	30,400
28	—	31,200		4	1	600	579,600	247,300
32	53	69,800		2	1	700	1,052,400	476,300
(x)	5	23,400		(x)	6	900	415,900	115,500
1	5	3,200		2	5	1,500	(x)	(x)
(x)	12	(x)		(x)	3	(x)	75,300	24,600
(x)	18	19,200		(x)	—	600	112,100	19,600
14	9	(x)		(x)	—	(x)	(x)	(x)
		18,000		—	—	—	263,600	135,100

(1) Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.

(2) Dans les totaux de groupe se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

## 52 CENSUS OF MERCHANDISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS, 1931

**Table 17.—NEW BRUNSWICK—COMBINED TOWNS AND VILLAGES (1)—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.**

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores — Nombre de magasins	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
<b>1 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION.....</b>	52	62	1
2 Hardware stores—Quincailleries.....	21	27	1
3 Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction.....	7	10	-
4 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	5	5	-
5 Heating and plumbing shops—Boutiques de plomberie et chaufferie.....	18	19	-
<b>6 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE.....</b>	36	26	-
7 Furniture stores—Magasins de meubles.....	20	15	-
8 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	6	-	-
9 Other home furnishings and appliance stores—Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison.....	3	3	-
10 Radio and music stores—Magasins de radio et de musique.....	7	8	-
<b>11 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFÉTÉRIAS ET SALLES À MANGER.....</b>	64	56	10
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger—			
12 Cafes (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie).....	17	19	2
13 Lunch rooms—Salles à goûter.....	4	2	2
14 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table).....	26	23	4
15 Other eating places—Autres places où l'on mange.....	17	12	2
<b>16 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL.....</b>	203	189	21
Farm implements—Instruments aratoires—			
17 Farm implement dealers—Marchands d'instruments aratoires.....	4	4	-
18 Farm implement agents—Agents de machines agricoles.....	14	14	-
Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers—			
19 Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de provende (farine, grain, engrains, etc.).....	6	8	-
20 Farmers' supply stores—Magasins de fournitures pour fermiers.....	1	(x)	(x)
21 Feed and coal stores—Magasins de provende et de charbon.....	3	6	-
22 Harness shops—Selleries.....	7	7	-
23 Book stores—Librairies.....	9	6	3
Coal and wood yards—ice dealers—Cours à charbon et bois—marchands de glace—			
24 Coal and wood yards (including ice)—Cours à charbon et bois (comprenant glace).....	16	17	3
25 Ice dealers—Marchands de glace.....	4	4	-
26 Drug stores—Pharmacies.....	46	49	-
27 Florists—Fleuristes.....	8	6	1
28 Gifts, novelties, toys, cameras—Bazars, nouveautés, jouets, caméras.....	4	1	3
29 Jewellery stores—Bijouteries.....	23	24	-
30 Music stores (without radio)—Magasins de musique (sans radios).....	3	1	2
31 News dealers—Vendeurs de journaux et de papeterie.....	5	3	2
32 Typewriter dealers—Magasins de dactylographes.....	1	(x)	(x)
33 Opticians and optometrists—Opticiens et optométristes.....	4	5	-
34 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs.....	2	(x)	(x)
35 Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac.....	10	11	1
36 Miscellaneous classifications (combined)—Classifications diverses (combinées).....	33	18	5
<b>37 SECONDHAND GROUP—GROUPE DE LA MARCHANDISE DE SECONDE MAIN.....</b>	6	6	-

Tableau 17.—NOUVEAU-BRUNSWICK—VILLES ET VILLAGES COMBINÉS<sup>(1)</sup>—Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Fin

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost)	Stocks en magasin à la fin de l'année (prix courant)			
Full-time employees			Part-time employees								
Personnel à temps entier		Personnel à temps partiel									
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	\$	\$	\$			
84	10	91,200	3	1	1,300	1,475,700	376,100	1			
46	7	51,900	-	1	500	681,000	255,300	2			
23	1	26,800	1	-	300	637,700	79,300	3			
5	1	3,100	-	-	-	17,200	6,000	4			
9	1	8,900	2	-	500	134,300	32,700	5			
81	14	93,500	4	1	700	934,700	306,800	6			
50	9	65,700	-	-	-	764,400	260,500	7			
25	2	22,600	-	-	-	76,600	21,000	8			
-	-	-	1	1	200	8,800	8,100	9			
6	3	5,200	3	-	500	84,900	17,200	10			
40	63	53,600	4	11	2,500	423,800	13,600	11			
10	18	17,000	1	4	700	144,300	6,600	12			
1	4	2,300	1	2	400	18,300	500	13			
24	28	22,900	2	2	1,200	185,400	3,700	14			
5	13	11,400	-	3	200	75,800	2,800	15			
225	68	309,400	39	5	14,200	4,875,000	903,500	16			
2	-	2,000	-	-	-	39,800	15,500	17			
-	-	-	-	-	-	28,700	-	18			
(x)	3	(x) 1	(x) 4,600	(x) -	(x) -	(x) -	(x) 92,000	(x) 15,600			
	8	(x) 1	(x) 8,300	(x) -	(x) -	(x) -	(x) 205,800	(x) 30,100			
	3	(x) 1	(x) 2,900	(x) -	(x) -	(x) -	(x) 21,500	(x) 12,700			
	13	(x) 18	(x) 23,600	(x) -	(x) -	(x) -	(x) 186,000	(x) 70,500			
42	3	43,500	12	-	5,700	576,800	51,400	24			
6	-	2,700	5	-	600	13,200	3,000	25			
66	18	82,100	5	1	1,500	922,600	317,600	26			
9	2	11,000	10	-	2,100	45,600	5,100	27			
1	-	300	1	1	600	13,300	2,300	28			
11	5	14,200	2	3	2,400	203,400	111,600	29			
1	1	1,400	-	-	-	6,600	3,600	30			
-	1	400	2	-	600	32,700	16,600	31			
(x)	(x) -	(x) -	(x) -	(x) -	(x) -	(x) -	(x) -	(x) 32			
(x)	(x) -	(x) -	(x) -	(x) -	(x) -	(x) -	(x) 21,900	(x) 3,000			
(x)	(x) 3	(x) 7,700	(x) -	(x) -	(x) -	(x) -	(x) 91,700	(x) 34			
46	14	101,300	2	-	700	2,313,500	11,200	35			
1	-	200	1	-	300	16,300	4,000	36			

## 54 CENSUS OF MERCHANDISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS, 1931

Table 18.—NEW BRUNSWICK—COMBINED TOWNS AND VILLAGES<sup>(1)</sup>—Retail Merchandise Trade, 1930, by Types of Operation

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Type of operation—Type d'opération	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier		Net sales (1930) — Ventes nettes (1930)	
		Number — Nom- bre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total sales — Pour- cent des ventes totales
				\$	\$
Total, All Stores—Total, tous magasins.....	1,179	1,943	1,702,800	24,539,100	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	917	1,337	1,074,700	16,254,400	66.23
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaines volontaires).....	30	54	39,300	756,000	3.08
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	40	102	101,100	1,283,800	5.23
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	13				
Local chains (4 stores and over)—Chaines locales (4 magasins et plus).....	6	80	79,000	859,500	3.50
Provincial chains—Chaines provinciales.....	33	185	267,000	3,905,400	15.92
Sectional chains—Chaines sectionnelles.....	7	62	55,000	660,000	2.69
National chains—Chaines nationales.....	10	37	35,200	438,500	1.79
Direct selling (house to house)—Colportage (de porte en porte).....	28	12	5,100	46,700	0.19
Producer-retailers of milk—Producteur-détaillants de lait.....	91	40	15,800	141,900	0.58
Other types of operation—Autres types d'opération.....	4	34	30,600	192,900	0.79
Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	13	(x)	(x)	(x)	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	9	(x)	(x)	(x)	(x)
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaines nationales.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Country general stores—Magasins généraux de campagne.....	61	159	141,400	2,444,000	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	51	135	123,900	2,077,300	85.00
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaines volontaires).....	5	13	7,600	225,400	9.22
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	3	(x)	(x)	(x)	(x)
Provincial chains—Chaines provinciales.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Industrial stores (owned by manufacturers)—Magasins industriels (appartenant aux manufacturiers).....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Men's clothing and furnishings stores and custom tailors—Magasins de vêtements et linge (hommes) et tailleur sur mesure.....	49	69	59,600	829,500	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	42	56	40,400	609,600	73.49
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	6	13	19,200	214,900	25.91
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1	-	-	5,000	0.60
Women's apparel and accessories stores <sup>(2)</sup> —Vêtement de femme et accessoires <sup>(2)</sup> .....	17	35	23,400	417,900	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	17	35	23,400	417,900	100.00
Shoe stores—Magasins de chaussures.....	18	23	18,000	263,600	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	16	(x)	(x)	(x)	(x)
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	6	27	22,600	76,600	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Manufacturer-controlled chains—Chaines contrôlées par les manufacturiers.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)

(1) All incorporated places of 1,000 to 10,000 population combined.

(2) Exclusive of millinery stores.

(3) Exclusive of cafes with groceries and refreshment booths.

Tableau 18.—NOUVEAU-BRUNSWICK—VILLES ET VILLAGES COMBINÉS<sup>(1)</sup>—Commerce de détail, 1930, par types d'opération—Fin

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Type of operation—Type d'opération	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees Personnel à temps entier		Net sales (1930) Ventes nettes (1930)	
		Num- ber — Nom- bre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total sales — Pour- cent des ventes totales
Grocery stores (without meat)—Epiceries (sans rayon de viandes)...	161	138	110,600	2,354,800	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	137	90	64,000	1,556,900	66.12
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires)...	14	12	8,000	218,900	9.30
Two-store multiples—Multiples de deux magasins...	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Sectional chains—Châfnes sectionnelles...	4	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Châfnes nationales...	4	(x)	(x)	(x)	(x)
Combination stores (groceries and meats)—Magasins combinés (épicerie et viandes)...	75	183	132,700	2,057,500	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	54	123	93,500	1,492,900	72.56
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (châfnes volontaires)...	10	28	23,100	309,000	15.02
Two-store multiples—Multiples de deux magasins...	5	13	6,700	109,000	5.30
Local chains (4 stores and over)—Châfnes locales (4 magasins et plus)...	6	19	9,400	146,600	7.12
Restaurants, cafeterias and eating places <sup>(3)</sup> —Restaurants, cafétérias et salles à manger <sup>(3)</sup> ...	62	100	52,100	417,200	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	56	86	45,600	375,600	90.03
Two-store multiples—Multiples de deux magasins...	2	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Châfnes nationales...	4	(x)	(x)	(x)	(x)
Filling stations—Stations d'essence...	37	33	24,800	342,300	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	34	29	20,200	322,500	94.22
Two-store multiples—Multiples de deux magasins...	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Provincial chains—Châfnes provinciales...	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Drug stores—Pharmacies...	46	84	82,100	922,600	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	41	74	67,800	765,400	82.96
Two-store multiples—Multiples de deux magasins...	3	(x)	(x)	(x)	(x)
Sectional chains—Châfnes sectionnelles...	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Office and store mechanical appliances and typewriters—Appareils mécaniques de bureau, de magasin, et dactylographes...	1	(x)	(x)	(x)	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	1	(x)	(x)	(x)	(x)

(1) Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.

(2) Magasins de modes non compris.

(3) Cafés avec épiceries et pavillons de rafraîchissements non compris.

85598-01

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales — Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) — Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)		
Full-time employees Personnel à temps entier			Part-time employees Personnel à temps partiel						
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages — Salaires et gages				
758	223	739,700	156	47	36,900	17,646,300	4,371,200 1		
121	36	90,100	36	17	6,600	2,948,100	456,200 2		
—	—	—	—	1	200	14,900	1,000 3		
3	5	4,100	5	—	700	184,500	29,200 4		
25	—	16,100	3	—	400	73,200	1,000 5		
(x)	(x)	(x)	(x)	10	(x)	(x)	(x) 6		
58	19	41,700	11	—	2,900	1,842,300	338,200 7		
12	8	10,600	7	—	500	463,000	57,800 8		
15	3	12,600	4	—	600	257,500	23,800 9		
5	—	3,500	3	1	800	98,600	2,800 10		
(x)	(x)	(x)	(x)	5	500	3,500	300 11		
—	—	—	(x)	(x)	(x)	(x)	(x) 12		
367	126	392,000	57	15	16,500	9,792,200	2,932,000 13		
337	119	364,900	52	14	15,100	8,792,700	2,658,900 14		
29	6	25,900	5	1	1,400	957,700	256,000 15		
17	9	21,600	—	1	200	542,400	143,200 16		
(x)	3	(x)	(x)	1	(x)	(x)	(x) 17		
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x) 18		
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x) 19		
115	11	97,000	43	2	8,200	1,859,800	182,100 21		
38	3	40,600	1	—	200	871,700	78,300 22		
(x)	2	15,400	(x)	15	(x)	232,500	37,600 23		
4	2	2,100	3	1	600	67,700	4,100 25		
7	—	4,100	4	1	700	125,500	6,400 26		
11	4	7,700	3	—	600	183,200	15,300 27		
(x)	(x)	27,100	17	—	4,400	376,800	40,200 28		
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x) 29		
7	4	7,700	1	4	500	185,400	88,900 31		
1	—	800	1	1	200	54,500	36,800 32		
6	3	6,400	—	—	—	101,700	41,200 33		
—	1	500	—	—	—	13,500	4,900 34		
—	—	—	—	3	300	8,400	3,500 35		
—	—	—	—	—	300	3,500	1,000 36		

(1) Toutes les municipalités incorporées de moins de 1,000 âmes et toutes localités non incorporées sans égard à la population.

(2) Dans les totaux se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

Table 19.—NEW BRUNSWICK—COMBINED RURAL AREAS (1)—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores — Nombre de magasins	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
1 Total, All Stores (2)—Total, tous magasins (2).....	2,131	1,948	229
<b>2 FOOD GROUP—GROUPE DE L'ALIMENTATION.....</b>	840	731	119
3 Bakeries and bakery products—Boulangeries et produits de la boulangerie.....	11	8	3
4 Candy and confectionery stores—Magasins de bonbons et confiseries.....	119	87	33
5 Dairy products dealers—Marchands de produits laitiers.....	19	20	-
6 Fruit and vegetable stores—Fruits et légumes.....	2	(x)	(x)
7 Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes).....	570	494	80
Combination stores—Magasins combinés—			
8 Grocery stores with meats—Épiceries (avec rayon de viandes).....	39	38	1
9 Meat markets with groceries—Boucheries avec épicerie.....	18	20	-
Meat markets (including sea foods)—Boucheries (y compris poisson).....			
10 Meat markets—Boucheries.....	54	54	2
11 Fish markets—Poissonneries.....	6	6	-
12 Other food stores—Autres magasins de denrées alimentaires.....	2	(x)	(x)
<b>13 COUNTRY GENERAL STORES—MAGASINS GÉNÉRAUX DE CAMPAGNE.....</b>	645	625	56
14 General stores (groceries with dry goods and apparel)—Magasins généraux (épicerie, nouveautés et vêtement).....	557	529	51
15 General stores (groceries with other merchandise)—Magasins généraux (épicerie avec autres marchandises).....	86	93	5
<b>16 GENERAL MERCHANDISE GROUP—GROUPE DES MARCHANDES GÉNÉRALES.....</b>	19	9	7
17 Department stores—Magasins à rayons.....	2	(x)	(x)
18 Dry goods stores—Magasins de marchandises sèches.....	14	9	5
19 General merchandise stores with food departments—Magasins de marchandises générales avec rayons de produits alimentaires.....	2	(x)	(x)
20 Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	1	(x)	(x)
<b>21 AUTOMOTIVE GROUP—GROUPE DE L'AUTOMOBILE.....</b>	249	254	9
Motor vehicle dealers—Distributeurs de véhicules automobiles—			
22 Automobile dealers—Marchands d'automobiles.....	23	22	-
23 Automobile dealers with farm implements—Distributeurs d'automobiles et d'instruments aratoires.....	8	11	-
24 Accessories, tires and batteries—Accessoires (auto), pneus et batteries.....	2	(x)	(x)
Filling stations—Stations d'essence—			
25 Filling stations—Stations d'essence.....	44	40	4
26 Filling stations with tires and accessories—Stations d'essence avec pneus et accessoires.....	19	23	-
27 Filling stations with other merchandise—Stations d'essence avec autre marchandise.....	65	63	5
28 Garages.....	86	91	-
29 Bicycle dealers—Boutiques de bicyclettes.....	1	(x)	(x)
30 Boats (motorboats, canoes, yachts)—Bateaux (bateaux automobiles, canots, yachts).....	1	(x)	(x)
<b>31 APPAREL GROUP—GROUPE DU VÊTEMENT.....</b>	29	19	9
32 Men's and boys' clothing and furnishings stores—Magasins de vêtements et linerie (hommes et garçons).....	7	7	-
33 Family clothing stores—Vêtement pour toute la famille.....	6	4	-
Women's apparel and accessories stores—Vêtement de femme et accessoires—			

<b>1 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION.....</b>	26	29	3
2 Hardware stores—Quincailleries.....	16	19	3
3 Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction.....	7	7	-
4 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios).....	2	(x)	(x)
5 Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres.....	1	(x)	(x)
<b>6 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE.....</b>	13	8	1
7 Furniture stores—Magasins de meubles.....	6	2	1
8 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	2	(x)	(x)
9 Other home furnishings and appliance stores—Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison.....	2	(x)	(x)
10 Radio and music stores—Magasins de radio et de musique.....	3	3	-
<b>11 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFÉTÉRIAS ET SALLES À MANGER.....</b>	51	31	24
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger—			
12 Cafes (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie).....	4	1	3
13 Lunch rooms—Salles à goûter.....	5	2	2
14 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table).....	9	5	5
Other eating places—Autres places où l'on mange—			
15 Lunch counters and restaurants (10 seats and under)—Buffets et restaurants (10 sièges et moins).....	13	10	5
16 Refreshment booths and soft drink stands—Pavillons de rafraîchissements et kiosques à liqueurs douces.....	11	9	2
17 Tea rooms and light lunches—Thés et repas légers.....	8	3	7
<b>18 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL.....</b>	257	240	1
19 Farm implement agents—Agents de machines agricoles.....	134	134	-
Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers—			
20 Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de provende (farine, grain, engrains, etc.).....	8	9	-
21 Farmers' supply stores—Magasins de fournitures pour fermiers.....	1	2	-
22 Harness shops—Selleries.....	6	6	-
23 Coal and wood yards—ice dealers—Cours à charbon et bois—marchands de glace.....	8	10	-
24 Drug stores—Pharmacies.....	19	17	1
25 Florists—Fleuristes.....	1	(x)	(x)
26 Novelty and souvenir shops—Boutiques de nouveautés et souvenirs.....	2	(x)	(x)
27 Jewellery stores—Bijouteries.....	3	3	-
28 News dealers (stationery and novelties)—Magasins de journaux (papeterie et curiosités).....	1	(x)	(x)
29 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs.....	1	(x)	(x)
30 Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac.....	7	7	-
31 Miscellaneous classifications (combined)—Classification diverses (combinées).....	66	47	-

**Tableau 19.—NOUVEAU-BRUNSWICK—RÉGIONS RURALES COMBINÉES (1)—**  
Commerce de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost)	Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)			
Full-time employees			Part-time employees								
Personnel à temps entier		Personnel à temps partiel									
Malo Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages						
758	223	739,700	156	47	36,900	17,646,300	4,371,200	1			
121	36	90,100	36	17	6,600	2,948,100	456,200	2			
— 3 25 (x) 58	— 5 — (x) 19	4,100 16,100 (x) 41,700	— 5 3 (x) 11	— 1 — (x) 10	200 700 400 (x) 2,900	14,900 184,500 73,200 (x) 1,842,300	1,000 29,200 1,000 (x) 338,200	3 4 5 6 7			
12	8	10,600	7	—	500	463,000	57,800	8			
15	3	12,600	4	—	600	257,500	23,800	9			
5 (x)	— (x)	3,500 (x)	3 (x)	1 (x)	800 (x)	98,600 3,500 (x)	2,800 300 (x)	10 11 12			
367	126	392,000	57	15	16,500	9,792,200	2,932,000	13			
337	119	364,900	52	14	15,100	8,792,700	2,658,900	14			
29	6	25,900	5	1	1,400	957,700	256,000	15			
17	9	21,600	—	1	200	542,400	143,200	16			
(x) 3	(x) 1	(x) 2,000	(x) —	(x) 1	(x) 200	(x) 52,600	(x) 36,400	17 18			
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	19			
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	20			
115	11	97,000	43	2	8,200	1,859,800	182,100	21			
38	3	40,600	1	—	200	871,700	78,300	22			
(x) 16	(x) 2	15,400 (x)	15 (x)	— (x)	1,700 (x)	232,500 (x)	37,600 (x)	23 24			
4	2	2,100	3	1	600	67,700	4,100	25			
7	—	4,100	4	1	700	125,500	6,400	26			
11 (x) 39	4 (x)	7,700 27,100 (x)	3 17 (x)	— (x)	600 4,400 (x)	183,200 376,800 (x)	15,300 40,200 (x)	27 28 29			
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	30			
7	4	7,700	1	4	500	185,400	88,900	31			
1 6	— 3	800 6,400	1 —	1 —	200 —	54,500 101,700	36,800 41,200	32 33			
— — —	1 — —	500 — —	— — 3	— — 3	— — 300	13,500 8,400 3,500	4,900 3,500 1,000	34 35 36			

(1) Toutes les municipalités incorporées de moins de 1,000 Ames et toutes localités non incorporées sans égard à la population.

(2) Dans les totaux se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

**Table 19.—NEW BRUNSWICK—COMBINED RURAL AREAS (1)—Retail Merchandise Trade, 1930, by Kinds of Business—Con.**

NUMBER OF STORES, PERSONNEL, PAY-ROLL, SALES AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of stores Nombre de magasins	Proprietors Propriétaires	
		Male Hommes	Female Femmes
<b>1 BUILDING MATERIALS GROUP—GROUPE DES MATERIAUX DE CONSTRUCTION</b>	26	29	3
2 Hardware stores—Quincailleries	16	19	3
3 Lumber and building material dealers—Marchands de bois et de matériaux de construction	7	7	-
4 Electrical shops (without radio)—Boutiques d'électricien (sans radios)	2	(x)	(x)
5 Paint and glass stores—Magasins de peintures et vitres	1	(x)	(x)
<b>6 FURNITURE AND HOUSEHOLD GROUP—GROUPE DES MEUBLES ET ARTICLES DE MÉNAGE</b>	13	8	1
7 Furniture stores—Magasins de meubles	6	2	1
8 Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage	2	(x)	(x)
9 Other home furnishings and appliance stores—Autres magasins d'appareils et de fournitures de maison	2	(x)	(x)
10 Radio and music stores—Magasins de radio et de musique	3	3	-
<b>11 RESTAURANTS, CAFETERIAS AND EATING PLACES—RESTAURANTS, CAFÉTÉRIAS ET SALLES À MANGER</b>	51	31	24
Restaurants, cafeterias and lunch rooms—Restaurants, cafétérias et salles à manger—			
12 Cafes (including confectionery)—Cafés (y compris confiserie)	4	1	3
13 Lunch rooms—Salles à goûter	5	2	2
14 Restaurants (table service)—Restaurants (avec service de table)	9	5	5
Other eating places—Autres places où l'on mange—			
15 Lunch counters and restaurants (10 seats and under)—Buffets et restaurants (10 sièges et moins)	13	10	5
16 Refreshment booths and soft drink stands—Pavillons de rafraîchissements et kiosques à liqueurs douces	11	9	2
17 Tea rooms and light lunches—Thés et repas légers	8	3	7
<b>18 OTHER RETAIL STORES—AUTRES MAGASINS DE DÉTAIL</b>	257	240	1
19 Farm implement agents—Agents de machines agricoles	134	134	-
Farmers' supplies—Fournitures pour fermiers—			
20 Feed stores (flour, feed, grain, fertilizer)—Magasins de provende (farine, grain, engrais, etc.)	8	9	-
21 Farmers' supply stores—Magasins de fournitures pour fermiers	1	2	-
22 Harness shops—Selleries	6	6	-
23 Coal and wood yards—ice dealers—Cours à charbon et bois—marchands de glace	8	10	-
24 Drug stores—Pharmacies	19	17	1
25 Florists—Fleuristes	1	(x)	(x)
26 Novelty and souvenir shops—Boutiques de nouveautés et souvenirs	2	(x)	(x)
27 Jewellery stores—Bijouteries	3	3	-
28 News dealers (stationery and novelties)—Magasins de journaux (papeterie et curiosités)	1	(x)	(x)
29 Sporting goods stores—Magasins d'articles sportifs	1	(x)	(x)
30 Tobacco stores and stands—Magasins et comptoirs de tabac	7	7	-
31 Miscellaneous classifications (combined)—Classifications diverses (combinées)	66	47	-

Tableau 19.—NOUVEAU-BRUNSWICK—RÉGIONS RURALES COMBINÉES (1)—  
Commerce de détail, 1930, par genres de commerce—Fin

NOMBRE DE MAGASINS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, VENTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Net sales Ventes nettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) Stocks en magasin à la fin de l'année (prix coûtant)		
Full-time employees			Part-time employees						
Personnel à temps entier		Personnel à temps partiel							
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages				
\$		\$			\$	\$	\$		
33	4	25,100	3	-	600	337,300	231,100 1		
17	4	14,300	-	-	-	245,200	98,900 2		
(x) 16	(x)	10,800	(x)	(x)	600	150,400	131,800 3		
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x) 4		
							(x) 5		
11	1	12,200	-	-	-	109,000	27,200 6		
(x) 5	(x)	3,300	(x)	(x)	-	51,500	12,500 7		
(x) 1	(x)	800	(x)	(x)	-	(x)	(x) 8		
							(x) 9		
						7,100	2,900 10		
9	21	11,200	6	7	1,500	113,200	9,300 11		
-	4	1,000	-	1	200	19,300	4,400 12		
6	8	7,100	-	-	-	29,100	900 13		
-	5	1,500	-	-	-	16,600	600 14		
1	1	600	2	-	200	16,400	800 15		
-	-	-	4	2	700	14,500	600 16		
1	2	600	-	4	400	12,300	- 17		
78	11	82,900	10	1	2,800	1,698,400	301,000 18		
3	-	2,800	1	-	100	124,100	8,100 19		
6	-	6,000	2	-	500	193,700	20,300 20		
1	-	300	-	-	-	35,100	2,700 21		
-	1	100	1	-	300	14,000	9,000 22		
25	1	15,000	1	-	800	177,900	15,700 23		
(x) 12	(x) 5	12,400	3	1	800	198,800	94,300 24		
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x) 25		
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x) 26		
						6,700	1,800 27		
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x) 28		
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x) 29		
-	30	44,000	-	-	-	12,400	2,200 30		
						920,100	138,500 31		

**Table 20.—NEW BRUNSWICK—COMBINED RURAL AREAS<sup>(1)</sup>—Retail Merchandise Trade, 1930, by Types of Operation**

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Type of operation—Type d'opération	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier		Net sales (1930) — Ventes nettes (1930)	
		Number — Nom- bre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total sales — Pour- cent des ventes totales
				\$	100.00
<b>Total, All Stores—Total, tous magasins.....</b>	<b>2,131</b>	<b>981</b>	<b>739,700</b>	<b>17,646,300</b>	<b>100.00</b>
Single store independents—Magasins individuels indépendants.....	1,905	684	479,800	12,912,000	73.17
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	67	72	55,400	1,370,500	7.77
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	261				
Two-store multiples (in voluntary chains)—Multiples de deux magasins (chaînes volontaires).....	2	41	34,200	585,000	3.32
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	9				
Local chains (4 stores and over)—Chaînes locales (4 magasins et plus).....	3	23	16,100	264,900	1.50
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	34	97	99,700	1,713,900	9.71
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	2				
Direct selling (house to house)—Colportage (de porte en porte).....	55	1	600	125,700	0.71
Industrial stores (owned by manufacturers)—Magasins industriels (appartenant aux manufacturiers).....	9	30	32,800	578,400	3.28
Producer-retailers of milk—Producteur-détaillants de lait.....	18	22	14,400	70,600	0.40
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1	11	6,700	25,300	0.14
<hr/>					
Variety, 5-and-10, to-a-dollar stores—Bazars, magasins de 5 et 10 cents, jusqu'à \$1.00.....	1	(x)	(x)	(x)	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	1	(x)	(x)	(x)	100.00
Country general stores—Magasins généraux de campagne.....	645	493	392,000	9,792,200	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	561	360	275,900	7,605,500	77.67
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	48	52	42,300	1,033,800	10.56
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	16	24	20,300	360,200	3.68
Three-store multiples—Multiples de trois magasins.....	3				
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	9	38	32,400	468,500	4.78
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	2				
Industrial stores (owned by manufacturers)—Magasins industriels (appartenant aux manufacturiers).....	5	19	21,100	319,400	3.26
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1	-	-	4,800	0.05
Men's clothing and furnishings stores and custom tailors—Magasins de vêtements et linge (hommes) et tailleur sur mesure..	12	1	800	58,300	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	12	1	800	58,300	100.00
Women's apparel and accessories stores <sup>(2)</sup> —Vêtement de femme et accessoires <sup>(2)</sup> .....	3	1	500	13,500	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	3	1	500	13,500	100.00
Shoe stores—Magasins de chaussures.....	1	(x)	(x)	(x)	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	1	(x)	(x)	(x)	100.00
Household appliance stores—Magasins d'appareils de ménage.....	2	(x)	(x)	(x)	100.00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	2	(x)	(x)	(x)	100.00

(1) Incorporated places of less than 1,000 population and all unincorporated localities irrespective of size.

(2) Exclusive of millinery stores.

(3) Exclusive of cafes with groceries and refreshment booths.

**Tableau 20.—NOUVEAU-BRUNSWICK—RÉGIONS RURALES COMBINÉES<sup>(1)</sup>—Commerce de détail, 1930, par types d'opération—Fin**

Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Type of operation—Type d'opération	Number of stores — Nombre de magasins	Full-time employees — Personnel à temps entier		Net sales (1930) Ventes nettes (1930)	
		Number — Nom- bre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total sales — Pour- cent des ventes totales
				\$	\$
Grocery stores (without meat)—Épiceries (sans rayon de viandes)...	570	77	41,700	1,842,300	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	557	61	31,400	1,662,000	90-21
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	9	10	5,700	102,900	5-59
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	3	6	4,600	77,400	4-20
Local chains (4 stores and over)—Chaînes locales (4 magasins et plus).....	1				
Combination stores (groceries and meats)—Magasins combinés (épicerie et viandes).....	57	38	23,200	720,500	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	44	25	14,100	457,700	63-53
Single stores (in voluntary chains)—Magasins individuels (chaînes volontaires).....	9	9	7,100	229,000	31-78
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	2	4	2,000	33,800	4-69
Local chains (4 stores and over)—Chaînes locales (4 magasins et plus).....	2				
Restaurants, cafeterias and eating places <sup>(2)</sup> —Restaurants, cafétérias et salles à manger <sup>(3)</sup> .....	39	28	10,800	93,700	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	38	17	4,100	68,400	73-00
Other types of operation—Autres types d'opération.....	1	11	6,700	25,300	27-00
Filling stations—Stations d'essence.....	128	28	13,900	376,400	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	127	(x)	(x)	(x)	(x)
Three store multiples—Multiples de trois magasins .....	1	(x)	(x)	(x)	(x)
Drug stores—Pharmacies.....	19	17	12,400	198,800	100-00
Single store independents—Magasins individuels indépendants...	15	(x)	(x)	(x)	(x)
Two-store multiples—Multiples de deux magasins.....	4	(x)	(x)	(x)	(x)

(1) Toutes les municipalités incorporées de moins de 1,000 âmes et toutes localités non incorporées sans égard à la population.

(2) Magasins de modes non compris.

(3) Cafés avec épicerie et pavillons de rafraîchissements non compris.

**Table 21.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Kinds of Business**

NUMBER OF ESTABLISHMENTS, PERSONNEL, PAY-ROLL, RECEIPTS AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

	Kind of business—Genre de commerce	Number of establis- ments — Nombre d'établis- sements	Proprietors — Propriétaires	
			Male — Hommes	Female — Femmes
1	<b>Total, All Establishments—Total, tous établissements.....</b>	<b>1,393</b>	<b>1,330</b>	<b>92</b>
2	<b>AMUSEMENT AND RECREATION GROUP—GROUPE DE L'AMUSE- MENT ET DE LA RÉCRÉATION.....</b>	<b>126</b>	<b>114</b>	<b>9</b>
3	Bowling and pool halls—Salles de quilles et de billard— Billards and pool halls—Salles de billard et pool.....	22	22	-
4	Bowling alleys—Jeu de quilles.....	13	13	-
5	Motion picture houses—Cinémas seulement.....	39	31	2
6	Other amusement places—Autres places d'amusement— Concessions.....	1	(x)	(x)
7	Ocean piers, penny arcades, etc.—Quais de plage, etc.....	1	(x)	(x)
8	Other recreation places—Autres lieux de récréation— Dancing academies and dance halls, roof gardens—Académies de danse et salles de danse, roof gardens.....	10	12	-
9	Boats and canoes for hire—Bateaux et canots à louer.....	1	(x)	(x)
10	Camp grounds conducting—Terrain de campement.....	31	29	5
11	Golf course operating—Exploitation d'un terrain de golf.....	1	(x)	(x)
12	Skating rinks—Patinoires.....	3	2	-
13	Riding schools—Ecoles d'équitation.....	1	(x)	(x)
14	Lending libraries—Bibliothèques circulantes.....	3	2	2
15	<b>BUSINESS SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES COMMER- CIAUX.....</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>-</b>
16	Advertising services—Services de publicité— Advertising agencies—Agences de publicité.....	2		
17	Outdoor display and bill-board advertising—Affichage en plein air.....	3	8	-
	Handbills, showcards, novelty advertising—Annonce par feuilles volantes, placards et nouveautés.....	3		
17	<b>DOMESTIC SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES DOMES- TIQUES.....</b>	<b>110</b>	<b>113</b>	<b>8</b>
18	Cleaning and dyeing—Nettoyage et teinturerie— Cleaning, pressing and repairing—Nettoyage, pressage et réparage.....	45	44	3
19	Cleaners and dyers—Nettoyeurs et teinturiers.....	3	2	3
20	Laundries—Buanderies.....	58	64	2
21	Other domestic services—Autres services domestiques— Coat and towel supply—Compagnies fournissant vestes et serviettes.....	1		
	Fur cleaning, repairing and storage—Nettoyage, réparage et entreposage de fourrures.....	2	3	-
	Window cleaners—Nettoyage de fenêtres.....	1		
22	<b>PERSONAL SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES PERSON- NELS.....</b>	<b>358</b>	<b>306</b>	<b>56</b>
23	Barber shops—Boutiques de barbier.....	292	293	2
24	Beauty parlours and hairdressers—Salons de beauté et coiffure.....	60	7	54
25	Shoe shine (including hat cleaning)—Cireurs de chaussures (y compris tels éta- blissements avec service de nettoyage de chapeaux).....	6	6	-
26	<b>PHOTOGRAPHY—PHOTOGRAPHIE.....</b>	<b>26</b>	<b>19</b>	<b>-</b>
27	<b>UNDERTAKING AND BURIAL—SERVICES FUNÉRAIRES.....</b>	<b>38</b>	<b>42</b>	<b>3</b>

Tableau 21.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, RECETTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Receipts Recettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) Stocks en main à la fin de l'année (prix coûtant)		
Full-time employees			Part-time employees						
Personnel à temps entier		Personnel à temps partiel							
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages				
		\$			\$	\$	\$		
743	315	848,700	113	31	34,300	4,393,100	149,600 1		
161	77	188,200	39	16	12,100	1,327,300	11,400 2		
7 37 102	— — 65	5,500 15,300 152,000	2 — 27	— — 12	700 — 8,700	40,200 61,700 1,093,400	2,900 2,300 — 3 — 4 — 5		
(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x)	(x) (x) 6 — 7		
(x) 10 (x) 2 (x)	— 10 (x) — (x)	— 9,500 (x) 800 1,300	7 3 (x) — (x)	1 3 (x) — (x)	1,500 1,200 (x) — (x)	10,700 96,400 (x) 4,100 — 6,700	— — 8 — 9 3,700 10 — 11 — 12 — 13 2,500 14		
9	—	7,400	5	—	600	38,800	3,400 15		
9	—	7,400	5	—	600	38,800	3,400 16		
118	162	187,000	2	3	900	633,400	1,500 17		
12 12 91	11 9 140	18,500 20,600 141,800	1 — 1	— — 3	200 — 700	102,500 50,600 465,900	600 18 500 19 400 20		
3	2	6,100	—	—	—	14,400	— 21		
131	36	146,000	7	1	2,300	594,100	4,890 22		
124 3	5 31	120,000 23,900	6	1	2,200 —	478,600 103,000	3,200 23 100 24		
4	—	2,100	1	—	100	12,500	1,500 25		
23	28	46,800	—	6	2,100	158,200	24,900 26		
14	1	17,500	7	—	2,200	159,400	42,800 27		

Table 21.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Kinds of Business—Con.

NUMBER OF ESTABLISHMENTS, PERSONNEL, PAY-ROLL, RECEIPTS AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of establish- ments — Nombre d'établis- sements	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
<b>1 REPAIR AND SERVICE SHOPS—BOUTIQUES DE RÉPARATIONS ET DE SERVICES.....</b>	562	572	2
Automobile repair and service shops—Etablissements de réparation et de service d'automobile—			
2 Service garages—Garages de service.....	34	37	-
3 Ignition, batteries and electrical—Allumage, batteries, service d'électricité.....	5	5	-
4 Paint shops—Boutiques de peinture.....	3	3	-
5 Tire shops—Boutiques de pneus.....	6	6	-
Repair shops (n.o.s.)—Ateliers de réparations (n.a.é.).....	11		
6 Washing, polishing, etc.—Boutiques de lavage, polissage, etc.....	1	3	-
Storage garage or parking space—Garage d'entreposage ou parc de stationnement.....	1		
7 Top and body shops—Boutiques de couverture et carrosserie.....	8	7	(x) -
8 Bicycle and motorcycle repairs—Réparation de bicyclettes et motocyclettes.....	2	(x)	(x) -
Blacksmith and carriage repairs—Forgeron et réparation de voitures—			
9 Blacksmith shops—Forgerons.....	291	297	-
10 Carriage repairs—Réparation de voitures.....	17	17	-
11 Boot and shoe repairs—Réparation de chaussures.....	134	136	2
Other repair and service shops—Autres ateliers de réparation et de service—			
12 Harness repairs—Réparation de harnais.....	4	4	-
13 Locksmiths—Serruriers.....	5	5	-
14 Radio and electrical repairs and service—Réparation et service de radio et appareils électriques.....	2	(x)	(x) -
15 Upholstery and furniture repairs—Rembourrage et réparation de meubles.....	19	19	-
16 Watch and jewellery repairs—Réparation de montres et bijoux.....	29	29	-
<b>17 STORAGE AND TRANSPORTATION GROUP<sup>(1)</sup>—GROUPE DE L'ENTREPOSAGE ET DU TRANSPORT<sup>(1)</sup>.....</b>	131	136	1
Cartage and storage—Transport et entreposage—			
18 General transfer (including baggage and light delivery)—Voiturage général (y compris bagage et livraison légère).....	5	4	1
19 Trucking and cartage (local)—Camionnage et voiturage (local).....	37	38	-
20 Warehousing, storage and trucking—Entreposage et camionnage.....	1		
21 Warehousing and storage only—Entreposage seulement.....	1	3	-
Storage, ice and cold—Entreposage frigorifique.....	1		
Taxi and auto livery service—Livraison par automobile et service de taxi.....	58	61	-
Motor transportation—Transport par auto—			
22 Bus lines (local)—Lignes d'autobus (locales).....	4	3	-
23 Stage lines (inter-city)—Lignes d'autobus interurbaines.....	12	14	-
24 Motor freight hauling (inter-city)—Camionnage interurbain.....	10	11	-
<b>25 MISCELLANEOUS SERVICES—DIVERS.....</b>	34	20	13

(1) This total includes one classification in which the number of establishments is less than three, and concerning which no information can be disclosed.

Table 22.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Kinds of Business

## RENT AND OTHER OPERATING EXPENSES

Kind of business—Genre de commerce	A. Establishments in Leased Premises A. Etablissements dans un local loué		
	Number of establis- ments — Nombre d'établis- sements	Rent — Loyer	Receipts — Recettes (1930)
		\$	\$
<b>1 Total, All Establishments Reporting<sup>(1)</sup>—Total, tous établissements faisant rapport<sup>(1)</sup>.....</b>	<b>687</b>	<b>288,800</b>	<b>2,883,300</b>
<b>2 AMUSEMENT AND RECREATION GROUP—GROUPE DE L'AMUSEMENT ET DE LA RÉCRÉATION.....</b>	<b>52</b>	<b>121,500</b>	<b>1,099,200</b>
Bowling and pool halls—Salles de quilles et de billard—			
3 Billiards and pool halls—Salles de billard et pool.....	11	5,800	26,200
4 Bowling alleys—Jeux de quilles.....	5	8,400	31,800
5 Motion picture houses—Cinémas seulement.....	26	104,600	1,017,800
6 Camp grounds conducting—Terrain de camping.....	4	800	4,900
<b>7 BUSINESS SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES COMMERCIAUX.....</b>	<b>6</b>	<b>1,400</b>	<b>28,100</b>
<b>8 DOMESTIC SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES DOMESTIQUES.....</b>	<b>83</b>	<b>23,100</b>	<b>303,900</b>
9 Cleaning, pressing and repairing—Nettoyage, pressage et réparation.....	37	8,800	86,400
10 Laundries—Bauderries.....	41	12,000	190,700
<b>11 PERSONAL SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES PERSONNELS.....</b>	<b>252</b>	<b>67,700</b>	<b>470,000</b>
12 Barber shops—Boutiques de barbier.....	203	51,900	370,200
13 Beauty parlours and hairdressers—Salons de beauté et coiffure.....	47	14,400	94,300
14 Shoe shine (including hat cleaning)—Cireurs de chaussures (y compris tels établissements avec service de nettoyage de chapeaux).....	2	1,400	5,500
<b>15 PHOTOGRAPHY—PHOTOGRAPHIE.....</b>	<b>22</b>	<b>12,500</b>	<b>148,700</b>
<b>16 UNDERTAKING AND BURIAL—SERVICES FUNÉRAIRES.....</b>	<b>6</b>	<b>2,700</b>	<b>44,700</b>
<b>17 REPAIR AND SERVICE SHOPS—BOUTIQUES DE RÉPARATIONS ET DE SERVICES.....</b>	<b>216</b>	<b>46,500</b>	<b>474,400</b>
Automobile repair and service shops—Etablissements de réparation et de service d'automobile—			
18 Service garages—Garages de service.....	15	7,000	67,500
19 Ignition, batteries and electrical—Allumage, batteries, service d'électricité.....	3	1,500	55,200
20 Tire shops—Boutiques de pneus.....	5	1,600	14,900
21 Top and body shops—Boutiques de couverture et carrosserie.....	6	1,600	16,900
Blacksmith and carriage repairs—Fergeron et réparation de voitures—			
22 Blacksmith shops—Fergerons.....	55	7,200	63,100
23 Carriage repairs—Réparation de voitures.....	3	300	4,300
24 Boot and shoe repairs—Réparation de chaussures.....	85	16,100	169,500
Other repair and service shops—Autres ateliers de réparation et de service—			
25 Locksmiths—Serruriers.....	5	800	6,900
26 Upholstery and furniture repairs—Rembourrage et réparation de meubles.....	9	2,100	16,700
27 Watch and jewellery repairs—Réparation de montres et bijoux.....	22	6,300	36,200
<b>28 STORAGE AND TRANSPORTATION GROUP—GROUPE DE L'ENTREPOSAGE ET DU TRANSPORT.....</b>	<b>35</b>	<b>9,400</b>	<b>262,600</b>
Trucking and cartage (local)—Camionnage et voiturage (local).....	5	500	11,700
Taxi and auto livery service—Livraison par automobile et service de taxi.....	20	5,200	132,400
Motor transportation—Transport par auto—			
31 Stage lines (inter-city)—Lignes d'autobus interurbaines.....	4	2,000	66,200
32 Motor freight hauling (inter-city)—Camionnage interurbain.....	2	800	9,200
<b>33 MISCELLANEOUS SERVICES—DIVERS.....</b>	<b>15</b>	<b>4,000</b>	<b>51,700</b>

(1) Included in group totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.

(2) Not all establishments gave full particulars of operating expenses and even some establishments reporting rent failed to give amount of other expenses. Thus the totals in this section do not agree with those in Table 21, nor do they necessarily include figures for all establishments in leased premises.

(3) Reported salaries of proprietors should only be used as a basis for computing the total compensation of proprietors in any kind of business when the number of reporting establishments is relatively large and the number of proprietors receiving a stated salary forms a substantial proportion of the total number of proprietors. Similar precautions should be taken in computing total expenses for any kind of business. (See Introduction.)

Tableau 21.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par genres de commerce—Fin

NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, RECETTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération									Receipts Recettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) Stocks en main à la fin de l'année (prix coutant)		
Full-time employees			Part-time employees									
Personnel à temps entier		Personnel à temps partiel										
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages							
		\$			\$				\$	\$		
132	-	111,600	26	2	7,700		837,900		49,500	1		
9	-	11,300	6	-	1,700		88,000		100	2		
9	-	9,500	-	-	-		55,400		8,800	3		
-	-	-	1	-	200		6,800		-	4		
4	-	4,000	1	-	200		17,000		1,000	5		
1	-	1,000	-	-	-		5,200		-	6		
(x) 27	(x) -	(x) 27,900	(x) 4	(x) -	(x) 900		(x) 70,100		(x) 3,500	7		
35	-	24,200	7	1	2,000		277,300		21,800	9		
2	-	900	1	-	400		14,800		1,900	10		
33	-	25,700	5	1	2,100		214,300		5,900	11		
-	-	500	1	-	200		4,700		700	12		
(x) 4	(x) -	(x) 3,000	(x) -	(x) -	(x) -		(x) 25,400		(x) 600	14		
3	-	1,700	-	-	-		40,900		4,800	15		
										16		
140	4	121,800	22	1	4,900		562,600		9,800	17		
9	2	9,200	-	-	-		28,100		-	18		
17	-	11,300	1	1	300		62,400		1,600	19		
14	2	25,400	2	-	200		100,700		-	20		
71	-	57,000	11	-	2,500		226,600		8,200	21		
6	-	4,600	1	-	200		16,500		-	22		
16	-	9,200	5	-	1,300		104,500		-	23		
7	-	5,100	2	-	400		20,600		-	24		
15	7	22,400	5	2	1,500		81,400		1,500	25		

(1) Ce total comprend une classification dans laquelle le nombre d'établissements est inférieur à trois, et sur lesquels aucune information ne peut être dévoilée.

Tableau 22.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par genres de commerce  
LOYER ET AUTRES FRAIS GÉNÉRAUX

Number of establishments reporting — Etablissements faisant rapport	Proprietors not on pay-roll — Propriétaires ne figurant pas dans la feuille de paie	B. Operating Expenses Reported(?)				Receipts — Recettes (1930)	
		Proprietors receiving a stated salary(?)		Salaries and wages of employees	All other expenses (including rent)		
		Propriétaires à salaire fixe(?)	Salaires — Nombre		Tous autres frais (y compris loyer)		
		\$	\$	\$	\$	\$	
469	444	37	44,800	669,300	1,210,000	3,014,300 1	
63	54	4	7,700	171,100	598,500	1,079,400 2	
9	9	—	—	4,900	7,700	23,300 3	
7	6	—	—	13,500	19,100	50,500 4	
29	19	3	6,900	143,500	559,400	945,300 5	
10	12	—	—	2,600	4,700	39,200 6	
6	5	—	—	7,100	7,900	35,000 7	
61	57	15	18,400	174,200	206,600	548,400 8	
23	23	3	3,100	18,500	21,800	78,100 9	
33	31	9	12,200	137,300	168,700	423,400 10	
110	111	1	900	72,500	75,500	257,400 11	
81	81	1	900	53,200	46,700	182,500 12	
26	27	—	—	18,000	25,100	68,800 13	
3	3	—	—	1,300	3,700	6,100 14	
21	13	1	2,600	40,400	31,000	136,900 15	
15	15	4	4,900	18,200	27,700	118,400 16	
134	131	6	4,700	89,600	94,300	437,000 17	
14	15	—	—	8,300	14,500	57,800 18	
3	3	—	—	9,500	5,500	55,200 19	
5	5	—	—	4,000	2,800	15,000 20	
5	4	—	—	27,300	11,700	61,900 21	
42	42	1	600	13,200	17,600	77,700 22	
4	4	—	—	400	800	3,200 23	
39	36	5	4,100	20,700	27,500	113,300 24	
3	3	—	—	700	800	5,100 25	
3	3	—	—	1,700	1,800	8,500 26	
11	11	—	—	1,700	7,100	23,200 27	
47	47	5	4,300	84,700	157,400	355,800 28	
11	12	—	—	6,400	9,100	26,200 29	
20	22	—	—	35,900	53,100	129,100 30	
4	2	4	2,600	5,600	46,600	62,800 31	
4	4	—	—	4,800	2,300	14,000 32	
12	11	1	1,300	11,500	11,100	46,000 33	

(?) Dans les totaux de groupe se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

(?) Tous les établissements n'ont pas fourni les détails complets des frais d'exploitation et même quelques établissements faisant rapport pour loyer ont omis la somme des dépenses diverses, ce qui fait que les totaux de ce tableau ne correspondent pas avec ceux du tableau 21, et n'incluent pas nécessairement les chiffres pour tous établissements pris à bail.

(?) Les salaires des propriétaires, tels que rapportés, doivent servir seulement comme base au calcul de la compensation totale des propriétaires dans un commerce quelconque quand le nombre d'établissements est relativement élevé et que le nombre de propriétaires recevant un salaire spécifié forme une proportion substantielle du nombre total de propriétaires. Il faut prendre des précautions semblables en calculant les dépenses globales de tout genre de commerce. (Voir introduction.)

## 68 CENSUS OF MERCHANDISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS, 1931

Table 23.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Size of Business

ESTABLISHMENTS GROUPED ACCORDING TO AMOUNT OF ANNUAL RECEIPTS, BY KINDS OF BUSINESS  
 [An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included  
 in the totals]

(Receipts are shown in thousands of dollars)

Kind of business—Genre de commerce	TOTALS <sup>(2)</sup>		Less than \$5,000 Moins de \$5,000	
	Number of establish- ments	Receipts	Nombre d'établis- sements	Recettes
<b>1 Total, All Establishments<sup>(1)</sup>—Total, tous établissements<sup>(1)</sup>.....</b>	<b>1,391</b>	<b>4,370</b>	<b>1,243</b>	<b>1,646</b>
2 Per cent of total establishments and receipts—Pourcentage du nombre d'établissements et des recettes.....	100.00	100.00	89.36	37.66
<b>3 AMUSEMENT AND RECREATION GROUP—GROUPE DE L'AMUSEMENT ET DE LA RÉCRÉATION.....</b>	<b>126</b>	<b>1,327</b>	<b>93</b>	<b>151</b>
Bowling and pool halls—Salles de quilles et de billard—				
4 Billiards and pool halls—Salles de billard et pool.....	22	40	22	40
5 Bowling alleys—Jeux de quilles.....	13	62	8	18
6 Motion picture houses—Cinémas seulement.....	39	1,093	14	24
Other recreation places—Autres lieux de récréation—				
7 Dancing academies and dance halls, roof gardens—Académies de danse et salles de danse, roof gardens.....	10	11	10	11
8 Camp grounds conducting—Terrain de campement.....	31	96	29	40
9 Skating rinks—Patinaires.....	3	4	3	4
10 Lending libraries—Bibliothèques circulantes.....	3	7	3	7
<b>11 BUSINESS SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES COMMERCIAUX.....</b>	<b>8</b>	<b>39</b>	<b>4</b>	<b>11</b>
Advertising services—Services de publicité—				
12 Advertising agencies—Agences de publicité.....	2			
Outdoor display and bill-board advertising—Affichage en plein air—	3	39	4	11
Handbills, showcards, novelty advertising—Annonce par feuilles volantes, placards et nouveautés.....	3			
<b>13 DOMESTIC SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES DOMESTIQUES.....</b>	<b>110</b>	<b>633</b>	<b>88</b>	<b>126</b>
Cleaning and dyeing—Nettoyage et teinturerie—				
14 Cleaning, pressing and repairing—Nettoyage, pressage et réparage.....	45	103	39	52
15 Cleaners and dyers—Nettoyeurs et teinturiers.....	3	51	—	—
16 Laundries—Buanderies.....	58	466	46	66
Other domestic services—Autres services domestiques—				
17 Coat and towel supply—Compagnies fournissant vestes et serviettes.....	1			
Fur cleaning, repairing and storage—Nettoyage, réparation et entreposage de fourrures.....	2	14	3	8
Window cleaners—Nettoyage de fenêtres.....	1			
<b>18 PERSONAL SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES PERSONNELS.....</b>	<b>358</b>	<b>594</b>	<b>344</b>	<b>487</b>
Barber shops—Boutiques de barbier.....	292	479	270	382
Beauty parlours and hairdressers—Salons de beauté et coiffure.....	60	103	59	93
21 Shoe shine (including hat cleaning)—Cireurs de chaussures (y compris tels établissements avec service de nettoyage de chapeaux).....	6	13	6	13
<b>22 PHOTOGRAPHY—PHOTOGRAPHIE.....</b>	<b>24</b>	<b>135</b>	<b>12</b>	<b>26</b>
<b>23 UNDERTAKING AND BURIAL—SERVICES FUNÉRAIRES.....</b>	<b>38</b>	<b>159</b>	<b>30</b>	<b>63</b>
<b>24 REPAIR AND SERVICE SHOPS—BOUTIQUES DE RÉPARATIONS ET DE SERVICES.....</b>	<b>562</b>	<b>838</b>	<b>541</b>	<b>583</b>
Automobile repair and service shops—Etablissements de réparation et de service d'automobile—				
25 Service garages—Garages de service.....	34	88	31	41
26 Ignition, batteries and electrical—Allumage, batteries, service d'électricité.....	5	55	3	3
27 Paint shops—Boutiques de peinture.....	3	7	3	7
28 Tire shops—Boutiques de pneus.....	6	17	5	12
29 Repair shops (n.o.s.)—Ateliers de réparations (n.a.s.).....	1			
Washing, polishing, etc.—Boutiques de lavage, polissage, etc.....	1	5	3	5
Storage garage or parking space—Garage d'entreposage ou parc de stationnement.....	1			
30 Top and body shops—Boutiques de couverture et carrosserie.....	8	70	6	17

(1) Included in group totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.

(2) In some instances only the receipts for a group of establishments were reported instead of the volume of business for each unit. The figures for such establishments have not been included in this table.

## Tableau 23.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par le chiffre d'affaires

ÉTABLISSEMENTS GROUPÉS SELON LE MONTANT DES RECETTES ANNUELLES, PAR GENRES DE COMMERCE  
 [Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

(Les recettes sont indiquées en milliers de dollars)

\$5,000-\$9,999		\$10,000-\$19,999		\$20,000-\$29,999		\$30,000-\$49,999		\$50,000-\$99,999		\$100,000-\$199,999		\$200,000 or over \$200,000 ou plus		
Number of estab- lish- ments	Re- ceipts	Num- ber of éta- blisse- ments	Re- cettes	Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts	Num- ber of éta- blisse- ments	Re- cettes	Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts	Num- ber of éta- blisse- ments	Re- cettes	Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts	
79	553	35	447	12	293	10	377	9	576	2	(x)	1	(x)	1
5·68	12·65	2·52	10·23	0·86	6·71	0·72	8·63	0·65	13·17	0·14	(x)	0·07	(x)	2
7	52	7	97	7	173	4	131	6	(x)	1	(x)	1	(x)	3
- 4 2	30 15	- 6	14 83	- 5	117	- 4	131	- 6	(x)	- 1	(x)	- 1	(x)	4 5 6
- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	7 8 9
- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	- - -	10
3	18	1	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11
3	18	1	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12
8	50	8	109	2	44	1	44	2	(x)	1	(x)	-	-	13
4 - 3	26 2 19	2 2 4	25 28 57	- 1 1	23 21	- 1	44	2 (x)	- 1 (x)	-	-	-	-	14 15 16
1	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
12	85	2	21	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
12 -	85 1	1 11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19
- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	20
- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	21
9	72	3	38	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22
5	39	2	25	-	-	1	32	-	-	-	-	-	-	23
13	87	5	56	1	23	2	88	-	-	-	-	-	-	24
- -	- 2	- 24	1	23	-	-	-	-	-	-	-	-	-	25
1	8	-	-	-	-	1	45	-	-	-	-	-	-	26
1	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	27
- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	- -	28
- -	- 1	- 10	-	-	1	43	-	-	-	-	-	-	-	29
- -	- 1	- 10	-	-	1	43	-	-	-	-	-	-	-	30

(1) Dans les totaux de groupe se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

(2) Dans certains cas, les déclarations relatives à un groupe d'établissements ne comprennent que les recettes au lieu du chiffre d'affaires de chaque unité. Les données sur ces établissements ne sont pas comprises dans ce tableau.

70 CENSUS OF MERCHANDISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS, 1931

Table 23.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Size of Business—Con.

ESTABLISHMENTS GROUPED ACCORDING TO AMOUNT OF ANNUAL RECEIPTS, BY KINDS OF BUSINESS  
[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included  
in the totals]

(Receipts are shown in thousands of dollars)

Kind of business—Genre de commerce	TOTALS (*)		Less than \$5,000 Moins de \$5,000	
	Number of es-tablis-ments	Receipts	Nombre d'établis-sements	Recettes
<b>REPAIR AND SERVICE SHOPS-Con.—BOUTIQUES DE RÉPARA-TIONS ET DE SERVICES-Fin</b>				
Blacksmith and carriage repairs—Fergeron et réparation de voitures—				
1 Blacksmith shops—Forgers.....	291	277	288	255
2 Carriage repairs—Réparation de voitures.....	17	15	17	15
3 Boot and shoe repairs—Réparation de chaussures.....	134	214	125	151
Other repair and service shops—Autres ateliers de réparation et de service—				
4 Harness repairs—Réparation de harnais.....	4	5	4	5
5 Locksmiths—Serruriers.....	5	7	5	7
6 Upholstery and furniture repairs—Rembourrage et réparation de meubles.....	19	25	19	25
7 Watch and jewellery repairs—Réparation de montres et bijoux.....	29	41	29	41
<b>8 STORAGE AND TRANSPORTATION GROUP—GROUPE DE L'ENTREPOSAGE ET DU TRANSPORT</b> .....	131	563	102	163
Cartage and storage—Transport et entreposage—				
9 General transfer (including baggage and light delivery)—Voiturage général (y compris bagage et livraison légère).....	5	28	2	5
10 Trucking and cartage (local)—Camionnage et voiturage (local).....	37	62	35	44
11 Warehousing, storage and trucking—Entreposage et camionnage.....	1			
Warehousing and storage only—Entreposage seulement.....	1		1	3
Storage—ice and cold—Entreposage frigorifique.....	1			
12 Taxi and auto livery service—Livraisons par automobile et service de taxi.....	58	227	44	69
Motor transportation—Transport par auto—				
13 Bus lines (local)—Lignes d'autobus (locales).....	4	17	2	3
14 Stage lines (inter-city)—Lignes d'autobus interurbaines.....	12	105	7	23
15 Motor freight hauling (inter-city)—Camionnage interurbain.....	10	21	9	14
<b>16 MISCELLANEOUS SERVICES—DIVERS</b> .....	34	81	29	35

Table 24.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Types of Operation

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included  
in the totals]

Tableau 24.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par types d'opération

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Type of operation—Type d'opération	Number of es-tablis-ments — Nombre d'établis-sements	Full-time employees — Personnel à temps entier		Receipts (1930) — Recettes (1930)	
		Number — Nom-bré	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total receipts — Pour-cent des recettes totales
<b>Total, All Establishments—Total, tous établissements..</b>	<b>1,393</b>	<b>1,058</b>	<b>\$ 848,700</b>	<b>\$ 4,393,100</b>	<b>100.00</b>
Single independents—Unités simples.....	1,362	916	708,600	3,538,600	80.55
Two-unit multiples—Doubles-unités.....	12	44	27,700	216,200	4.92
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	6				
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	6	92	106,200	616,300	14.03
National chains—Chaînes nationales.....	2				
Leased concessions (hotels)—Concessions louées (hôtels).....	3	(x)	(x)	(x)	(x)
Manufacturer-controlled chains—Chaînes contrôlées par les manufac-turiers.....	2	(x)	(x)	(x)	(x)
Theatres—Théâtres.....	39	167	152,000	1,093,400	100.00
Single independents—Unités simples.....	29	71	53,300	373,800	34.19
Two-unit multiples—Doubles-unités.....	3	(x)	(x)	(x)	(x)
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	6	(x)	(x)	(x)	(x)
National chains—Chaînes nationales.....	1	(x)	(x)	(x)	(x)

**Tableau 23.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par le chiffre d'affaires—Fin**

ÉTABLISSEMENTS GROUPÉS SELON LE MONTANT DES RECETTES ANNUELLES, PAR GENRES DE COMMERCE  
 [Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

(Les recettes sont indiquées en milliers de dollars)

\$5,000-\$9,999		\$10,000-\$19,999		\$20,000-\$29,999		\$30,000-\$49,999		\$50,000-\$99,999		\$100,000-\$199,999		\$200,000 or over \$200,000 ou plus		
Number of estab- lishments	Re- ceipts	Num- bre d'éta- blish- ments	Re- cettes	Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts	Num- bre d'éta- blish- ments	Re- cettes	Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts	Num- bre d'éta- blish- ments	Re- cettes	Num- ber of estab- lish- ments	Re- ceipts	
2	13	1	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
8	51	1	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
18	121	6	73	2	52	2	82	1	72	-	-	-	-	8
2	13	1	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9
1	7	1	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10
-	-	-	-	1	26	-	-	1	72	-	-	-	-	11
8	49	4	50	1	27	1	32	-	-	-	-	-	-	12
2	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
4	32	-	-	-	-	-	1	50	-	-	-	-	-	14
1	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	15
4	29	1	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16

**Table 25.—NEW BRUNSWICK—Sale of Meals and Merchandise Reported by Service Establishments, 1930****Tableau 25.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Ventes de repas et de marchandises telles que déclarées par les établissements de service, 1930**

Subsidiary Sales an Kind of Business Reporting (1)	Sales — Ventes	Ventes subsidiaires et genres de commerce fournitant des déclarations (1)
	\$	
<b>Total sales of meals and merchandise reported...</b>	<b>73,900</b>	<b>Total des recettes déclarées en palement de repas servis et de marchandise.</b>
Receipts from sale of meals—		Recettes provenant des repas—
Amusement and recreation group.....	8,100	Groupe de l'amusement et de la récréation.
Other service establishments.....	1,500	Autres établissements de service.
Automotive accessories, tires, batteries, gas and oil—		Accessoires (auto), pneus, batteries, essence et huile—
Service garages and other automobile repair and service establishments.....	24,000	Garages de service et autres services et réparations d'auto.
Other service establishments.....	3,100	Autres établissements de service.
Cigars, cigarettes, tobacco—		Cigares, cigarettes, tabac—
Barber shops.....	2,600	Boutiques de barbier.
Bowling and pool halls.....	6,200	Salles de quilles et de billard.
Other service establishments.....	2,600	Autres établissements de service.
Not otherwise specified.....	25,800	Autres.

(1) The first heading in each group indicates the commodity sold. The indented headings show the kind of business establishments in which the commodity is sold.

(1) Le premier en-tête de chaque groupe montre la nature de la marchandise vendue. Les en-têtes en retrait montrent l'espèce d'établissement où ces marchandises sont vendues.

## 72 CENSUS OF MERCHANDISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS, 1931

**Table 26.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Forms of Organization**  
**Tableau 26.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par constitution des établissements**

	Number of es- tablis- hments  Nombre d'éta- blisse- ments	Full-time employees			Total receipts  Total des recettes	
		Personnel à temps entier		Salaries and wages  Salaires et gages		
		Male Hommes	Female Femmes			
<b>Total</b> .....	1,393	743	315	\$ 848,700	\$ 4,393,100	
Individual proprietorships—Particuliers.....	1,317	529	143	518,600	2,844,300	
Partnerships—Sociétés en nom collectif.....	45	36	3	34,100	249,200	
Corporations—Compagnies incorporées.....	30	178	169	296,000	1,298,300	
Other forms—Autres.....	1	-	-	-	1,300	

**Table 27.—NEW BRUNSWICK—Capital Invested in Retail Service Trade, 1930**  
**Tableau 27.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Capital engagé dans le service de détail, 1930**

Group—Groupe	Number of establis- hments  Nombre d'éta- blisse- ments	Total Receipts  Total des recettes		Capital invested  Capital engagé
		\$	\$	
<b>Total</b> .....	1,393	\$ 4,393,100	\$ 3,511,500	
Amusement and recreation group—Groupe de l'amusement et de la récréation.....	126	1,327,300	1,157,400	
Business services group—Groupe des services commerciaux.....	8	38,800	20,900	
Domestic services group—Groupe des services domestiques.....	110	633,400	506,700	
Personal services group—Groupe des services personnels.....	358	594,100	324,700	
Photography—Photographie.....	26	158,200	89,400	
Undertaking and burial—Services funéraires.....	38	150,400	184,000	
Repair and service shops—Boutiques de réparations et de services.....	562	837,900	586,500	
Storage and transportation group—Groupe de l'entreposage et du transport....	131	562,600	573,200	
Miscellaneous services —Divers.....	34	81,400	68,700	

Table 28.—NEW BRUNSWICK—Summary of Retail Services, 1930, by Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or Over

Tableau 28.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Résumé des Services de détail, 1930, par comtés et endroits incorporés de 1,000 âmes ou plus

Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or over Comtés et endroits incorporés, de 1,000 âmes ou plus	Population (1931)	Number of establish- ments Nombre d'établis- sements	Full-time employees Personnel à temps entier			Receipts Recettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) Stocks en mains à la fin de l'année (prix coutant)		
			Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages				
<b>TOTAL, NEW BRUNSWICK—TOTAL, NOUVEAU-BRUNSWICK...</b>	<b>408,219</b>	<b>1,393</b>	<b>743</b>	<b>315</b>	<b>848,700</b>	<b>4,393,100</b>	<b>149,600</b>		
<b>Albert</b>	<b>7,679</b>	<b>19</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>500</b>	<b>18,100</b>	<b>1,100</b>		
Carleton	20,796	86	19	9	29,900	164,500	10,300		
Woodstock	3,259	20	15	7	19,300	96,500	4,000		
Remainder of county	17,537	66	4	2	1,600	68,000	6,300		
Autres									
<b>Charlotte</b>	<b>21,337</b>	<b>77</b>	<b>29</b>	<b>9</b>	<b>23,000</b>	<b>201,900</b>	<b>10,100</b>		
Milltown	1,735	4	—	—	—	5,400	—		
St. Andrews	1,207	9	6	1	4,300	21,600	1,600		
St. George	1,087	11	1	—	300	33,200	500		
St. Stephen	3,437	35	21	7	22,900	118,500	7,300		
Remainder of county	13,871	18	1	1	500	23,200	700		
Autres									
<b>Gloucester</b>	<b>41,914</b>	<b>53</b>	<b>9</b>	<b>2</b>	<b>8,700</b>	<b>64,700</b>	<b>500</b>		
Bathurst	3,300	20	8	2	8,500	38,500	100		
Remainder of county	38,614	33	1	—	200	26,200	400		
Autres									
<b>Kent</b>	<b>23,478</b>	<b>57</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>300</b>	<b>31,800</b>	<b>1,700</b>		
<b>Kings</b>	<b>19,807</b>	<b>80</b>	<b>21</b>	<b>5</b>	<b>15,100</b>	<b>119,000</b>	<b>9,500</b>		
Sussex	2,252	31	20	5	14,700	76,600	4,600		
Remainder of county	17,555	49	1	—	400	42,400	4,900		
Autres									
<b>Madawaska</b>	<b>24,527</b>	<b>70</b>	<b>22</b>	<b>13</b>	<b>23,500</b>	<b>163,490</b>	<b>7,600</b>		
Edmundston	6,430	35	20	13	22,500	135,400	6,000		
Remainder of county	18,097	35	2	—	1,000	33,000	1,600		
Autres									
<b>Northumberland</b>	<b>34,124</b>	<b>84</b>	<b>29</b>	<b>4</b>	<b>16,900</b>	<b>117,000</b>	<b>8,000</b>		
Chatham	4,017	22	11	2	8,700	48,200	1,500		
Newcastle	3,383	19	8	1	7,300	41,400	3,300		
Remainder of county	26,724	43	1	1	900	27,400	3,200		
Autres									
<b>Queens</b>	<b>11,219</b>	<b>33</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>1,000</b>	<b>24,700</b>	<b>2,000</b>		
<b>Restigouche</b>	<b>21,859</b>	<b>87</b>	<b>26</b>	<b>7</b>	<b>38,300</b>	<b>223,300</b>	<b>11,000</b>		
Campbellton	6,505	40	20	4	29,200	151,900	9,000		
Dalhousie	3,974	16	5	3	8,500	42,200	500		
Remainder of county	19,380	31	1	—	600	26,200	1,500		
Autres									
<b>St. John</b>	<b>61,613</b>	<b>353</b>	<b>360</b>	<b>186</b>	<b>457,000</b>	<b>1,988,700</b>	<b>49,500</b>		
Saint John	47,514	333	355	185	451,300	1,926,200	47,800		
Remainder of county	14,099	20	5	1	5,700	62,500	700		
Autres									
<b>Sunbury</b>	<b>6,999</b>	<b>7</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>3,700</b>	<b>200</b>		
<b>Victoria</b>	<b>14,907</b>	<b>44</b>	<b>12</b>	<b>1</b>	<b>8,000</b>	<b>70,000</b>	<b>1,300</b>		
Grand Falls	1,556	19	8	1	7,000	38,000	900		
Remainder of county	13,351	25	4	—	1,000	32,000	400		
Autres									
<b>Westmorland</b>	<b>57,506</b>	<b>229</b>	<b>159</b>	<b>49</b>	<b>153,000</b>	<b>793,300</b>	<b>18,500</b>		
Moncton	20,689	132	131	41	129,100	644,700	15,600		
<b>PLACES UNDER 10,000 ENDROITS DE MOINS DE 10,000</b>									
Sackville	2,234	20	12	7	14,300	66,600	800		
Shediac	1,883	9	5	—	2,300	11,100	—		
Remainder of county	32,700	68	11	1	7,300	70,900	2,100		
Autres									
Total, places under 10,000	36,817	97	28	8	23,900	148,600	2,000		
Total, endroits de moins de 10,000									
<b>York</b>	<b>32,454</b>	<b>114</b>	<b>61</b>	<b>29</b>	<b>77,530</b>	<b>407,000</b>	<b>19,300</b>		
Devon	1,977	6	2	—	2,000	13,600	500		
Fredericton	8,830	71	59	28	75,200	357,000	14,500		
Marysville	1,512	5	—	—	—	3,900	—		
Remainder of county	20,135	32	—	1	300	32,500	4,300		
Autres									

Table 29.—NEW BRUNSWICK—Retail Services, 1930, by Kinds of Business

NUMBER OF ESTABLISHMENTS AND RECEIPTS BY COUNTIES AND INCORPORATED PLACES OF 1,000  
POPULATION OR OVER[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included  
in the totals]

(Receipts are shown in thousands of dollars)

		Bowling and pool halls Salles de quilles et de billard	Theatres—Théâtres	Cleaning and dyeing Nettoyage et teinturerie	Laundries—Bouanderies	Barber shops Boutiques de barbier	Beauty parlours and hairdressers Salons de beauté et coiffure	Photographers—Photographes	Undertaking and Burial Services funéraires	Automotive repair shops <sup>(1)</sup> Réparation d'automobiles <sup>(1)</sup>	Blacksmith and carriage shops Ferroniers et réparation de voitures	Boat and shoe repair shops Réparation de chaussures	Cartage and storage Transport et entreposage	Taxi	Motor transportation Transport par auto	All other services Tous autres services
Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or over	—															
Comtés et endroits incorporés, de 1,000 âmes ou plus	—															
<b>TOTAL, NEW BRUNSWICK—TOTAL, NOUVEAU-BRUNSWICK—</b> <b>Establishments—Etablissements</b> <b>Receipts—Recettes.....</b>	<b>35</b>	<b>39</b>	<b>48</b>	<b>58</b>	<b>292</b>	<b>60</b>	<b>25</b>	<b>38</b>	<b>61</b>	<b>308</b>	<b>134</b>	<b>45</b>	<b>58</b>	<b>23</b>	<b>164</b>	
	<b>102</b>	<b>103</b>	<b>153</b>	<b>466</b>	<b>479</b>	<b>103</b>	<b>157</b>	<b>159</b>	<b>244</b>	<b>292</b>	<b>214</b>	<b>191</b>	<b>227</b>	<b>145</b>	<b>368</b>	
<b>Albert.....</b>	<b>{Est.</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
	<b>Receipts</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>6</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>
<b>Carleton.....</b>	<b>{Etab.</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>15</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>35</b>	<b>8</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>8</b>
	<b>Recettes</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>10</b>	<b>21</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>31</b>	<b>12</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>2</b>
<b>Woodstock.....</b>	<b>{Est.</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>
	<b>Receipts</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>9</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>
<b>Remainder of county.....</b>	<b>{Etab.</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>11</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>34</b>	<b>6</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>6</b>
	<b>Recettes</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>12</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>
<b>Charlotte.....</b>	<b>{Est.</b>	<b>1</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>20</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>13</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>11</b>
	<b>Receipts</b>	<b>(x)</b>	<b>57</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>24</b>	<b>(x)</b>	<b>6</b>	<b>15</b>	<b>(x)</b>	<b>14</b>	<b>11</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>17</b>
<b>Milltown.....</b>	<b>{Etab.</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
	<b>Recettes</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>St. Andrews.....</b>	<b>{Est.</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
	<b>Receipts</b>	<b>—</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>St. George.....</b>	<b>{Etab.</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>
	<b>Recettes</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>
<b>St. Stephen.....</b>	<b>{Est.</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>9</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>6</b>
	<b>Receipts</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>16</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>5</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>6</b>
<b>Remainder of county.....</b>	<b>{Etab.</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>
	<b>Recettes</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>2</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>
<b>Gloucester.....</b>	<b>{Est.</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>9</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>24</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
	<b>Receipts</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>4</b>	<b>17</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>
<b>Bathurst.....</b>	<b>{Etab.</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
	<b>Recettes</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>7</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>1</b>
<b>Remainder of county.....</b>	<b>{Est.</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>22</b>	<b>3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
	<b>Autres.....</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>
<b>Kent.....</b>	<b>{Etab.</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>31</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>6</b>
	<b>Recettes</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>15</b>	<b>3</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>5</b>	<b>2</b>
<b>Kings.....</b>	<b>{Est.</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>35</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>8</b>
	<b>Receipts</b>	<b>4</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>7</b>	<b>13</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>16</b>	<b>—</b>	<b>29</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>(x)</b>	<b>16</b>
<b>Sussex.....</b>	<b>{Etab.</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>4</b>
	<b>Recettes</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>10</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>8</b>	<b>(x)</b>	<b>7</b>	<b>(x)</b>	<b>10</b>	<b>—</b>
<b>Remainder of county.....</b>	<b>{Est.</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>30</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>4</b>
	<b>Autres.....</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>3</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>21</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>6</b>
<b>Madawaska.....</b>	<b>{Etab.</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>21</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>13</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>5</b>
	<b>Recettes</b>	<b>7</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>32</b>	<b>5</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>3</b>	<b>12</b>	<b>9</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>(x)</b>	<b>6</b>
<b>Edmundston.....</b>	<b>{Est.</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>
	<b>Receipts</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>21</b>	<b>5</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>
<b>Remainder of county.....</b>	<b>{Etab.</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>11</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>11</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>
	<b>Autres.....</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>11</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>
<b>Northumberland.....</b>	<b>{Est.</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>24</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>25</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>4</b>
	<b>Receipts</b>	<b>(x)</b>	<b>21</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>25</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>23</b>	<b>7</b>	<b>(x)</b>	<b>5</b>	<b>(x)</b>	<b>3</b>
<b>Chatham.....</b>	<b>{Etab.</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>2</b>
	<b>Recettes</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>8</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>5</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>
<b>Newcastle.....</b>	<b>{Est.</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>9</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>—</b>
	<b>Receipts</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>13</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>
<b>Remainder of county.....</b>	<b>{Etab.</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>9</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>19</b>	<b>6</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>2</b>
	<b>Autres.....</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>12</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>
<b>Queens.....</b>	<b>{Est.</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>9</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>17</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
	<b>Receipts</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>7</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>(x)</b>	<b>13</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>	<b>—</b>	<b>(x)</b>

(1) Including bicycle and motorcycle repairs.

(1) Y compris réparation de bicyclettes et motocyclettes.

Tableau 29.—NOUVEAU-BRUNSWICK—Services de détail, 1930, par genres de commerce—Fin

NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS ET RECETTES PAR COMITÉS ET ENDROITS INCORPORÉS DE 1,000  
ÂMES OU PLUS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

(Les recettes sont indiquées en milliers de dollars)

		Bowling and pool halls Salles de quilles et de billard	Theatres—Théâtres	Cleaning and dyeing Nettoyage et teinturerie	Laundries—Bluandries	Barber shops Boutiques de barbier	Beauty parlours and hairdressers Salons de beauté et coiffure	Photographers—Photographes	Undertaking and Burial Services funéraires	Automotive repair shops <sup>(1)</sup> Réparation d'automobiles <sup>(1)</sup>	Blacksmith and carriage shops Ferroniers et réparation de voitures	Boat and shoe repair shops Réparation de chaussures	Cartage and storage Transport et entreposage	Taxi	Motor transportation Transport par auto	All other services	Tous autres services
Counties and Incorporated Places of 1,000 Population or over																	
Comtés et endroits incorporés, de 1,000 âmes ou plus																	
<b>Restigouche.....</b>		3 4	2 (x)	4 11	2 (x)	22	4 38	2 (x)	4 2	5 11	29 22	11 3	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	5 2
Campbellton.....		1 Est.	1 (x)	3 (x)	2 (x)	11	3 (x)	2 (x)	2 (x)	4 2	3 9	3 6	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	3 1
Dalhousie.....		1 Etab.	1 (x)	1 (x)	1 (x)	4	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 -	4 2	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 1
Remainder of country.....		1 Est.	1 (x)	1 (x)	1 (x)	13	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 -	16 4	4 3	1 (x)	1 (x)	1 1	
Autres.....		1 Recets	1 (x)	1 (x)	1 (x)	8	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 -	3 7	1 4	1 (x)	1 (x)	1 -	
<b>St. John.....</b>		10 Etab.	8 Recets	14 496	26 64	68 314	21 150	7 46	6 37	24 63	13 96	43 28	26 92	39 147	8 138	49 74	189
Saint John.....		10 Est.	7 (x)	13 (x)	26 (x)	63 314	20 141	7 37	6 65	23 (x)	21 85	40 89	26 147	29 (x)	47 74	8 2	
Remainder of county.....		1 Etab.	1 (x)	1 (x)	1 (x)	5	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	5 1	3 5	1 3	1 (x)	1 (x)	1 2	
Autres.....		1 Recets	1 (x)	1 (x)	1 (x)	10	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	7 4	4 -	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 -	
<b>Sunbury.....</b>		1 Est.	1 Recets	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	3 2	1 -	1 -	1 -	1 -	2 (x)	
<b>Victoria.....</b>		1 Etab.	2 Recets	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	10 29	1 -	2 (x)	17 18	3 3	1 -	1 (x)	1 (x)	1 6	
Grand Falls.....		1 Est.	1 (x)	1 (x)	1 (x)	4	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 5	2 9	1 -	1 (x)	1 (x)	4 4	
Remainder of county.....		1 Etab.	1 (x)	1 (x)	1 (x)	6	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	12 9	1 9	1 9	1 (x)	1 (x)	1 1	
Autres.....		1 Recets	1 (x)	1 (x)	1 (x)	12	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	9 9	9 (x)	9 (x)	9 (x)	9 (x)	9 -	
<b>Westmorland.....</b>		3 Est.	5 Recets	14 215	12 83	47 86	15 21	5 46	5 8	9 100	31 30	23 29	2 29	8 48	6 48	44 60	
Moncton.....		3 Etab.	3 Recets	11 (x)	11 18	10 (x)	29 (x)	14 (x)	4 -	7 (x)	4 -	13 22	2 22	5 22	3 38	3 11	24 43
PLACES UNDER 10,000 ENDROITS DE MOINS DE 10,000																	
Sackville.....		1 Est.	1 Receipts	1 (x)	2 (x)	2 (x)	4 9	1 (x)	1 (x)	1 -	1 (x)	2 -	3 9	1 -	3 3	3 3	
Shediac.....		1 Etab.	1 Recettes	1 (x)	1 (x)	1 (x)	2	1 (x)	1 (x)	1 -	3 (x)	2 -	1 -	1 -	1 (x)	1 1	
Remainder of county.....		1 Est.	1 Recettes	1 (x)	1 (x)	1 (x)	12	1 (x)	1 (x)	1 -	5 2	23 11	6 7	1 -	3 15	16 15	
Autres.....		1 Recets	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	8 1	3 3	3 3	1 -	15 15	15 15	
Total, places under 10,000— Total, endroits de moins de 10,000.....		2 Etab.	3 Recettes	2 (x)	3 (x)	2 (x)	18 21	1 (x)	1 (x)	5 8	2 8	27 26	10 8	3 -	3 9	3 15	20 17
<b>York.....</b>		2 Est.	3 Recets	6 102	3 40	3 22	29 47	4 4	2 -	3 24	3 11	23 36	10 28	7 8	2 8	2 50	
Devon.....		1 Etab.	1 Recettes	1 (x)	1 (x)	1 (x)	2	1 (x)	1 (x)	1 -	3 -	1 -	1 -	1 -	1 -	1 -	
Fredericton.....		2 Est.	2 Recets	2 (x)	2 (x)	6 40	3 22	3 37	4 4	2 -	2 -	3 -	6 11	7 23	2 8	2 44	
Marysville.....		1 Etab.	1 Recettes	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1	2	1 (x)	1 (x)	1 -	1 -	1 -	1 -	1 -	1 -	
Remainder of county.....		1 Est.	1 Recets	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1	7	1 (x)	1 (x)	1 -	1 -	1 -	1 -	1 -	4 6	
Autres.....		1 Recets	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1	1 (x)	1 (x)	1 (x)	1 (x)	14 14	14 (x)	14 14	14 14	14 14	14 6	

**Table 30.—SAINT JOHN—Retail Services, 1930, by Kinds of Business**

NUMBER OF ESTABLISHMENTS, PERSONNEL, PAY-ROLL, RECEIPTS AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of establishments Nombre d'établissements	Proprietors Propriétaires	
		Male Hommes	Female Femmes
<b>1 Total, All Establishments—Total, tous établissements.....</b>	<b>333</b>	<b>317</b>	<b>30</b>
<b>2 AMUSEMENT AND RECREATION GROUP—GROUPE DE L'AMUSEMENT ET DE LA RÉCRÉATION.....</b>	<b>22</b>	<b>17</b>	<b>2</b>
Bowling and pool halls—Salles de quilles et de billard—			
3 Billiards and pool halls—Salles de billard et pool.....	6	6	-
4 Bowling alleys—Jeux de quilles.....	4	3	-
5 Theatres—Théâtres.....	7	4	-
6 Other amusement and recreation places—Autres places d'amusement et de récréation.....	5	4	2
<b>7 BUSINESS SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES COMMERCIAUX.....</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>-</b>
<b>8 DOMESTIC SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES DOMESTIQUES.....</b>	<b>42</b>	<b>44</b>	<b>6</b>
9 Cleaning and dyeing—Nettoyage et teinturerie.....	13	13	4
10 Laundries—Baudgeries.....	26	29	2
11 Other domestic services—Autres services domestiques.....	3	2	-
<b>12 PERSONAL SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES PERSONNELS.....</b>	<b>83</b>	<b>65</b>	<b>19</b>
13 Barber shops—Boutiques de barbier.....	63	63	-
14 Beauty parlours and hairdressers—Salons de beauté et coiffure.....	20	2	19
<b>15 PHOTOGRAPHY—PHOTOGRAPHIE.....</b>	<b>7</b>	<b>7</b>	<b>-</b>
<b>16 UNDERTAKING AND BURIAL—SERVICES FUNÉRAIRES.....</b>	<b>6</b>	<b>9</b>	<b>-</b>
<b>17 REPAIR AND SERVICE SHOPS—BOUTIQUES DE RÉPARATIONS ET DE SERVICES.....</b>	<b>95</b>	<b>98</b>	<b>1</b>
18 Automobile repair and service shops—Etablissements de réparation et de service d'automobile.....	22	24	-
19 Bicycle and motorcycle repairs—Réparation de bicyclettes et motocyclettes.....	1	(x)	(x)
20 Blacksmith shops—Forgeons.....	8	8	-
21 Boot and shoe repairs—Réparation de chaussures.....	40	41	1
Other repair and service shops—Autres ateliers de réparation et de service—			
22 Harness repairs—Réparation de harnais.....	1	(x)	(x)
23 Locksmiths—Serruriers.....	4	4	-
24 Radio and electrical repairs and service—Réparations et services de radio et appareils électriques.....	1	(x)	(x)
25 Upholstery and furniture repairs—Rembourrage et réparation de meubles.....	8	8	-
26 Watch and jewellery repairs—Réparation de montres et bijoux.....	10	10	-
<b>27 STORAGE AND TRANSPORTATION GROUP<sup>(1)</sup>—GROUPE DE L'ENTREPOSAGE ET DU TRANSPORT<sup>(1)</sup>.....</b>	<b>63</b>	<b>64</b>	<b>1</b>
28 Cartage and storage—Transport et entreposage.....	26	25	1
29 Taxi and auto livery service—Livraison par automobile et service de taxi.....	29	30	-
30 Motor transportation—Transport par auto—			
Stage lines (inter-city)—Lignes d'autobus interurbaines.....	3	4	-
Motor freight hauling (inter-city)—Camionnage interurbain.....	4	4	-
<b>32 MISCELLANEOUS SERVICES—DIVERS.....</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>1</b>

(1) This total includes one classification in which the number of establishments is less than three, and concerning which no information can be disclosed.

Tableau 30.—SAINT JOHN—Services de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, RECETTES ET STOCKS

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emplois et rémunération						Receipts Recettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost)	Stocks en main à la fin de l'année (prix coûtant)			
Full-time employees			Part-time employees								
Personnel à temps entier		Personnel à temps partiel									
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	\$	\$	\$			
355	185	451,300	48	7	14,300	1,926,200	47,800	1			
67	28	85,200	17	5	6,500	556,100	3,900				
4 22 39	- - 26	3,700 9,300 67,900	2 - 11	- - 5	700 38,200 484,200	15,500 700					
2	2	4,300	4	-	900	18,200	2,500				
7	-	6,000	1	-	100	27,400	2,400				
75	117	130,500	1	-	100	388,700	200	8			
14 58 3	10 105 2	19,300 105,100 6,100	- 1 -	- - -	- 100 -	62,300 313,600 12,800	200 - - 10 - 11	9 10 11			
50	22	65,700	2	-	900	186,600	100	12			
49 1	3 19	51,900 13,800	2 -	- -	900 -	140,900 45,700	- 100	13 14			
4	11	11,800	-	2	400	37,200	2,000	15			
5	1	7,200	4	-	1,300	64,500	13,400	16			
44	-	39,600	12	-	3,400	255,500	17,000	17			
(x) 7 13	(x) - -	(x) 15,800 (x) 5,300 12,900	(x) 7 - 4	(x) - -	(x) 1,700 - 1,500	(x) 94,300 (x) 20,500 88,700	(x) 200 (x) 12,300 1,900	18 19 20 21			
(x) 1	(x) -	(x) 500	(x) 1	(x) -	(x) 200	(x) 5,700	(x) 200	22 23			
(x) 3 2	(x) -	(x) 2,100 1,100	(x) -	(x) -	(x) -	(x) 15,000 18,100	(x) 400 1,300	24 25 26			
90	4	85,900	9	-	1,200	359,300	8,000	27			
25 47	4 -	36,000 39,900	3 4	- -	400 600	147,100 138,000	- 8,000	28 29			
11 6	- -	5,300 4,500	1 1	- -	100 100	62,200 11,100	- -	30 31			
13	2	19,400	2	-	400	50,900	800	32			

(1) Ce total comprend une classification dans laquelle le nombre d'établissements est inférieur à trois, et sur lesquels aucune information ne peut être dévoilée.

**Table 31.—SAINT JOHN—Retail Services, 1930, by Types of Operation**  
**Tableau 31.—SAINT JOHN—Services de détail, 1930, par types d'opération**

Type of operation—Type d'opération	Number of es- tablis- ments	Full-time employees — Personnel à temps entier		Receipts (1930) Recettes (1930)	
		Num- ber — Nom- bre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total receipts — Pour- cent des recettes totales
<b>Total, All Establishments—Total, tous établissements..</b>	<b>333</b>	<b>540</b>	<b>\$ 451,300</b>	<b>\$ 1,926,200</b>	<b>100·00</b>
Single independents—Unités simples.....	319	461	376,800	1,441,600	74·85
Two-unit multiples—Doubles-unités.....	5	21	11,200	53,800	2·79
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	2	52	57,100	408,800	21·22
National chains—Chaînes nationales.....	2	6	6,200	22,000	1·14
Other types of operation—Autres types d'opération.....	5				

**Table 32—NEW BRUNSWICK—COMBINED TOWNS AND VILLAGES (1)—Retail Services, 1930, by Types of Operation**

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

**Tableau 32.—NOUVEAU-BRUNSWICK—VILLES ET VILLAGES COMBINÉS (1)—Services de détail, 1930, par types d'opération**

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Type of operation—Type d'opération	Number of es-tablis-ments — Nombre d'éta-blis-ments	Full-time employees — Personnel à temps entier		Receipts (1930) Recettes (1930)	
		Num-ber — Nom-bre	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount Montant	Per cent of total receipts Pour-centage des recettes totales
<b>Total, All Establishments—Total, tous établissements..</b>	<b>392</b>	<b>302</b>	<b>\$ 247,000</b>	<b>\$ 1,299,600</b>	<b>100.00</b>
Single independents—Unités simples.....	377	255	193,000	1,065,300	81.97
Two-unit multiples—Doubles-unités.....	5	7	4,900	26,800	2.06
Provincial chains—Chaînes provinciales.....	6	40	49,100	207,500	15.97
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	4				
Theatres—Théâtres.....	21	77	63,600	394,700	100.00
Single independents—Unités simples.....	17	(x)	(x)	(x)	(x)
Sectional chains—Chaînes sectionnelles.....	4	(x)	(x)	(x)	(x)

(1) All incorporated places of 1,000 to 10,000 population combined.

(1) Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.

## 80 CENSUS OF MERCHANDISING AND SERVICE ESTABLISHMENTS, 1931

**Table 33.—NEW BRUNSWICK—COMBINED TOWNS AND VILLAGES<sup>(1)</sup>—Retail Services, 1930, by Kinds of Business**

NUMBER OF ESTABLISHMENTS, PERSONNEL, PAY-ROLL, RECEIPTS AND STOCKS

[An (x) indicates that figures are withheld to avoid disclosing individual operations, but these are included in the totals]

Kind of business—Genre de commerce	Number of establish- ments — Nombre d'établis- sements	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
<b>1 Total, All Establishments<sup>(2)</sup>—Total, tous établissements<sup>(2)</sup>.....</b>	<b>392</b>	<b>370</b>	<b>25</b>
<b>2 AMUSEMENT AND RECREATION GROUP—GROUPE DE L'AMUSEMENT ET DE LA RÉCRÉATION.....</b>	<b>43</b>	<b>37</b>	<b>2</b>
Bowling and pool halls—Salles de quilles et de billard—			
3 Billiards and pool halls—Salles de billard et pool.....	6	6	-
4 Bowling alleys—Jeux de quilles.....	7	8	-
5 Motion picture houses—Cinémas seulement.....	21	15	1
6 Other recreation places—Autres lieux de récréation.....	9	8	1
<b>7 DOMESTIC SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES DOMESTIQUES.....</b>	<b>38</b>	<b>39</b>	<b>1</b>
8 Cleaning and dyeing—Nettoyage et teinturerie.....	19	18	1
9 Laundries—Baudgeries.....	19	21	-
<b>10 PERSONAL SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES PERSONNELS.....</b>	<b>126</b>	<b>109</b>	<b>19</b>
11 Barber shops—Boutiques de barbier.....	102	104	-
12 Beauty parlours and hairdressers—Salons de beauté et coiffure.....	21	2	19
13 Shoe shine (including hat cleaning)—Cireurs de chaussures (y compris tels établissements avec service de nettoyage de chapeaux).....	3	3	-
<b>14 PHOTOGRAPHY—PHOTOGRAPHIE.....</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>-</b>
<b>15 UNDERTAKING AND BURIAL—SERVICES FUNÉRAIRES.....</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>1</b>
<b>16 REPAIR AND SERVICE SHOPS—BOUTIQUES DE RÉPARATIONS ET DE SERVICES.....</b>	<b>112</b>	<b>117</b>	<b>1</b>
Automobile repair and service shops—Etablissements de réparation et de service d'automobile—			
17 Service garages—Garages de service.....	7	8	-
18 Ignition, batteries and electrical—Allumage, batteries, service d'électricité.....	1	(x)	(x)
19 Paint shops—Boutiques de peinture.....	2	(x)	(x)
20 Tire shops—Boutiques de pneus.....	4	4	-
Blacksmith and carriage repairs—Forgeron et réparation de voitures—			
21 Blacksmith shops—Forgers.....	40	43	-
22 Carriage repairs—Réparation de voitures.....	5	5	-
23 Boot and shoe repairs—Réparation de chaussures.....	35	36	1
Other repair and service shops—Autres ateliers de réparation et de service—			
24 Harness repairs—Réparation de harnais.....	1	(x)	(x)
25 Locksmiths—Serruriers.....	1	(x)	(x)
26 Upholstery and furniture repairs—Rembourrage et réparation de meubles.....	8	8	-
27 Watch and jewellery repairs—Réparation de montres et bijoux.....	8	8	-
<b>28 STORAGE AND TRANSPORTATION GROUP—GROUPE DE L'ENTREPOSAGE ET DU TRANSPORT.....</b>	<b>36</b>	<b>38</b>	<b>1</b>
29 Cartage and storage—Transport et entreposage.....	14	15	-
30 Taxi and auto livery service—Livraison par automobile et service de taxi.....	15	16	-
31 Motor transportation—Transport par auto.....	7	7	-
<b>32 MISCELLANEOUS SERVICES—DIVERS.....</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>1</b>

(1) All incorporated places of 1,000 to 10,000 population combined.

(2) Included in totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.

**ÉTABLISSEMENTS DE COMMERCE ET DE SERVICE, 1931**

81

**Tableau 33.—NOUVEAU-BRUNSWICK—VILLES ET VILLAGES COMBINÉS<sup>(1)</sup>—Services de détail, 1930, par genres de commerce**

**NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, RECETTES ET STOCKS**

[Un (x) indique que les chiffres ne sont pas donnés afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles, mais ceux-ci sont inclus dans les totaux]

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération						Receipts Recettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost) Stocks en mains à la fin de l'année (prix coûtant)		
Full-time employees			Part-time employees						
Personnel à temps entier		Personnel à temps partiel							
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages				
221	81	\$ 247,000	35	16	\$ 11,200	\$ 1,299,600	\$ 55,100 1		
66	31	74,500	8	8	2,400	458,500	3,300 2		
2	-	1,100	-	-	-	10,600	500 3		
8	-	3,200	-	-	-	16,700	1,000 4		
51	26	63,600	7	6	2,200	394,700	- 5		
5	5	6,600	1	2	200	36,500	1,800 6		
23	31	35,900	1	3	800	144,000	500 7		
8	7	14,200	1	-	200	64,300	500 8		
15	24	21,700	-	3	600	79,700	- 9		
50	10	53,900	3	1	1,000	218,700	1,900 10		
47	2	46,800	3	1	1,000	181,200	1,100 11		
2	8	6,800	-	-	-	35,200	- 12		
1	-	300	-	-	-	2,300	800 13		
11	9	25,000	-	2	400	78,400	21,400 14		
7	-	9,800	3	-	900	64,200	15,600 15		
38	-	27,700	7	1	2,000	213,200	9,860 16		
(x)	(x)	(x) 3,500	(x) 2	(x)	(x) 600	(x) 18,400	(x) - 17		
(x)	(x)	(x) 500	(x) 1	(x)	(x) 200	(x) 7,200	(x) 500 19		
18	-	12,600	2	-	400	74,200	1,700 21		
1	-	400	-	-	-	3,800	- 22		
13	-	9,100	1	1	600	76,900	3,100 23		
(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x)	(x) 24		
-	-	-	-	-	-	-	(x) 200 25		
-	-	-	-	-	-	-	12,700 26		
-	-	-	-	-	-	-	3,400 27		
23	-	18,000	11	1	3,200	100,400	1,800 28		
8	-	5,500	-	1	100	29,600	1,600 29		
10	-	7,600	7	-	1,900	42,200	200 30		
5	-	4,900	4	-	1,200	28,600	- 31		
2	-	1,700	2	-	500	16,000	- 32		

(1) Toutes les municipalités incorporées de 1,000 à 10,000 de population combinées.

(2) Dans les totaux se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler des opérations individuelles.

Table 34.—NEW BRUNSWICK—COMBINED RURAL AREAS (1)—Retail Services, 1930,  
by Kinds of Business

NUMBER OF ESTABLISHMENTS, PERSONNEL, PAY-ROLL, RECEIPTS AND STOCKS

Kind of business—Genre de commerce	Number of establis- ments — Nombre d'établis- sements	Proprietors — Propriétaires	
		Male — Hommes	Female — Femmes
<b>1 Total, All Establishments (2)—Total, tous établissements (2)....</b>	<b>536</b>	<b>526</b>	<b>19</b>
<b>2 AMUSEMENT AND RECREATION GROUP—GROUPE DE L'AMUSE- MENT ET DE LA RÉCRÉATION.....</b>	<b>52</b>	<b>52</b>	<b>4</b>
3 Bowling and pool halls—Salles de quilles et de billard.....	9	9	-
4 Motion picture houses—Cinémas seulement.....	8	9	-
5 Other amusement and recreation places—Autres places d'amusement et de récréation.....	35	34	4
<b>6 DOMESTIC SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES DOME- TIQUES.....</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>1</b>
7 Cleaning, pressing and repairing—Nettoyage, pressage et réparage.....	5	4	1
8 Laundries—Buanderies.....	3	3	-
<b>9 PERSONAL SERVICES GROUP—GROUPE DES SERVICES PER- SONNELS.....</b>	<b>103</b>	<b>96</b>	<b>7</b>
10 Barber shops—Boutiques de barbier.....	98	96	2
11 Beauty parlours and hairdressers—Salons de beauté et coiffure.....	5	-	5
<b>12 UNDERTAKING AND BURIAL—SERVICES FUNÉRAIRES.....</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>2</b>
<b>13 REPAIR AND SERVICE SHOPS—BOUTIQUES DE RÉPARACTIONS ET DE SERVICES.....</b>	<b>323</b>	<b>326</b>	-
14 Automobile repair and service shops—Etablissements de réparation et de service d'automobile.....	17	17	-
15 Blacksmith and carriage repairs—Fergeron et réparation de voitures— Blacksmith shops—Forgerons.....	239	242	-
16 Carriage repairs—Réparation de voitures.....	12	12	-
17 Boot and shoe repairs—Réparation de chaussures.....	46	46	-
18 Other repair and service shops—Autres ateliers de réparation et de service.....	9	9	-
<b>19 STORAGE AND TRANSPORTATION GROUP—GROUPE DE L'EN- TREPOSAGE ET DU TRANSPORT.....</b>	<b>22</b>	<b>22</b>	-
20 Trucking and cartage (local)—Camionnage et voiturage (local).....	3	3	-
21 Taxi and auto livery service—Livraison par automobile et service de taxi.....	9	9	-
22 Motor transportation—Transport par auto.....	10	10	-
<b>23 MISCELLANEOUS SERVICES—DIVERS.....</b>	<b>8</b>	<b>3</b>	<b>5</b>

(1) Incorporated places of less than 1,000 population and all unincorporated localities irrespective of size.

(2) Included in totals may be figures for classifications which cannot be shown separately without disclosing individual operations.

Tableau 34.—NOUVEAU-BRUNSWICK—RÉGIONS RURALES COMBINÉES (1)—Services de détail, 1930, par genres de commerce

NOMBRE D'ÉTABLISSEMENTS, PERSONNEL, FEUILLE DE PAIE, RECETTES ET STOCKS

Employment and wage facts—Emploiement et rémunération									Receipts Recettes (1930)	Stocks on hand, end of year (at cost)	Stocks en mains à la fin de l'année (prix courant)			
Full-time employees			Part-time employees											
Personnel à temps entier			Personnel à temps partiel											
Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages	Male Hommes	Female Femmes	Salaries and wages Salaires et gages									
		\$			\$				\$	\$				
36	8	21,300	20	4	5,500				522,600	31,100	1			
9	8	6,900	11	3	2,700				105,700	3,800	2			
3	3	3,200	8	1	1,400				10,200	1,900	3			
6	5	3,700	3	2	1,300				23,300	—	4			
—	—	—	—	—	—				72,200	1,900	5			
—	—	—	—	—	—				11,800	800	6			
—	—	—	—	—	—				8,800	400	7			
—	—	—	—	—	—				3,000	400	8			
10	—	4,700	1	—	300				93,900	2,100	9			
10	—	4,700	1	—	300				91,500	2,100	10			
—	—	—	—	—	—				2,400	—	11			
2	—	500	—	—	—				30,700	13,800	12			
11	—	6,300	6	1	2,000				232,300	10,300	13			
—	—	—	—	—	—				12,100	100	14			
9	—	5,400	5	1	1,600				178,300	7,600	15			
1	—	500	1	—	400				11,000	1,900	16			
1	—	400	—	—	—				27,100	600	17			
—	—	—	—	—	—				3,800	100	18			
4	—	2,900	2	—	500				42,200	—	19			
1	—	300	—	—	—				2,800	—	20			
3	—	2,600	2	—	500				8,100	—	21			
—	—	—	—	—	—				31,300	—	22			
—	—	—	—	—	—				5,000	300	23			

(1) Toutes les municipalités de moins de 1,000 âmes et toutes localités non incorporées sans égard à la population.

(2) Dans les totaux se trouvent parfois des chiffres dont la classification ne peut être montrée afin de ne pas dévoiler de opérations individuelles.

**Table 35.—NEW BRUNSWICK—COMBINED RURAL AREAS (1)—Retail Services, 1930, by Types of Operation****Tableau 35.—NOUVEAU-BRUNSWICK—RÉGIONS RURALES COMBINÉES (1)—Services de détail, 1930, par types d'opération**

Type of operation—Type d'opération	Number of es-tablishments — Nombre d'éta-blisse-ments	Full-time employees — Personnel à temps entier		Receipts (1930) — Recettes (1930)	
		Number — Nom-bré	Salaries and wages — Salaires et gages	Amount — Montant	Per cent of total receipts — Pour-cent des recettes totales
<b>Total, All Establishments—Total, tous établissements..</b>	<b>536</b>	<b>44</b>	<b>\$ 21,300</b>	<b>\$ 522,600</b>	<b>100.00</b>
Single independents—Unités simples.....	536	44	21,300	522,600	100.00
Theatres—Théâtres.....	8	6	3,200	23,300	100.00
Single independents—Unités simples.....	8	6	3,200	23,300	100.00

(1) Incorporated places of less than 1,000 population and all unincorporated localities irrespective of size.

(1) Toutes les municipalités incorporées de moins de 1,000 âmes et toutes localités non incorporées sans égard à la population.

STATISTICS CANADA LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA

1010349819

110303

C-1